中華民國僑委會登記證台敎新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八七零八七 二八四九二 二七三五四零
營業部：一二八七零二七 二八九三零八
廣告部：二八七五五
社長室：二八二四五
總編輯：二七五零六
經理室：二七七二一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份弍毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六五零九號

基辛格滿懷信心訪埃以等國

中東和平在望

力圖達成分隔軍隊問題具體性協議

【華盛頓十一日美聯社電】美國國務院於星期五日恢復中東問題的工作。美國國務卿基辛格已經離開美國，飛往埃及，將於稍後前往以色列，然後再回到埃及。

基辛格此行的目的，是尋求使以色列和埃及在蘇彝士運河附近的軍隊，保持一定距離的辦法，作為達成中東和平而舉行的重要政治談判的先決步驟。

基辛格於星期四日在一個記者招待會上說：「我們預期此次的訪問，觀察我們是否能夠使業已形成的構思，進而變成具體建議。」

他一再否認他期望能將中東和平協議，帶返華盛頓。但他對於此行結果表示樂觀，而將在日內瓦會議席上，加以談判。

基辛格飛訪中東：美國國務卿基辛格自從去年十月中東戰爭後，第三次為尋求中東和平，於一月十一日離開華盛頓，飛往中東，希望埃及和以色列作出具體的計劃，以達成分隔兩國在蘇彝士運河沿岸軍隊的協議。（合衆國際社）

一位高級官員說：基辛格可能在日內瓦中東和平會議上提出一項正式的建議，但即使他不能如願，他仍希望使埃、以雙方的意見更接近，談判一項擺脫軍隊對時問題。

這位美國國務卿定於星期六日繼續行程，飛往以色列，與以色列總理梅爾夫人舉行會談。

在敘利亞，基辛格可能力圖說服阿沙德的政府，在埃及及以色列一旦就擺脫軍隊對時問題達成協議時，參加中東和平會議，約但是一個參與國。

基辛格同時應費沙爾國王的邀請，停留沙特阿刺伯一會，但他現時的計劃內，並沒有包括訪問沙特阿刺伯在內。

日內瓦會議已由於須等待基辛格此行的結果而告暫停，基辛格相信：會議「必須有相當迅速的進展」，以便提供動力，解決上述擺脫軍隊對時問題，及同時用以指出途徑，使以色列及它的阿刺伯鄰國之間邁向一項更廣泛的和解。

但這位高級官員堅決否認基辛格提前他的訪問，以便制止以色列及埃及之間重新爆發戰事。

這位官員說：埃及及以色列雙方都已暗示願意在它們的軍隊隔離時，撤退它們對時的軍隊，但他說：基辛格此行任務包括那些，例如：是否埃、以軍隊應在運河或其東岸受到分隔，是否空出的地區應由聯合國部隊管理，以及是否應准許該地區有軍備設施諸等問題在內，同時，基辛格正力圖建立擺脫軍隊對時及將在日內瓦會議未來階段會議上提出的更困難問題之間的聯繫。

【馬德里十一日法新社電】美國國務卿基辛格今天自華盛頓抵達此間。他是在往中東途中。

他計劃在此間與西班牙外長庫里舉行會談。

【馬德里十一日路透社電】此間美國官員今日稱：美國國務卿基辛格在與以色列及埃及領袖會談後，可能訪問安曼及大馬士革。

他們說，基氏亦可能在返回華盛頓前，前往布魯塞爾，向北大西洋公約組織會議作簡單報告。

壓低阿刺伯油價挽救全球危機

美擬獻出本國油源

與工業國共同分享

【密蘇里州聖路易斯十日合衆國際社電】「聖路易斯郵報」於星期四日說：尼克遜總統可能建議與世界主要工業國家分享美國石油資源，圖壓低阿刺伯國家的石油價格。

該報引述白宮人士的話說：上述計劃可能會避免對阿刺伯石油進行爭奪戰，並且「可能有利於所有參與國家。」

保留版權的該項報導說：「他們（指白宮人士）強調：美國並沒有足夠的石油可供立即的分享，上述計劃被認為是一項長遠的建議，因為美國正努力邁向尼克遜總統宣佈在一九八零年能源自給自足的目標。」

該報引述消息來源的話說：「開發其他能源，例如核子動力，煤以及頁岩提煉石油，可以緩和分享某些美國石油儲備的情況。」

「聖路易斯郵報」說：上述分享美國石油的建議，視乎歐洲國家及日本不個別的去尋求阿刺伯國家石油供應的一項協議而定。

上述報導說：尼克遜總統可能在美國國務卿基辛格及七個其他國家外長於三月十一日在華盛頓舉行會議，討論能源危機問題時，建議上述分享石油的安排。

【華盛頓十日法新社電】美國國務卿基辛格今日再度批評他所形容「自私」之工業國家，這些國家正在試圖與石油輸出國家締結雙邊協議來確保它們自己之石油供應。

在這裡的記者招待會，談及最近法國與沙特阿刺伯的協議時，基辛格說：「我們的觀點是，產油國與消耗石油國家之間的這一種協議將是『反生產』的。」

他說，在謀求中東和平一事中，美國所做的事多於任何其他國家，故阿刺伯產油國禁運石油到美國的行動是不合理的。

【貝魯特十一日合衆國際社電】一份貝魯特雜誌今日稱：雖則阿刺伯國家禁止運送石油供應美國，大量沙特阿刺伯的石油仍被走私運往美國。

該雜誌同時否認一份貝魯特報紙在較早時間刊登的報導，這些報導謂利比亞並不理會阿刺伯國家的石油禁運美國行動，兼正尋求途徑，將它的石油運往美國。該份貝魯特雜誌被視為卡達菲上校之利比亞政府的支持者。

美國參謀首長證實

埃與敘利亞俱擁有

蘇俄製核彈頭飛彈

【華盛頓十日路透社電】美國參謀首長聯席會議主席穆勒今日說，敘利亞和埃及現時均有能夠載射核子彈頭的蘇俄「疾飛」式長程飛彈。

這種射程幾近一百一十五哩的飛彈可能從敘利亞，不一定要從埃及發射，係可以達到以色列所有人口稠密中心。

穆勒今日首次証實敘利亞存有這一種飛彈的消息。

他說，「疾飛」式飛彈增添敘利亞的軍力，但不能以這種特別武器，便謂中東的軍事均勢有任何轉移。

【紐約十日合衆國際社電】美國廣播電台星期四日晚上報導：美國同意出售三十架F一四雄貓式戰鬥機給伊朗，此種機是美國最快的携帶飛彈武器飛機。

由美國廣播公司科學編輯貝格曼所作的報導中稱：「目前尚未有任何美國盟友，擁有雄貓式機。伊朗將付出九億美元，購買此等飛機。此舉顯使伊朗軍事力量，冠於中東其他國家。」

該公司說，此等噴射戰鬥機將安排在一九七六年初運抵伊朗。美國國防部對此並無置評。

達揚分隔軍隊建議

埃已間接表示反對

認為導致蘇埃意見相左

【開羅十一日合衆國際社電】一名具有影響力的埃及報人，今日反對由以色列國防部長達揚所提出，有關埃及與以色列軍隊分隔的建議，他認為此舉顯然是企圖分裂阿刺伯國家及導致埃及與蘇俄的意見相左。

半官方的「金字塔報」總編輯希戈爾稱，就以色列提出以軍沿蘇彝士運河東岸撤退十九哩，削減埃及在西奈半島的軍力，及重開海上交通水道的建議，作出評論。

希戈爾說：此等建議旨在產生與埃及的部分和解，而將導致「埃及本身自信心的削弱，破壞阿刺伯聯合陣線，種下埃及與蘇俄發生紛爭的惡果，孤立埃及」。

他指出埃及現正「處於警戒中，深知它的目標，並知道如何去達成」。

以色列的建議，是由達揚於上週帶至華府。希戈爾稱：該項建議預料將由美國國務卿基辛格於今日稍後抵達埃及時，帶至埃及。

另一份「共和國」報表示：埃及的「政府、軍人及人民，皆不能允許目前的情勢無限期繼續下去」。

【特拉維夫十一日法新社電】此間今日報導說，對於埃及在蘇彝士運河東岸的軍隊裁減，以色列要求應由以、埃雙方監督，而不應由外國人負責。

特拉維夫「晚報」表示，以色列強調應嚴格控制埃及兵力，另一條件是以軍將自運河西岸撤退。

晚報指出，以色列談判者相信，聯合國臨時部隊對在西奈半島非軍事地帶的控制，不足阻止埃及再度進攻以色列的可能，對於以列色恐防埃及再次將西奈半島轉變為出攻的基地一事，聯合國的控制不能對以色列提供保証。

它又說，埃及須在以色列撤兵前，撤退在運河東岸的所有重兵器。

該報又指出，任何由美國國務卿基辛格向埃及總統沙達提出可資選擇的建議，均需在星期日會議中，獲得以色列政府的批准。

盼埃及放棄結束以阿衝突

「巴解」千方百計

破壞日內瓦和會

【貝魯特十日合衆國際社電】「巴勒斯坦人民解放陣線」的一名領袖星期四日暗示稱，他的組織可能在歐洲發動破壞日內瓦和平會議的活動。

這是由該解放陣線的政治局委員沙拉夫在當地通訊社的一項訪問中作出該項聲明，他謂，他的組織希望促使埃及放棄它趨向結束阿、以衝突的政策。

沙拉夫於強調該組織在阿刺伯世界之外發動的活動是「巴勒斯坦人民解放陣線」的部分戰略後稱，「巴勒斯坦人民解放陣線」將繼續進行這些活動，不管和平會議是否在日內瓦舉行。

沙拉夫稱：「我們將永遠不會躊躇於發動任何和我們一致的活動，而我們將會十分快樂，如果我們在海外的活動導致日內瓦和平會議的失敗。」

「巴勒斯坦解放陣線」是由哈巴殊領導的一個馬克斯主義游擊隊組織，它已承認在一九七零年九月曾騎劫四架西方客機，而最近的一項活動則是上月企圖在倫敦暗殺薛扶勳爵。

基氏在前往亞斯旺與埃及總統沙達，就在蘇彝士運河分隔問題途中，今日抵達此間。

【埃及·阿斯旺十一日合衆國際社電】外交界消息今天說：美國國務卿基辛格，將美國一個分隔在蘇彝士運河沿岸的以色列和埃及軍隊的新計劃，帶來提給沙達總統。

基辛格於今日午夜稍後時間已離開華盛頓，他準備於今晚在此一埃及南部沙達總統療養支氣管炎的冬季度假勝地，與沙達總統在晚餐席上舉行會談。

該消息說：雖然美國大使艾爾斯已於星期二日將上述新計劃大綱告訴埃及及外交部長伊斯邁，但埃及領袖，仍等候基辛格帶來新計劃細節。艾爾斯大使最近返美與基辛格和以色列國防部長達揚舉行會談。上述會議審訂對新計劃提供基礎。

雖然埃及和以色列原則上同意分隔兩國在運河沿岸的軍隊，雙方軍事談判人員在日內瓦和平會議上，並不同意細節辦法。

兩批埃及軍隊在運河東岸，而一支以色列軍隊則在運河西岸，深入埃及領土。雙方軍隊最近發生多次衝突。

來自華盛頓的消息說：基辛格此次訪問，並將訪問約但和沙特阿刺伯。會議第一回合，定在今晚基辛格抵達之後立即舉行。基辛格和沙達總統計劃在基辛格於星期六日下午飛往以色列之前，於星期六日舉行第二回合的會議。

上述消息說：目前跡象顯示，基辛格將直接由以色列返回阿斯旺，與沙達總統舉行進一步的會談的「可能性非常高」。

鄧小平向日議員團透露

中共人代大會

在短期內召開

【東京十一日法新社電】中共「副總理」鄧小平今日告訴一日人團體稱：中共與日本皆面對來自北部——蘇俄的威脅。

根據該團體人士消息說，他表示兩國應準備共同面對此問題。

鄧某與由木村率領的執政自由民主黨代表團，在北平「人民大會堂」會談約兩小時。

鄧小平要求毛、日間的和平條約，應早日獲得締結。他表示去年毛、日兩方關係發展的進度過於緩慢。

鄧某暗示「人代大會」將在短期內籌備完成，「人代大會」可望在最近的未來召開。

歲晚 減價 大贈送

[illegible]電話號碼[illegible]

啓者：本行北角分行之電話號碼自一月十二日起更改為：
五一六三三二七一
特此公告
上海商業銀行謹啓

九龍某中文中學誠聘地理、數學、英文[illegible]教師，二月一日到職，應徵者請將學經歷、住址及電話號碼，函寄九龍何文田街一B一樓鍾先生收轉

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

永安銀行尖沙咀枝行開幕誌喜

工商利賴

永安[illegible]有限公司 永安企業有限公司
永安人壽[illegible]有限公司 永安置業有限公司
[illegible]有限公司 [illegible]證券有限公司
敬賀

開業啓事

本銀行尖沙咀枝行定於一九七四年一月十二日（星期六）上午十時正開始營業歡迎
各界惠顧賜教謹此敬告希為
備注
（不舉行儀式）
尖沙咀枝行 [illegible]
永安銀行有限公司 董事會謹啓

英工潮危機峯迴路轉
對煤礦工人計劃 希斯願重新檢討
鐵路工程師亦暫取消罷工

【倫敦十一日合衆國際社電】政府和工會的一連串出人意表的和平行動中，火車工人今日取消一項癱瘓火車服務的罷工行動。

希斯首相與全國二十六萬煤礦礦工的領袖同意，對已被拒絕的煤礦工人所提出的結束煤礦癱瘓的計劃，加以新的檢討。二萬九千名鐵路工程師的領袖勃克頓說：我們與政府「正停止我們的不合作政策」。

該等工程師在星期四日從怠工升級至全面罷工，抗議國營鐵路當局對拒絕開車工人停薪一項「強硬」決定。

該項火車工人全面罷工行動，使上萬的火車月票搭客，束手無策，並使英國許多經已發生困難的鐵路網陷於癱瘓。

在一項意外的和平行動中，火車工程師工會在星期四日晚取消該項罷工行動四天。火車工人則威脅在下星期二日罷工一天，假如政府拒絕舉行薪金談判。

勃克頓說：這將會給予鐵路當局一個機會，恢復談判。我們希望他們將會明智的處理這件事情。

擁有一千萬成員的工會總會的發言人說：現時有「解決煤礦糾紛的可能機會」。

希斯在另一項驚奇的行動中，星期四日邀請工會總會的領袖到唐寧街十號官邸，解釋一項謀求結束煤礦工人怠工的勞工和平計劃。

一位政府對發言人說：希斯同意研究該項計劃，並將會在下星期一日再與工會領袖會晤。一位工會發言人說：他有興趣的接受我們的讓步，並沒有拒絕考慮。

煤礦工人和鐵路工人的怠工行動，迫使政府在去年十二月三十一日實行工業每星期工作三天，以節省急需的燃料供應。

政府星期四日說：自從開始實行每星期工作三天後，八十萬工人經已失業。政府發言預測：假如危機仍然繼續，失業總人數可能達到四百萬人。

他們說：每逢星期六、星期日關閉汽油站和

在上次流血事件同一地區 曼谷數百學生 又再惹起暴動

【曼谷十一日法新社電】逾數百名學生於今晚衝入一個於去年十月十四日學生暴動地區的警察分局，投擲玻璃瓶炸彈及焚燒兩架巴士時，該區發生暴動。

【曼谷十一日法新社電】人民主團體的成員，昨晚到桑雅總理的辦公室，呈交一封抗議的函件給桑氏。

該團體是源自去年十月十四日推翻他儂政府事件而成立。

該團體的組織者兼前任學生領袖泰拉都司簽署該封抗議函件，該函件要求政府：

一抗議美國政府的「中央情報局」，干涉泰國的國內事件。

停止在泰國的「中央情報局」的所有活動。

該團體的函件，昨日交給美國參院的議長，內稱：

「美國政府委派威廉．乾德納為泰國大使，他已在泰國人民中造成憤怒和非常失望，因為他與不受歡迎的「中央情報局」有密切聯繫，和他先前曾干涉亞洲國家的政治和軍事事件。

「他曾容許『中央情報局』僞造一封一名共產黨員的函件給總理桑雅，並對泰國的人民和泰國的利益極不友善。我們要求他離開泰國和立即停止在我國的『中央情報局』活動和駐有美軍。」

美助理國務卿殷格索爾 本月下旬訪東京

【東京十一日路透社電】一名外務省官員今日稱：美國助理國務卿殷格索爾，將於一月二十三日至二十五日訪問日本，和日本首相田中角榮舉行會談。

他謂，殷格索爾將同時和外相大平正芳、通產相中曾根康弘、國務大臣兼防衛廳長官增原惠吉舉行會談。

殷格索爾前為駐日大使，是在星期三日被任命爲處理亞洲及太平洋事務的助理國務卿。

美國大使館的一位官員稱：他此次的訪問日本，是其訪問工作範圍內亞洲國家的部分旅程。

日削減能源供應百分之十五 下週三開始實施
多項限制計劃暫緩實行 學校醫院等完全免管制

【東京十一日路透社電】日本內閣今日決定，從一月十六日開始，實施一項削減石油和電力供應百分之十五的計劃。

該項強制執行的計劃，原以代替先前在一月一日實行削減供應百分之十的計劃，但在阿刺伯國家決定以「友好國家」對待日本後，便暫緩實行。

官方人士說：該計劃本身經已被延遲實行，因鑒於供應日本的原油並不如先前預料那麼嚴重。

台元女籃紐約揮雪：中華民國台元女子籃球隊隊員在紐約唐人街的哥倫布公園觀光時，正在玩耍雪球，這是她們第一次見到雪。（合衆國際社）

恆逢假日禁止私家車駕駛人在公路上開車的計劃，現時暫緩實行。

該項削減將持續至二月底，根據重要性的次序，減少削減的對象，將會適用於四個範圍。

學校、醫院和其他公用事業，將會完全免受管制。而對一些高度重要性工業如醫藥、牛奶產品和肥料製造，削減的比率將會是百分之五。

報業和股票交易是包括在第三項範圍中，削減比率將是百分之十。

該人士說：估計削減石油消費的全部效果約為百分之七。

他們說：該計劃估計在一月進口的原油將有二千四百萬噸。

【倫敦十一日路透社電】英國官員說：日本通產相中曾根康弘今天拜會英國首相希斯，討論世界石油及能源危機，以及擴大英國與日本的貿易等問題。

中曾根拜會希斯首相的活動，是他今天整日與高級英國部長舉行一連串會議的一部分。這些英國部長包括貿易及工業部大臣華克及新任能源部大臣的卡萊頓勳爵。

日本官員說：這位日本通產相同時討論有關日本可能參與開發英國北海石油蘊藏的問題。

穿高跟鞋扭扭捏捏 導致盆骨傾斜 生育發生困難

【倫敦十一日路透社電】學校女生所穿着的高跟鞋，將會導致以後她們在生育孩子時，發生困難。

骨科症學家阿拔波得稱：此等鞋子會使少女盆骨出現傾斜。

他說：「我並非反對時尚，但有一點必須明白，這些鞋子將使女子在長大生育時，出現麻煩。」

社論
石油禁運與能源危機會議

石油危機持續聲中，產油國和消費國之間的針鋒相對關係，漸漸發展成爲一種非常微妙的局面——產油國家從初期聲勢洶洶的立場，逐步軟化下來，似不再強調產量的遞減，轉而強調售價的提升。此種新立場的最好說明，莫如伊朗國王的一項談話，他聲言今後的原油售價，須視工業化國家向產油國輸出的產品價格而訂定。言外之意，就是不讓工業化國家利用石油製成產品，輸至產油國牟利。日昨在日內瓦閉幕的「石油出口國家組織」會議，決定在本年四月一日以前不加價亦不減價的原則，顯然代表產油國的上述新立場。

產油國新立場的形成，可能是形勢使然。首先是石油禁運開始實施之時，它的基本打擊對象，公開聲明是美國，但結果大失所望，美國所受的石油影響，並不如產油國所想像的那樣致命，反是日本和西歐成爲主要的受害國。產油國家的估計錯誤，可能是因爲對美國國民性格沒有透徹了解，以爲「美國主義」型的「美式生活」，長期以來養尊處優，根本不知能源和經濟的密切關係，一聞石油供應削減，定必觸發大亂。誰知美國人民對生活環境也是能屈能伸的，力行燃料節約，共渡難關。這一點，實非產油國始料所及。此外，除了日本見風駛帆，立卽逢迎阿剌伯國家的要脅外，荷蘭則抱寧爲玉碎、不爲瓦全的堅定立場，不因石油全部禁運而犧牲原則。日本的投機和荷蘭的一以貫之的精神，抵銷了石油禁運的作用。凡此變化，可能使產油國逐漸理解到禁運不可能達成政治目的，不如改採「經濟掛帥」，把油價大幅度增加，此亦是失之東隅，收之桑榆之計。

另外一項因素，則是產油國事前未曾估計到的，這就是禁運和減產措施，若欲收到預期效果，必須嚴密的、一致的執行，如果產油國中有一兩國陽奉陰違，那就破壞全部效果。第二次世界大戰時對法西斯軸心國的禁運，戰後一度推行的戰略物資禁運，曾經雷厲風行，但仍然漏洞百出，無法達成預期目標。這是前例，與今天的石油禁運，情形相同。利比亞、伊拉克、波斯灣酋長國的石油，仍然在世界市場銷售，且與美國和西德從事黑市交易，這顯然是禁運聲中的石油「閘門」，直接使禁運和減產措施受到破壞，而這種破壞，來自產油國內部，影響尤大。

第三項因素是石油禁運雖然使全世界陷於慌亂，經濟生產備受打擊，但現代世界的經濟情勢是互爲因果的，不可能局部發展。石油危機帶來的災難，產油國家亦難置身事外。產油國家除了油田之外，其他的工業仍滯留於落後狀態，無一不仰仗西方產品和投資。工業化國家的原料匱乏，能源銳減，其生產品的價格必然水漲船高，石油國家的國民經濟和消費者的負擔，也就正比例的增加。這一結果，對若干產油國的經濟打擊，人民憤懣，可能非常重大。損害人反先損己，豈是善計？

以目前情況觀測，石油禁運措施，很可能難於自生自滅。三個月內不加價亦不減價的決定，顯然是企圖緩和各國的怒潮，藉此坐觀其變。今後的發展，卽時的趨勢是若干消費國改變購油方式，以原料、成品、軍火，與個別的產油國訂立供應互換合約，例如法國和沙特阿剌伯新近簽訂的合約，而英國派出大批特使前赴中東，似亦爲此而展開多方面的努力。此種發展是「自己顧自己」的政策，以產油國缺乏的物資，交換石油。工業化國家採取此種政策，嚴格的說來，目的在打破產油國的團結，使禁運措施先發生鬆懈，繼而崩潰。

工業化國家另一項行動，就是尼克遜總統發起召開的能源會議。受邀請的國家有英、法、西德、義、荷（俱是歐洲共同市場會員國）、加、日等七國。據白宮透露的消息，尼氏的計劃是先舉行八國能源危機檢討會議，嗣後再邀請產油國共同舉行擴大會議。尼氏說明召開會議的目的，是請各國考慮對能源危機坐視而不救，讓全世界都受其害，抑或各國（包括產油國）有無相濟，實進全世界的經濟安定。這一用意極善，不失爲解救目前能源危機的一條可行途徑，但歐洲受邀國家中的法國，可能不感興趣，而英國的反應亦不明朗。但大勢所趨，這一會議大有可能召開，因爲工業化國家在面對產油國的禁運荼毒下，若祇一味忍讓或投降，石油敲詐的詭計就可如願以償。西方國家若在此時仍我行我素，毫無患難與共的心理，那就會使能源危機進一步尖銳化。

與毛通航協定 大平胸有成竹
日議員反對犧牲台北航綫

【東京十一日合衆國際社電】日本外相大平正芳星期五日稱：中共和日本懸而未決的民航條約談判，解決之期不會爲時太遠。

雙方是在一九七二年九月建立外交關係時，同意締結一項日本和中共大陸之間開闢直接民航綫的條約，但主要由於台灣和日本之間仍有來往的空中航綫，故此仍未能達成協議。

大平正芳自上星期日由北平返回日本後，便和政府的重要成員進行聯絡，大平在逗留北平的期間內，曾和中共「主席」毛澤東、「總理」周恩來、「外長」姬鵬飛舉行會談，討論雙邊問題。

日本國會上、下兩院約七十名保守派議員，均反對犧牲中華民國來和中共簽署民航條約。

【台北十一日中央社電】外交部發言人鄭健生，今天在行政院新聞局記者會中，重申我國政府對中日空運關係的既定立場。

去年七月十四日我國外交部曾發表聲明，說明我國對中日航綫問題的立場，鄭健生今天重申這項聲明說：

「假如日本政府果眞對中共之壓力讓步，我政府將不惜放棄我民航機飛降日本及越飛東京飛航情報區（FIR）之權利，同時，基于互惠原則，我亦將不再准許日本民航機飛越及飛降我國。

「任何航空器未經許可而侵入我防空識別區（ADIZ）者，均將被視為不明飛行體予以處理，如將來因日本之對中共讓步，致使現有中日空運關係爲之破壞，則任何日本飛機侵入我防空識別區，均將依照前述防空規定處理，由此發生之一切後果，自應由日方負責。」

據美國學者考證 中國人最先發現 美洲及非洲大陸

【華盛頓十日中央社電】一位美國學者相信，早在哥倫布之前，中國人已發現了美洲。

科羅拉多州立大學行爲科學研究所鮑丁教授在一篇專文中，對於何以中國人沒有發現美洲大陸，感到大惑不解，不過他又說，中國可能早在哥倫布之前，已發現了美洲。然而「像非洲一樣，中國人對美洲並未發生多大興趣」。

鮑丁教授在其紀念哥白尼誕生五百年而撰寫的專文中，同時強調說最早發現非洲的也是中國人。根據他的研究，早在公元一千四百年，中國人似乎即已開始了偉大的探險工作，不過他們曾去過非洲，接着又回老家，專心他們自己的事。相反地，葡萄牙人與西班牙人却在全世界進行探險工作，他們分別前往非洲，亞洲與美洲。

鮑丁教授的專文刊登在一月號的「科學與公共事務」月刊上。在此之前，鮑丁曾以這篇專文在一九七三年「美洲科學與人權」首屆國會議上作爲學術性論文加以宣讀。

完成我國醫學史上首創大手術 由十一位大國手合作 台中連體嬰分割成功

【台中十一日航訊】經過了四個多小時後，省立台中醫院昨天終於順利的完成了連體男嬰的分割手術。

這次醫學史上的創舉，進行十分順利，目前，嬰兒們正在台中醫院恢復室中，作爲期十天至二週的觀察工作。

負責手術的該院外科主任吳坤煥表示：必須要經過這段觀察時間，才能確定手術爲完全成功。不過，據他的看法，他認爲手術的完全成功是相當樂觀的。

目前，在恢復室內，兩嬰分別接受靜脈注射的營養補品。

在體質方面，乙嬰一切正常，甲嬰小腸有移位現象，但不嚴重。

手術前，兩嬰共重六千公克（六公斤），目前則甲嬰約重三．一公斤，乙嬰約重二．九公斤。

這項手術完成後並將使這兩個嬰兒，可以一如兩個正常的孿生兄弟一般，過着完全正常的生活。

這項我國醫學史上的首創大手術，是於昨天在省立台中醫院由十一位醫師通力合作下所順利完成。

這項大手術的初步成功，固然使台中醫院的每位醫師，都綻出了愉快的笑容，但是，主持這項手術的該院外科主任吳坤煥醫師却認爲，一方面成功該歸功於全體參與手術的醫師，另一方面，也該感謝台大醫院的支援。

在吳主任的主持下，這項手術共動員了台中醫院六位醫師，吳主任的老師，台大醫學院麻醉科主任林槇鍵，以及另兩位醫師，台大醫學院顧教授陳秋江，陸軍八零三總醫院麻醉科主任賴國勳，也參與了這項工作，或是實際幫忙，或是提供意見地各盡了一番心意。

手術是從昨天下午兩點鐘開始，先進行麻醉工作。

這項工作，是由遠從台北趕來的林槇鍵主任，及八零三醫院的賴主任擔任。

預計中，這本是一項相當困難的工作，然而，在幾位醫師通力合作下，手術却進行得異常順利，於是，二十分鐘以後，分割手術便正式開始。

在台中醫院外科主任吳坤煥主持下，醫師們發現，兩嬰的肝臟，果然除了胸骨相連外，肝臟也是相連的，不但相連，肝臟相連的程度並且遠比預計中大。

手術的重心，因此放在肝臟的分割上，首先，將胸骨的下端切開後，開始進行這項手術，大約從三點十五分起，直到四點十五分才完成。

這項手術雖顯困難，所幸手術時所流的血不多，才使得肝臟的分割進行順利。

繼續進行其他部位的檢視，醫師們却意外地發現，兩嬰的腸，並沒有像X光顯示，似乎是相連的，而是經過一層薄薄的腹膜，看起來好像相連，其實却是「各自為政」。

另一方面，嬰兒的腸臟，也各自獨立，這些發現，立刻加速了手術的過程，也使得整個手術，並未如預料般的必須進入心胸腔。

分割開後，甲嬰被放上了另一個手術台，由台中醫院的吳富德等醫師負責，乙嬰則由吳主任率領其他醫師，爲他分割開的肚皮作一番「修補」工作，這時，時間是五時零五分，由於兩嬰腸的部位僅靠一層腹膜相連，分割後，這一層腹膜，便屬於哥哥專有，弟弟却得另行設法，這項「修補」工作，也因此遠較甲嬰困難。

在接受了林槇鍵醫師的「不要太勉強」的意見後，又一位遠道而來的陳秋江醫師，並提供了他帶來的一塊人造纖維，作爲人工腹膜之用。

也幸虧有這塊人工腹膜，乙嬰的肚皮終於能夠順利完成縫合，

從二點開始，整個手術共費了四個多小時，直到晚上七時才全部完成。

手術之先，省立台中醫院曾接受了五位同血型的中興大學學生捐血，共預備了一千CC的血。然而，由於出血量極少，整個手術中，祇用了近三百CC的鮮血，這却得歸功於醫師們的控制工夫了。

動完了整整四個小時的手術，該是很累了，但是，愉快的笑容却始終掛在幾位醫師的臉上，畢竟這是一件前所未有的大手術呢！

一投誠共軍在記者會供出 棉共已經展開攻勢 分三階段攻佔金邊

【金邊十一日法新社電】投誠高棉政府的一名高棉共軍軍官，今日在此間的一個記者招待會中稱，「高棉民族聯合陣綫」已發動第一階段的春季進攻，企圖攻佔金邊。

巴索哈少校稱，他在上月的投誠高棉政府，是因爲希望結束這場高棉人的內戰，他謂，「高棉民族聯合陣綫」武裝部隊的人數稍優於高棉政府的軍隊人數。

他稱，共軍現正企圖切斷所有和金邊聯繫的路綫，並將會出動炮隊，切斷湄公河的補給綫。

春季進攻的第二階段，將是大規模砲轟金邊，在最後階段，共軍的第三師將會由北路西路佔據機場和杜尊克住宅區，南第七師則會由南路攻入金邊的市中心。

巴索哈少校在招待會中答新聞記者詢問時，他在日內瓦的中南半島協定簽署之後，於一九五四年以遣散者的身份前往北越。

【金邊十一日法新社電】高棉共軍於今日當高棉政府軍向前推進，企圖包圍他們時，在此間附近頑抗死守。

西方軍事消息說：估計高棉共軍實力約有二千人，而軍事觀察家說：金邊國際機場已不再受到火箭轟炸的威脅，共軍重型砲在普成東機場附近的據點內。

金邊以北的高棉共軍，繼續控制第五號公路，仍然將該公路十五公里處截斷，同時，在共軍迫擊砲射程範圍在一個巨大油站，受到炸毀的威脅。

來自湄里薩河東岸第五號公路附近的消息說：因爲由前任總理英丹所組成的各級民兵攜同武器投奔高棉共軍，使共軍勢力大增。

西方軍事專家說：首都以北地區的處境嚴重，他們現時預料高棉共軍將兵臨金邊城下。

南非一名少婦 一胎產下六嬰

【開普敦十一日美聯社電】一名廿五歲婦女，星期五日在此間產下一胎六嬰，經過施行腹部開刀分娩手術而取出的三男嬰及三女嬰，據報在誕生兩小時後，情況令人滿意。

洛堡高爾茲夫人懷孕達卅七個星期，本村當產科醫院的醫生使這胎六嬰獲得生存的機會，於數星期前攝取的愛克斯光照片，顯示這一胎六嬰有可能誕生，在南非發現的一種營養激肌肉藥物，被用以防止早產及使這些嬰孩正常的發育。

最重的是一個重達四磅半的男嬰，而最瘦小的是個女嬰，祇重二磅半。

以色列飛彈 誤射入油田 連燒十餘日

【特拉維夫十日美聯社電】軍事發言人星期四日透露，十天前射擊一枚以色列飛彈，意外使以色列佔領的西海岸外油井，着火焚燒。

分接蘇彝士灣豐富油田的三個油井，仍然焚燒，造成損失達數百萬美元，自一九六七年中東之戰以色列奪得此等油井以來，這是最烈的油井大火。

發言人稱，現將組成委員會，以決定美國供應的飛彈，何以會射向油井。

官方稱亞布魯迪斯油田，供應以色列每年所需汽油三分之二，官方估計，三百萬至五百萬元的裝備，已被火毁，生產減少百分之十七或每日二千五百至一千七百桶。

官方稱：一間專用救汽油大火的國際救火公司，已被邀協助救火，一般專家已視察該地區，他們拒絕透露該公司的名稱，大約是在阿剌伯國家避諱的。

馬龍白蘭度去年收入三百萬美元 是去年收入最多的演員

【紐約十一日美聯社電】影業刊物「綜藝報」於星期四日報導說：百萬富豪名男星馬龍白蘭度，相當肯定是一九七三年最高薪的演員，他在一九七二年的成績也不見得很差。

此外，馬龍白蘭度已被兩個具有影響力的影評團體提名爲一九七三年最佳演員，使馬龍白蘭度對奪得另一大好萊塢奧斯卡金像獎獲得領前地位，不論他是否接受該金像獎。

「綜藝報」估計：於本年四月年滿五十歲的馬龍白蘭度將從影片「巴黎最後的探戈」純收益抽百分之十的佣金中可獲得三百萬美元，他因演該片而被提名爲最佳男主角。

上述收入更高於馬龍白蘭度因參演一九七二年影片「教父」所獲得估計約一百六十萬美元的純利，他因演「教父」一片而獲得奧斯卡金像獎，但他拒絕接受。

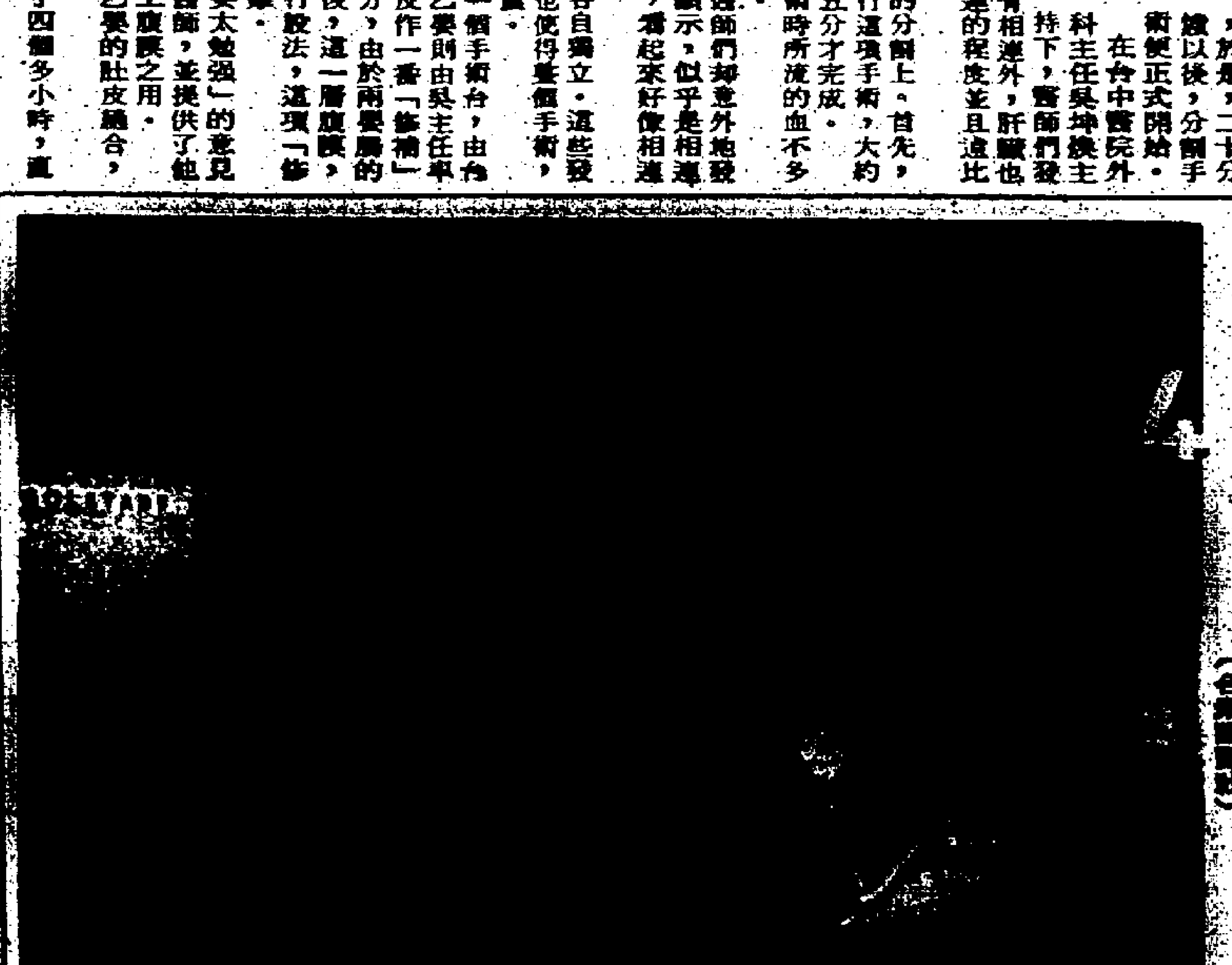
結束泰國訪問後 田中續赴星洲 與李光耀會晤

【星加坡十一日合衆國際社電】日本首相田中角榮今天抵達星加坡，星加坡是他對東南亞國家進行訪問的第三站。田中首相此行一衆所乘搭的日本航空公司專機，在天氣晴朗下，於下午十二時廿五分（格林威治時間上午四時五十五分）從曼谷降星加坡國際機場。

田中角榮自該專機出現時，穿着一件深藍色西裝，面露微笑，揮手致意，他在機梯下端，受到星加坡總理李光耀伉儷的迎迓。

同時在機場迎迓田中首相的，還有其他內閣部長以及外交使節團的成員。

經過在機場歷時不足十分鐘的簡短儀式後，田中角榮乘坐汽車前往距離星加坡市約六哩的政府賓館。



嚴防游擊隊滋擾：在巴伐利亞內政部下令實施嚴厲保安措施，以防阿剌伯游擊隊的可能破壞行動後，一輛巴伐利亞警察的裝甲車，於一月九日在德國印格士的一家煉油廠的大門外守衛。（合衆國際社）

醫務衛生處佈告

本處現招商承投伊利沙伯醫院內賣物亭之租用及經營權。租用期爲三年，即由一九七四年三月一日起至一九七七年二月二十八日止。

一、鮮果及鮮花亭：售賣鮮果及鮮花。

二、報紙亭：售賣報紙、書籍、刊物、文具及衛生用品。

詳情刊於本年一月十一日及十八日之政府憲報。投標表格可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈西翼五樓本處會計部索取。

醫務衛生處處長 蔡永業

香港中學會考委員會 招聘閱卷員及英語口試主考員啓事

本委員會欲招聘一九七四年香港中學會考英語口試主考員及各科閱卷員多名，凡在職教師及其他具備適當資格人仕均可申請。

（甲）英語口試將於一九七四年六月十日至六月二十八日期間舉行，時間爲每日下午二時至五時（星期六、日休息），主考員之酬金爲每人每日（二時至五時）七十元正。

（乙）筆試試卷之評閱工作通常於一九七四年五月中旬至六月底期間舉行，閱卷員之酬金則視乎試卷之長短及繁複程度與申請者之閱卷經驗而定。

申請表格及詳情可向香港中學會考秘書處索取及查詢，地址爲九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓，截止申請日期爲一九七四年一月三十一日，凡已由校方代爲申請之在職教師，請勿重覆申請。

香港中學會考委員會秘書 賓勤

先嚴蕭公鵬飛號毓材府君痛於癸丑年十二月十六日（一九七四年一月八日）上午七時卅分壽終寶血醫院積閏享壽七十有七歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於農曆十二月廿一日（公曆一月十三日）星期日上午十一時半大殮同日十二時在該館大禮堂辭靈隨卽出殯安葬哀此報

聞

棘人 孤哀子 … 泣告

治喪處：九龍殯儀館

吳石侯

環遊美洲最近回港照常診症

專科主理 腸 頭痛

花墟聯賽戰況激烈 瀕完場入一球 東昇迫和加山

一比一加山上半場佔先

【本報訊】甲組足球聯賽昨日東昇以後勁較好，於完場前八分鐘入一球，迫和加山，紀錄是一比一。昨役戰碼不錯，花墟場觀衆有六千四百四十人，收入二萬二千五百六十八元，頭場預備組聯賽，消防與東昇亦賽成一比一踢成平手。

加山因張耀國受傷未愈不出，攻力大受影响，但昨役前鋒演出不俗，經常滲入東昇腹地取得埋門機會，惜臨門一脚欠佳，致未能有更大斬獲，并於瀕完場時失去一球而戰和。加山後衛昨採人盯人的貼身防守，使東昇的擋橋式進攻無法奏效，安德遜及陳國良一對中堅尤爲突出。陳融章亦有條地扭制了黃達財的輸送，但加山的中場較弱，因而下半場加山大多時退守，致被東昇逼和。

東昇近況欠佳，演出未符理想，尤以後衛爲差，葉錦洪、馬迎祥的防綫常被加山前鋒衝破，所輸一球，主要是葉錦洪的漏踢造成，東昇的前鋒被加山的固守所阻，再因爲集中於中路進攻，因而未能取得較多的埋門機會。黃達財、翁偉國的幾次遠射，又逃不過黃金福的十指關。最後由翁偉國把握時機射入一球扳平，殊屬倖運。昨役過程異常激烈，雙方均有兩人遭黃牌警告，球証下半場執法嫌鬆，「埋牙」的粗野鏡頭常有出現，猶幸沒有不愉快事情發生。

黃銘雄翁偉國兩人 分別于上下場建功

接戰後，雙方爭持激烈。十二分，東昇盧洪海斷出角球，加山安德遜頂漏，倖而陳展安救飛頂出脫險。十九分，加山快攻，陳毓單刀衝門射入，但球証判犯手在先無效，陳毓且遭黃牌警告。三十分，加山又攻，東昇葉錦洪勾消踢漏，黃銘雄得張家平斜傳推前一步勁射，皮球如疾矢入網角，加山先開紀錄，以一比零領先。三十二分，葉錦洪踢實尼遭黃牌警告。三十九分，謝國強在禁區內犯規，東昇在加山門前十碼得罰球，盧洪海頂出解圍。上半場完，加山以一球領先。

易陣續戰，兩隊以原陣再登場。兩分，實尼左翼疾進，扯過葉錦洪底綫交中，張家平單刀竄上近射，擦柱而出，加山失機。十四分，加山進軍，陳毓中場截得皮球，推至右輔傳中，張家平竄前接應，但被東昇門將甘乃泉搶先一步接去。十五分，東昇曾廷輝犯張家平遭黃牌警告。二十七分，東昇圍攻加山，鄧沛强直綫吊前，袁權韜凌空抽射，但擦柱斜出。三十二分，加山陳國良傷出，由史提芬入替。三十六分，加山陳展安危險動作遭黃牌警告。葉錦洪踢罰球斬入加山禁區，曾廷輝頂右，翁偉國人叢中起脚勁射，皮球從右角入網，東昇奮力追成一比一。四十三分，東昇麥天富受傷退出，由李國強入替。終場笛不久亦吹起，東昇卒憑後勁，扳成各一平手完場。

（加山）黃金福 陳展安 陳國良 安德遜 張耀文 謝國強 陳融章 張家平 實尼 黃銘雄 陳毓

（東昇）甘乃泉 曾廷輝 鄧沛强 袁權韜 廖銘明 盧洪海 葉錦洪 麥天富 黃達財 馬迎祥 翁偉國

·葉錦洪解圍· 甲組聯賽加山昨與東昇爭持激烈，圖爲加山實尼（右）與掛射門，東昇葉錦洪及時頂出解圍。（李就攝）

英國國家足球隊 訪港希望微

光華擬邀英甲組隊 來港與烏拉圭對抗

【本報訊】光華代表葉國雄已於昨日飛往日本與烏拉圭國家隊的代表商談簽約，烏拉圭隊在遠東的賽事，已大致安排妥當，此次葉國雄前往日本，主要是商談客軍一切的包賬條件。現在日本，印尼均願意負責烏拉圭隊來遠東的機費，若加上菲律賓與星加坡，客軍來遠東的全部機費便由五個單位負責。因此衹要把客軍的比賽費用盡量減低，烏拉圭隊在港的兩場比賽的成本，估計將在十萬美元之下。葉國雄出發前曾表示：他將在本月十六或十七日返回本港，但在簽約之前，他必定與光華的統帥顏雄通長途電話，然後作最後決定，但與烏拉圭隊簽約的成份甚高。

因爲英國國家隊計劃在世界盃之前，在歐洲與一些世界盃入圍隊伍作賽，所以訪港成份不高，而與光華合作主辦這次外隊訪港賽事的球會已改變計劃，有意邀請一支英國甲組隊來港，如阿仙奴或列斯聯隊等，亦可能邀請西班牙或南斯拉夫球隊來港與烏拉圭隊對抗，唯一切仍要待葉國雄返港後才決定。

德仁書院 培英中學 校運結束

德仁書院第廿一屆全校運動大會決賽，於本月九日在旺角大球場舉行，是日上午九時，由校長林德光率領全校教師及一千八百名學生舉行開幕禮，各項比賽隨即相繼進行。全校學生共分爲八社，計有紅、黃、藍、白、綠、紫、橙、灰各社，鏖戰爭社際冠軍。結果灰社以六十九分奪得全場社際冠軍，白社以一分之差屈居亞軍。賽後由黃向榮副校長致訓。繼由助理教育司致詞，隨即由助理教育司包榮賢頒發獎品。

香港培英中學第十五屆全校運動大會，昨日上午九時在嘉山南華球場舉行最後一天決賽，各項成績收獲，尚稱美滿，本屆賽會兩天來，全部七組五十六個項目競賽中，計有七個項目成績創大會新猷，奪社以一六零分奪獲全場總錦標，男子組梁志光，女子組陳津芬分奪得個人全場冠軍。

下午四時，全部決賽完畢，由該校校董劉選民主持頒獎典禮。

德仁校運：德仁書院校運會，甲組一百公尺得獎者與副校長合照。左起：何厚佳、林志輝、吳仲權、黃向榮。

巴西祖雲達斯隊 定廿一抵港

職球員名單已寄到 安東尼奧名氣最大

【本報訊】來港賀歲的巴西祖雲達斯足球隊全隊球員名單，足總秘書處昨日已公佈。目前巴西祖雲達斯隊正在日本訪問，他們將在本月廿一日下午五時一刻，由日本乘航機來港，約在當日晚上八時三刻抵步。

祖雲達斯隊在日本比賽三場，由本星期日（十三日）開始，首伕對日本選手隊，次伕在十五日對羅馬尼亞康斯達隊，第三伕則在二十日對日本國家隊。

祖雲達斯隊全隊職球員共廿四人，球員佔十八名，全隊職球員名單如下：

領隊：賓志；教練：保師圖，訓練員：雅美達，軍醫：芝洛地，按摩師：萊武斯，隨軍記者：比洛提。

球員：雷斯、萊斯勒（守門），加諾迪路，古雅斯、拉迪（右後衛）、拿斯文度（中堅）、莫里士、卡馬高、C山度士（左後衛）、丹尼斯、必列達、理斯（翼衛）、施路華、皮理士、勞保士（翼鋒）、安東尼奧（中鋒）、W山度士、彭利拿（中鋒）。

以上球員中，他們特別介紹安東尼奧、勞保士及理斯，爲祖雲達斯傑出人物，認爲這幾名好手目前在巴西是與比利、告魯多度、李維連奴、渣仙奴、傑遜名氣相差無幾，尤其安東尼奧，比渣仙奴更响亮。

聖保羅輿論界認爲要贏祖雲達斯隊，實在不易，因祖雲達斯隊是一枝攻守均勻隊伍，前鋒攻守銳利，有不少射手在陣。

在未見過祖雲達斯隊演出前，難以肯定他們眞正實力！且看他們在日本戰績如何？將可作爲一個參考。

南華會硬地網球 單雙打準決賽 今天各有一場

【本報訊】南華會公開硬地網球賽，已接近尾聲，今日有兩場舉行，計男子單打準決賽及男子雙打準決賽各一場，由下午三時半起在泉園球場上演。

雙打賽由第一種子霍英東與杜璐對第三種子張仁忠與希利，單打賽則由首席種子杜璐對第四種子梁兼紹，秩序如下。

（雙打準決賽）下午三時半。霍英東、杜璐對張仁忠、希利。

（單打準決賽）下午四時半。杜璐對梁兼紹。

在上述的兩場賽事中，男子單打戲碼平平，相信首席種子杜璐可獲一面倒的勝利，第四種子梁兼紹球技雖然不錯，但與杜璐還有一段距離。

至於雙打準決賽，是一場實力接近的賽事，必有一番激烈的爭持。就雙方況近看來，均未在狀態之中，霍、杜組有杜璐脚傷初愈，他能否打出水準，是一大疑問。至於張、希組，張仁忠近來水準亦不穩定，四人中只有希利能保持水準，因此，誰勝誰負，就要臨場演出而定。

中華女籃球隊 十四球員選出

【台北十一日中央社電】由中華民國籃球協會技術委員會所推選的七人專案小組，今天票選產生中華女子籃球代表隊的十四名球員。

這支中華隊，定二月中旬先到美國訪問，然後再分別參加三月中旬在巴西舉行的第三屆錦標杯國際女籃邀請賽，和六月在韓國的第五屆亞洲女籃賽。

入選爲中華女籃隊十四名球員是：應莉莉、梁美雲、陳素貞、莊瑞美、歐潔婷、徐台榮、黃玉玲、周宜雲（以上爲亞東隊球員），侯玲玲、力英、陳美枝、曹立妍、王冷、洪玲琇（以上爲國泰人壽隊球員）。

香港參加聯運會 大軍今飛紐西蘭

射擊選手十五始行出發

【本報訊】香港參加第十屆英聯邦運動會代表團，首批職運動員十六人（草地滾球八人、游泳和跳水八人）分別由巴達浩、麥廣納、黃錫漢率領，今夕九時半離港前往紐西蘭，參加本月廿四至下月二日，在紐西蘭南島首府克里斯徹市舉行的英聯邦運動會。

射擊隊六人，則定於本月十五日由領隊佐治率領動程，茲將香港參加英聯邦運動會全部名單錄後：

總領隊：沙利士。

草地滾球領隊：巴達浩。

隊員：迪卡道，基路，施亞，校非，利柏特，狄亞，雅頓。

游泳領隊：麥廣納。

泳員：男：卡洛栗，埃斯利，女：麥當娜（以上婦遊會）梁沼蓮（以上南華）。

跳水領隊：黃錫漢。

跳水女選手：徐頴（幸運會）。

射擊領隊：佐治。

射擊選手：羅沙利奧，李鉅能，李銘根，李美度士，黎斯。

明日金盃南精大戰 二元及四元票 今在港九預售

【本報訊】明（星期日）午在大球場舉行甲組金禧盃足球準決賽第一伕，預售劵相當暢銷，高價票七元、五元均已沽清，據足球總會秘書處昨日公佈今日舉行預售，地點分在港島大球場及九龍花墟球場，時間由上午十時開始，沽清即止。

由於球票所剩無多，足總宣佈規定每人限買兩張，二元票有七千張，四元票則有三千七百五十張。

甲組聯賽今有强弱之爭 光華實力較强應勝

港會難有爆冷機會

【本報訊】光華對港會甲組足球聯賽，今日下午四時卅分在花墟舉行，雙方預備組于下午二時三刻先作序幕戰，票價統收二元五角。

聯賽第一循環光華曾淨勝港會兩球，如今在大循環重逢，實力遠比港會强勁的光華，再勝一伕，是意中事。

雖然光華最近受到不少問題困擾，既有正選門將何容興被棄用，須派副選門將寮國球員康金把關，鋒綫主將羅德福又近況平平，形成攻守上都有不少缺點，最近在聯賽勝電話，挫鐵行，都贏得甚爲吃力，以這樣的狀態，本來不容樂觀，不過，今天的對手港會，實力脆弱，光華任何方面都可佔得優勢，衹要戒除輕敵，踢來認眞定可再勝港會一伕。

港會是現在甲組聯賽中戰績最差的一隊，比賽十五場一和十四敗僅得一分，降班危機至爲嚴重。

由于港會的人脚太弱，其實力仍未達到甲組水準，雖然鬥志不錯，祇是球技上大有距離，因而屢戰屢敗，已淪落于降班邊緣。

現在港會在聯賽實難有解除降班威脅之望，目前爲港會球迷關注的問題，爲港會能否打開勝利之門，贏回一伕，而不是港會能不能護級，爲的是他們降班看來已成定局。

今天港會與光華對抗，他們雖然渴望打開勝利之門，但是個人技術與全隊的攻守力，甚至狀態方面都不如人，甚欲爭光華搶分，實難得逞，結果再敗于光華脚下，將難避免。

甲組足聯賽成績表（至元月十一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	十三	十	一	二	卅二	十二	廿一
加山	十三	九	二	二	廿一	八	二十
東方	十四	七	四	三	廿一	十三	十八
流浪	十三	八	一	四	廿六	八	十七
精工	十二	七	三	二	卅四	十九	十七
東昇	十五	五	七	三	廿二	十六	十七
偷園	十四	六	四	四	卅五	十四	十六
光華	十二	七	二	三	十七	九	十六
消防	十四	五	四	五	十七	十八	十四
元朗	十六	五	三	八	十八	廿	十三
鐵行	十五	四	四	七	十五	廿	十二
電話	十六	三	五	八	十一	廿七	十一
警察	十四	一	一	十二	六	四三	三
港會	十五	〇	一	十四	七	五五	一

國際剪影

英倫將重見電車

如果國會通過，明年東北部將重建歐洲式的高速電車。

在不很久以前，人們還可以看到英國各城市中都有巨型的有軌雙層電車，叮叮噹噹地招搖過市，其普遍的情形，猶若烤牛肉與約克郡布丁。

一個市鎮要是沒有電車，那就不成其爲重要市鎮：事實上，當時大部份英國城市的面積與人口，可以從它們的電車軌道的長度上的電桿數目，與電綫的長度來衡量。

突然，電車開始失踪。大市鎮當局相繼把電車軌道拆去，改用巴士。倫敦是一九五二年拆去的，利物浦是一九五七年拆去的，昔菲爾是一九六一年拆去的。當格拉斯哥在一九六二年拆去時，英國的主要電車系統已經全部壽終（在黑池的遊客區仍有電車，那是祇爲了該城旅遊業上的需要）。

當然，英國電車的死亡，與它的代價雖有關係。電車非但保養費用大，近年來鋪設軌道的價錢也越來越貴。其他理由不是沒有，譬如說，道路的擁擠，它的軌道佔去了道路上大片土地。

但是，雖然電車已經絕跡，擠擬依然，並越來越糟。因此，我們要計算一下電車的重復使用的機會如何？

當然，這種老式的「叮噹車」在路上與其他車輛爭地位的日子已成過去。但我們可能有一個超級電車的新時代。

英國的東北部業已計劃，建造一個快速交通系統，即是泰尼沙公司所謂「新式經便高速電車」。

是項計劃的實行，約需一千零三十億港幣，而政府同意撥欵百分之七十五資助，如果國會通過這議案。

新的系統將把目前在近郊火車綫路包括在內，及將過去所放棄的電車路綫重啓。所使用的新車輛，樣子將類似目前歐洲大陸上各大城市所用的輕快電車，每秒鐘能加速三英里時速。

在紐加素與加茲海得等城市的中心區，車軌建於地下，俾商業區的大路給行人行走。

該系統的要點之一，是在郊外設立一個轉車站。新的巴士綫將以這種轉車站爲中心，乘客可以乘巴士到這中心，然後改乘等候着的有軌電車入市中心。

此外，在轉車站特別建造一些停車場，作爲私家車停車之用。這樣便可以免去很多巴士與其他車輛擠入市中心區。

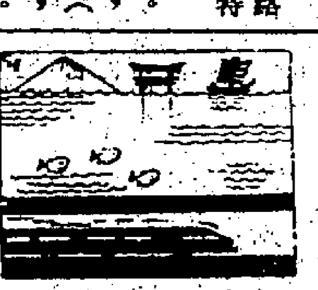
如果能如願於明年開始建造，該系統可以在一九七九年間開始服務。

贊成在英國城市中建造輕便鐵道運輸系統的人士似乎在增加。最近蘇格蘭公共交通協會建議，在愛丁堡建造一個新的電車系統（該處原有電車，但在一九五六年停辦，改用巴士）。他們主張用目前歐陸所使用的單層式車輛——電力由懸空中的電線供應，在一個長達四十七英里的軌道上行走。所建議的系統中包括有十英里的軌道建造在城市街道中，城市街道須給電車優先使用權。

經便鐵道的運輸系統或許很貴，但它們不會弄髒空氣，一若反對者所指出。去年運輸部大臣約翰·貝頓會在下院作評論說，它也是一件值得注意的事。

貝頓在回答時說，可能人們對石油危機有過份誇張之處。但他補充說：「至於無軌電車，我不能肯定，如果在我們對有軌電車進行『再發明』時不再行採用它。如果這種日子到來的話，它將是一個很突出的技術革命。」

撒哈拉南部今年更饑荒



在撒哈拉以南肆虐了六年，令數萬人喪生的大旱，將會在這新的一年裡帶來更嚴重的苦難。正如一位賑濟官員說：「一九七四年的災情，將會令一九七三年的災情看來像一個豐收的年頭。」

這可怕情況的出現，是因甘霖未如預期的出現，大量下降，沙漠以南的六個前法國殖民地，一般仍然苦旱。下雨的地區，例如尼日耳，雨量亦微不足道，且下得太早。

農產失收，農民業已行乞，因距再次下雨的季節還有七個月。

記者最近隨同基督教援助會贈予馬里和尼日爾政府的廿輛吉普車及三輛貨車的車隊，前往一些受災嚴重的地區。我們越過撒哈拉沙漠，進入馬里的一個滿是矮樹的地區，被稱爲「第六區」。

據聯合國的統計顯示，馬里是全世界第二位最貧窮的國家，人民的平均壽命祇有卅一歲。第六區的情況尤劣，是馬里最落後的地區。

我們驅車在這個極度貧乏的區域經過時，簡直看不到任何牲口的影子，雖然該地一向是杜亞里斯等遊牧民族的放牧場地。原來該地約有百分之九十的牲口已在連年大旱中死掉。駱駝和羊隻的屍骸，觸目均是。

對杜亞里斯族來說，一切已出現了根本的變化。他們數世紀來一直住在沙漠，以向旅客行商抽稅，買賣食鹽，牧畜及養黑奴爲生，但現在，在旱災的打擊下，已淪爲以討乞爲活的部落。昔日的傲氣已煙消雲散。

他們站在路旁討乞食物，甚至向駕駛基督教援助會車隊的軍人討乞餽果。衣衫襤褸的兒童，寧母命向任何過路人求乞衣物，藉以抵抗沙漠上晚間所出現的寒冷空氣。該地區每個村落及市鎮，均有一些擠住着貧苦無告的杜亞里斯族人的難民營。

甚至尼日爾河兩岸的居民，例如桑哈族人，亦過着半飽的生活。

儘管太空科技發達，但無法令豪雨降落這個最需要雨水的地區。

美國的地球資源技術衛星會把該區雨雲情況的資料供給尼日爾，並指導飛機在尼日爾上空製造雨雲。負起這項任務的飛機出動了七十架次，但未能製成人造雨。

「今年的情況將會更壞，因農民已宰掉了最後一頭牲口，」歐洲發展基金會的德國董事克拉夫特說。

他設在尼日爾尼亞梅市的辦公室牆上，掛着一幅巨型地圖，顯示尼日爾農產歉收的情況。

「尼日爾今年需要更多的援助，」他說。

「歐洲發展基金」去年運了一萬七千噸穀物前往尼日爾。克拉夫特估計，一九七四年運供尼日爾的穀物，可能需要三萬噸。該國今年的五穀產量估計爲八十萬噸，比正常少了約三十萬噸。一九七三年穫空運祇運去十萬噸。

尼日爾西北的基達地區，農產歉收情形極惡。在正常的年份，農民每年可以收割到三十四萬噸玉蜀黍及蘆粟。

但一九七二年的收割祇得一萬六千噸，去年劇減爲八百噸。

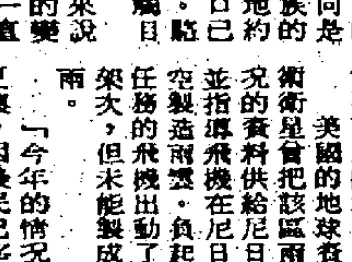
全國祇有一個地區農產豐收，許多地區的粟價飛漲，漲幅高達三年前的五倍。

負責分發救濟品的尼日利亞部長，前小學教師卡茲安特說，祇有國際的慷慨捐輸，才有希望挽救陷於死亡邊緣的百萬災民的性命。

「我們需要一種類似馬歇爾計劃的援助，」他對記者說：「我們今年甚至無法向尼日利亞購買穀物，因爲該地亦首次出現旱災。我擔心將會有數千人在沒有援助的情況下喪生。」（雄）

港日星馬各國經濟展望

香港將爲亞洲的金融中心，因爲這裡可以自由兌換貨幣，任何事不須政府批准。



因爲世界性的缺乏，貿易的氣勢仍是相當好的。以日本的國際貿易來說，雖然在進方面將減少百分之五至六，貿易總值將增加百分之二十，因爲售價較高。不過，日本將愈來愈難在雙邊基礎上獲得原料，勢將要想到多邊的經濟地區如東南亞及中東等。日本與那些地區的關係更加密切，它與美國的關係將不如以前那麼密切。

以全球來說，自一九五八年以來第一次，自由世界的各大經濟國家同時於一九七四年進入一個蕭條時期。但一九五八年與一九七四年的重大的差別是，一九七四年的物價將繼續增加。一九七四年將是嚴重的全球性的「停滯」。一個安慰是，這局勢含有許多必需的經濟改革的種子。

香港萬國寶通銀行高級經濟家兼前任馬德拉斯大學經濟教授蘭加納特說：幸虧燃料的需要祇佔香港的進口百分之三，因爲這殖民地有半熱帶的氣候及祇有小型的工業。因此，香港將不會直接受到能危機的影響。能危機對香港的影響是輸入原料的成本。在一九七三年內，輸入品成本增加了百分之二十五，雖然其中百分之八十是通貨膨脹所造成。現在，輸入品售價將再增加。

我預期兩個因素可使當地經濟活動不至在一九七四年縮減：那些新的香港快速運輸系統，包括地底鐵路及渡海地底火車以及外國財政機構的湧進。三菱集團已投承這地底鐵路的合同。這些財務公司和商業銀行從世界各地湧來。他們忙於在這裏設立寫字樓，因爲他們認爲香港將成爲亞洲的財務中心。此外，這裏沒有阻滯的公事。在香港，你不需要政府批准任何事情。完全自由的貨幣兌換是另一個大吸引。如果百分之十五的「離岸存欵」的稅（對外國資金所賺的錢的稅）取消了，一如在星加坡，這將進一步吸引新資本到香港來。

香港股份市場投資者仍恐懼一個熊市。自三月以來，恒生指數已從一七七零跌至四三零。在美國，這種崩潰將促成蕭條，但在香港，它是一種情緒的指標，並不反映香港眞正的經濟趨勢。

有幾種在改變中的貿易形式將會影響香港。美元貶值已使香港輸出品在美國市場售價更昂。一九六九年，美國輸入香港出口貨百分之四十二。一九七三年，這數量縮減至百分之三十六。同時，台灣及韓國貨品在美國銷量激增。但在一九七四年，美元在這地區勢將相當堅强。同時，油的危機對美國工業的影響不如對日本和歐洲那麼嚴重。結果，將是各亞洲市場輸入美國資本貨品的數量增加。

甚至沒有油危機，全球性的貿易趨勢將有溫和的縮減。這可能比我們所預期的更大的縮減和資本貨品的數量增加。

香港大學經濟教授夏冷濟說：我預測一九七四年的香港經濟穩定。一九七三年的通貨膨脹率是相當不尋常的，消費品約百分之廿五，比較鄰近國家更高，比台灣高一倍。它的理由部分是香港的大量糧食進口從中國大陸輸入，而售價根據世界價格調整。現在看來，整個世界的糧食局勢逐漸改善。甚至蘇俄也豐收。我預期香港的通貨膨脹率將於一九七四年縮減。幸虧大陸在它的油輸出方面已作出一個重大的姿勢，增加它輸出的數量。由一百萬噸增至三百萬噸。在這方面，香港以及日本都受益。目前，大陸生產比它的煉油設備所能應付的更多的原油，但以長期來說，當然它有龐大的潛力。油將增加大陸的出口能力，因而影響它的進口能力。事實上，我預見一九七四年及以後，大陸與非共世界的貿易按步就班的，但不是龐大的增加。（二）

西德設計鑽石飾針

德國與那鄰近國家的許多年輕首飾設計家參加了今年的「今日鑽石」比賽。比賽結果，漢諾的酷伯沃特士獲得第一名，他的得獎作品是一枚用鑽石點綴的飾針。

人權運動收效不著 許多政府仍嚴刑迫供

專家指出，最難調查的是精神性嚴刑拷問，因它沒有易見的傷痕。

今天，使用嚴刑迫供手段的國家，比現代任何一個時期爲多。這是「赦罪國際」最近在巴黎召開兩天會議後所報告的。

這次會議的主要收穫之一，是在聯合國範圍內設立一個特別調查委員會，負責接受有關嚴刑迫供的投訴及加以調查，然後向聯合國大會及安理會提出報告。

關於這個委員會的作用，「赦罪國際」主席麥比里特（前愛爾蘭外長）稱：「這機構係用來取代現已瓦解的聯合國人權委員會。」

會議的醫藥問題委員會，已向該會登記的十二名醫學專家，已準備進行實地調查有關嚴刑迫供的指控。

主席荷蘭精神病專家庫安斯醫生說：「精神性的嚴刑迫供最難應付，因爲這種形式的折磨，不會在身體上留下任何痕跡。東歐和北愛爾蘭均流行這種迫供手段。隔離拘禁是人類所遭受的最殘酷的折磨之一。」

一個由英國精神病專家史托爾主持的委員會已告成立，負責擬定精神試驗的定義。這種試驗，必須容易執行，以便在世界各地對自稱受嚴刑迫供的人進行。

在醫學及法律問題委員會上引起激烈爭論的問題之一，包括公佈參與嚴刑拷打的醫生的黑名單。法律委員會贊成這樣做，但醫生們反對，並且得到會議的支持。

但著名的迫供者，包括實察及醫生的名單已經整理妥當，並已交給各有關政府，促使它們調查，巴西是其中之一。

會議還極力避免某些游擊隊和西方的法律學家發生爭吵。游擊隊說，假使嚴刑迫供的是他們而非執政當局，「赦罪國際」會採取另一種態度。但麥比里特強調說：「嚴刑拷打便是嚴刑拷打，不論誰人，均屬不人道行爲。」

「赦罪國際」在智利九月政變後，派一個有權力的代表團，調查有關嚴刑拷打的指控。該代表團現在已返回巴黎，將於一月第二星期發表報告。「赦罪國際」定一月十五日至三月十五日之間舉行一項運動，配合巴西大選。

一名摩洛哥律師指出，許多以嚴刑拷打手段向異己者迫供的國家，有一共同特點：全年陽光燦爛。他提議，爲了反擊希臘、土耳其、巴西，或摩洛哥等國所發動的旅遊宣傳，「赦罪國際」應設法以事實指出，這些國家除了有陽光和美麗的沙灘之外，亦擁有越來越厲害的嚴刑拷打方式。

大會對這個提議表示贊成。

「赦罪國際」是一個有十年歷史而不隸屬任何政府的機構，在聯合國及歐洲理事會有顧問之地位。它在卅四個國家派駐了二千二百個小組，負責照顧當地囚犯。例如，一個由六至十人組成的單位，負責拯救一名因宗教理由而被拘捕的蘇俄人；另一單位負責拯救一名因被於羅德西亞的工會領袖。更有些單位，負責拯救被囚於巴西的政治犯。被囚者的家屬亦可能受援助，但「赦罪國際」的主要任務在於爭取囚犯的釋放。麥比里特形容這些囚犯爲「輿論或良心的囚犯」。

阿耶爾教授認爲，教育警察及改善他們的社會地位，是消滅嚴刑拷打風氣所不可缺少的先決條件。

麥比里特說：「我們必須替那些沒有開腔自由的人開腔，必須利用我們所享有的自由替那些沒有自由的人爭取自由。我們必須這樣才能把人權原則轉變爲行動。」

挪威駐聯合國大使哈姆布路說：「我們必須瞭解，對人道所犯的罪行，等於對我們全體所犯的罪行，一個無助的人受到嚴刑拷打時，我們的尊嚴即大受影響及降級。」（譯）

銀行存欵竟無人提取

這並非杜撰的故事，事實上確有不少戶口，久久被遺忘。

英國約克郡哈路基附近一間小教堂，祇有八名教徒。牧師希望籌一筆錢把這間破舊的教堂修葺，但未能成功。

在他大感失望之際，某天，却突然收到銀行的一封信，說：「閣下於一八五八年儲存的欵項，似有助於解決當前所面臨的問題。」

那位牧師先是愕然，最後恍然大悟，並感到樂不可支。他於一八五八年所儲存的四十八鎊，加上多年的利息，現在已增至七百八十四鎊，足夠修葺教堂。

那位牧師的七百八十四鎊本息，列入英國儲蓄機構無人認領或被遺忘的欵項的一部分——這筆欵總數達一千五百萬鎊。

這些存欵，大多屬於隱名戶口。存欵者可能失去存摺，因而誤以爲失去了提取的權利。亦有些存戶已經逝世，但去世前却沒有向家人透露戶口的存在。就這樣，存欵一直在銀行裏默默地增息。

當那個戶口被發現時，可能即成爲報紙爭相報道的新聞。

一位名玆克威的英國男子，最近突然接到銀行一封來信，竟是一九五四年五月十四日發出的，提醒他在銀行開了一個戶口，多年來已賺了卅鎊利息。

兩年前，牛津郡迪丁頓市一老婦，突然在抽屜裏找到一本存摺，那是她的亡夫遺下的，但她向未注意，那筆存欵不多，祇有一百鎊，但那是廿五年前存入的，廿五年的利息，使存欵增至二百二十八鎊。

一九六五年，倫敦信託儲蓄銀行一間分行的經理宣佈，一名女子，於一世紀前在該銀行儲蓄了十五鎊，迄今仍無人認領。這筆存欵連本帶利已增至二百八十鎊。

他說，這筆存欵相信永遠無人認領，因此，今後每隔廿八年，其數字將會增加一倍。

第二次世界大戰結束後，曼徹斯特公司發現仍然控制着一個名爲「點燈人罰欵基金」的存欵，這個基金是於一八七零年設立，被罰欵者全是於日間仍然亮燈的違例者。

這筆基金從沒有被提取，公司遂決定讓那些曾在一八七零年至一九二八年間替此項計劃服務的人分享這筆欵。

較早時，利里斯托一女子，在郵局開了一個戶口，存欵數字不大，到一九四四年她逝世時，存欵連利息已增至十三鎊，她的女兒申領這筆欵，但必須求助一位議員，因爲一九一零年以前的存欵紀錄已不存在。在議員一再交涉下，郵局終於答允付她一百鎊。

倫敦安菲爾特一名男子的運氣比較差，他於一九零六年在郵局開了一個戶口，後來把大部分存欵提出，祇餘下一仙令。他移居到加拿大，一九五八年重返英國，拿着存摺到郵局領收利息。

但他祇領回原來的一仙令，因銀行規定，一鎊以下的存欵是沒有利息的。（雄）

馬經

老温・至寶主持

逢賽前一日及賽馬日刊出

今日賽馬整個局勢仍然動盪 珊瑚海・烏金爭勝材

珊瑚海—必飛 獲冠多利—樂心 最佳連贏

第十九次賽馬秩序，繼續在今日下午上演，共跑八場。定下午一時升鳴鐘，二時正開跑。當天孖寶指定第一次第二場舉行。連贏位彩池則照以往一樣，由第二場開始至尾場。第五場第四班一二三五公尺編爲四重彩節目。

整日秩序，分別由第二、四及B班新馬担綱，唯一錦標場合是第四班二二三〇公尺最長途，香港會所盃賽，其他場次戰碼較爲平淡，不過近期之戰果殊不明朗，賽前被公認實力甚强之熱門馬，上陣演出跑來平平無奇，反而賽前受人忽畧而臨場被捧成熱門之馬，演出有如生龍活虎一樣，有此因素存在，估計在平淡節目裏亦會產生意料不到之冷門戰果。

騎師方面，只摩加利、鄭棣池兩大師傅坐騎較具份量，各展奇謀，應可看好。

玆將各場大勢分述如下：

天秤座鬥虎眼石 閃電火扒冷佳選

第一場（孖寶第一關） 第四班 一二三五公尺

①好多趣	一四〇	勞亦思	12	張
②天秤座	一三七	嘉華達	4	蘇
③獲得好	一三四	謝恩燮	7	蘇
④閃電火	一三三	何國英	5	朱
⑤天山	一三三	伊丹尼	11	賓
⑥中發白	一三二	摩加利	9	佐
⑦神山	一三一	李銘揚	6	蘇
⑧虎眼石	一二九	鄭棣池	2	米
⑨奪標	一二八	馬彼得	1	譚
⑩必博	一二六	甘光達	8	佐
⑪全滿	一二三	葛保羅	3	歐
⑫獅駒	一一八	李家强	10	米

棄權馬：

既櫃	一三一	賓
月槃	一二八	殿
好精神	一二四	賓

第一場：鄭棣池在今場裏面的確具控制整個孖寶首關局勢，池哥在今場策騎虎眼石上陣，此駒前窺速度銳利可靠，久沉之後狀態在冒勇中，今次出師首本路程，且得排檔之利，只要鄭棣池肯親自出征，力足取勝。

至於「天秤座」質新態勇，既然復在中距離賽事爆出大冷，勝而未升，仍大佔便宜，今番路程甚合，皆主力放在牠身上，力足爭霸。

「閃電火」前速噴射，小沉後又見躍起，由何國英出策騎，甚輕就熟，半冷佳選。

智勇雙全首選材 拔都雄風路程合

第二場（孖寶第二關） 第二班 九七五公尺（連贏位）

①永恒之寶	一三六	鄭棣池	4	吳
②金龍皇	一三五	蘭尼	12	歐
③自力	一三五	摩亞	5	佐
④智勇雙全	一三四	摩加利	11	佐
⑤赤戲	一三二	詹亞健	8	吳
⑥娛樂之光	一三一	李銘揚	1	蘇
⑦拔都雄風	一三〇	蘇國仁	9	布
⑧全家寶	一二九	伊丹尼	2	蘇
⑨紫華	一二六	莊基達	3	佐
⑩的奇	一二五	馬彼得	6	譚
⑪啟達匙	一二五	白禮棣	10	賓
⑫歡迎	一二三	嘉華達	7	蘇

棄權馬：

喜得寶	一四〇	賓
吉利時	一二七	賓

第二場：「拔都雄風」質高狀態大勇，前窺速度銳利準繩，跑最短途特別適合脚法，今番由蘇國仁復出執韁，戰意明朗，在今場短途賽事裏，搶放馬實屬無多，輕騎快放掄元亦大有可能，值得重視。

「智勇雙全」以實力而言，在第二班裏可以說是班頂馬，此駒前段能跟，直路衝刺力强，近期準備空前積極，志在必得，可以一拚。

「全家寶」潛伏至今尚未顯露過，應防一聲不响地爆出冷門來。

萬衆歡騰成熟足 鐵器時代質素厚

第三場 新馬B班 一六五〇公尺（連贏位）

①萬衆歡騰	一四〇	葛保羅	8	米
②保得	一三八	游定柱	2	賓
③幸相逢	一三八	施雷琪	5	吳
④鐵器時代	一三七	馬彼得	1	殿
⑤泰山	一三七	李銘揚	9	蘇
⑥世外桃源	一三五	甘保頓	4	杜
⑦乾隆	一三二	伊丹尼	3	杜
⑧玉叙香	一三二	麥美倫	6	布
⑨好時辰	一三〇	莊基達	7	佐

棄權馬：

金錢豹	一三五	吳
跑得快	一三〇	朱
滿利駒	一三〇	吳

第三場：「萬衆歡騰」以質實力而言，在此組新馬並非算是突出一環，不過成熟程度則爲全場之冠，新馬場合，早熟爲贏馬之基本因素，今次路程適合，應該輕易地取勝。

「鐵器時代」以質素來說可站在此超羣出衆，直路衝刺力强，今次特用馬彼得執韁，志在必拚，雖然成熟稍差多少，力足一拚。

第三勢力，應選近期積極磨起之泰山。

珊瑚海挑戰爭標 必飛質厚亦宜敲

第四場 第四班 二二三〇公尺（連贏位）（香港會所挑戰盃）

①銀輝	一四〇	甘保頓	4	杜
②多明麗	一三八	麥美倫	6	布
③新赤兎	一三四	勞亦思	1	高
④必飛	一三一	伊丹尼	2	賓
⑤玉花驄	一三一	謝恩燮	3	米
⑥錦旋	一二八	白禮棣	8	殿
⑦聖手	一二七	馬彼得	5	張
⑧珊瑚海	一二五	魏德禮	7	張

棄權馬：

冠驊	一三七	布
益民	一三五	吳
財神到	一三四	張
忠友	一三四	佐
愛甜蜜	一三四	殿
名望	一二八	米
眞威	一二五	佐
益能	一二一	張
差利	一二〇	米
猛虎	一一六	蘇

第四場：「珊瑚海」步大力雄，質新當起，在二八〇〇公尺賽事裡取勝，在起步脫脚劣勢上，依然輕鬆地在一條直路殺出重圍，餘勢未了，今次操足乘權，留力越級挑戰爭杯，由魏德禮拔刀相助，力足拼勝。

「錦旋」狀態大勇，後上衝刺力强，由白禮棣執韁，人馬亦算合拍，除非志不在此，否則有力拼回一席位置。

「必飛」質素亦超此級，幾番試準後，提防一聲不响爆出冷門來。

問題馬

今伯樂

第五場第四班跑一二三五公尺路程，朱庇之「電腦」突由蘭尼出策且兼排得好檔位，距此程亦十分擅長，故一般直覺的投注者必會以此馬作爲投注對象了，雖不至被捧成大熱門，但起碼不會冷落的，但我認爲這匹已達九歲雄馬，目前賽力經已減弱，力度固沒有以往之强，同時速度亦已退化，處第四班難起較大作用，况近期狀態且甚平常，未在大勇境界，今次勢不易有爭勝希望，不應因人而捧場呢？

第七場第四班另一組跑一二三五公尺路程，布庇之「福怡」今回又重配魏德禮執韁，當然會有不少人憧憬的，此駒是賽降班上陣雖佔有優勢，且屬質新之駒，跑此程亦最宜性能，不過，由於以往編入第三班過高，翕後已沒有怎樣積極操練，致狀態並不很好，今縱使降班已佔有利，但目前尚缺乏準備功夫，故是賽當不會全力出擊的，勢難有爭勝希望，不宜盲目亂捧。

第八場第二班跑九七五公尺路程，鄭棣池回策「玉面飛狐」必又被捧成大熱了，我以爲此駒雖有佳質，在第二班可能屬超班份子，可是其本身實力十分平常，跑此程恐怕會跟得吃力，末段不易可平反敗局，固非取勝對象，就能否拼得一席位置尚有疑問的，爲免招致損失起見，放棄考慮才是明智之舉。

心心大勇應贏馬 保必得安琪作配

第五場 第四班 一二三五公尺（連贏位）（四重彩）

①新圖	一四〇	李銘揚	11	蘇
②安琪	一三四	鄭棣池	8	蘇
③保必得	一三二	摩加利	6	佐
④馬來之星	一三二	蘇國仁	4	張
⑤心心	一三二	白禮棣	7	譚
⑥電腦	一三一	蘭尼	3	米
⑦早晨	一三〇	詹亞健	1	蘇
⑧卡薩諾伐	一三〇	林鑫利	2	吳
⑨杯渡	一三〇	摩亞	12	佐
⑩皇之寶	一三〇	鄭添	9	殿
⑪雲中鹿	一二六	甘保頓	5	杜
⑫吉利客	一二四	伊丹尼	10	賓

棄權馬：

仙草	一三八	朱
馬雅麗	一三五	米
快活人二世	一二〇	殿

第五場：「心心」質新當起，步密前窺速度銳利，上次若非遇到實力甚强之白禮棣，可望早已贏馬了，復譚後勤操不輟，勇態更跨進大步，由白禮棣執韁，戰意明朗，取勝呼聲甚高。

「保必得」亦屬班底甚厚之馬，前段够快，直路衝刺頗强，久沉後走勢大有起色，由摩加利執韁，戰意明朗，不無威脅。

「安琪」、「吉利客」、「卡薩諾伐」及「雲中鹿」均擅長跑此程，冷敲無妨。

獲冠多利鬥樂心 巧惑冒起爭三甲

第六場 新馬B班 一六五〇公尺（連贏位）

①獲冠多利	一四〇	李家强	1	米
②樂心	一四〇	雷利安	3	朱
③環遊世界	一三九	甘保頓	8	杜
④巧惑	一三九	摩加利	2	佐
⑤飛毯	一三八	游定柱	4	賓
⑥動贏	一三七	陳福仁	6	吳
⑦寵禮	一三五	白禮棣	5	殿
⑧大喜事	一三〇	嘉華達	7	蘇

棄權馬：

兒童城	一四〇	賓
梨渦美人	一三八	賓
成勁	一三〇	吳

第六場：「獲冠多利」潛質實力，相當優厚，够膽在打吡賽中報名，在B班賽事裡當然够强有餘，何况在今場賽事，所遇到之對手並非算强勁，簡直是平穩得多，應該可以輕易地取勝。

「樂心」直路衝刺較强勁，近期亦有超起跡象，應屬坐二望一之選。

「巧惑」、「寵禮」均作配無妨。

烏金大勇足橫掃 配選麗鞍場上霸

第七場 第四班 一二三五公尺（連贏位）

①辰曦	一四〇	詹亞健	4	蘇
②自由萬歲	一三四	嘉華達	3	蘇
③巴里樂園	一三三	甘保頓	9	杜
④全家歡	一三三	何國英	7	蘇
⑤福怡	一三一	魏德禮	1	布
⑥麗鞍	一三一	謝恩燮	10	米
⑦烏金	一三〇	雷利安	2	高
⑧場上霸	一二七	陳毓麟	5	張
⑨再一星期	一二六	李家强	6	米
⑩雲駒	一二二	馬彼得	8	賓

棄權馬：

晨運	一三七	吳
發達	一三五	米
金獎	一二七	佐
羅中寶	一二六	殿

第七場：「烏金」質新當熟之馬，上次以全熱門姿態仍能够保得一席位置，但觀該役演出，全程跑來不甚自然，戰意顯然有點鬱悶，輸馬亦要升班，足證董事們對此馬評價之高，現升班減磅，再操勇態更進，應該在此輕鬆地打開勝利之門的。

「麗鞍」能放能追，狀態相當勇邁，配謝恩燮雖稍遜一點，仍可做襲的。

「場上霸」質素在此亦算是突出的一環，問題是陳毓麟演出較爲難靠罷了。

吉慶良友前速佳 大利市馬勇路合

第八場 第二班 九七五公尺（連贏位）

①寶蓄	一四〇	嘉華達	13	蘇
②玉面飛狐	一三九	鄭棣池	1	吳
③有機會	一三六	摩加利	7	佐
④這個	一三三	馬彼得	3	譚
⑤幸運時	一三三	林鑫利	4	吳
⑥大利市	一三二	白禮棣	6	賓
⑦雀錦標	一三二	畢奇	8	佐
⑧喜華年	一三一	葛保羅	9	米
⑨良友	一三〇	摩亞	5	佐
⑩吉慶	一三〇	雷利安	11	譚
⑪豪勇	一二五	李銘揚	12	蘇
⑫新紀元	一二四	伊諾	2	吳
⑬龍運	一二〇	游定柱	10	賓

第八場：「吉慶」步大力雄，前窺速度噴射可靠，上次升班出擊一二三五公尺，沿途疾窺，帶至直門一步，始對手所追越，實有不如，無話可講，現捲土重來，路程甚合，不難收復前失的。

「良友」班底最厚，起步如飛，爲五化郎佳績紀錄保持者，若非因脚疾影響前程，在頂班短途賽事裏，已具也文也武資格，今次降班戰起，力足爭霸。

「大利市」前速銳利，三甲之材。

分述今午各場馬匹 出賽前準備及狀態

第一場

第四班馬跑一二三五公尺，今場上陣馬四中，有勇態有實力爭勝水準者，亦達半數之多，當然以池系之天秤座及虎眼石最具聲氣，且看用何駒出擊了！

第二場

第二班九七五公尺，喜得寶今次被捧成熱門可能性甚高，但本人始終認爲路程方面的確嫌短一點，位置較穩，贏馬就未必。反而頭馬之爭，個人認爲金龍皇與拔都雄風速度够快够紮，足可爭霸的。

第三場

新馬一六五〇公尺，鐵器時代擁有高超一皮之質素，最後試跑改配馬彼得，戰意明朗，合理首選。配腳方面，可取葛保羅之萬衆歡騰及莊基達之好時辰。

第四場

第四班二二三〇公尺，香港會盃賽。銀輝谷到火紅火綠，門志明朗，雖對手實力亦非弱者，憑快放本領，隨時可以偸襲得手。冠驊由魏德禮執韁，志在爭奪錦標的，眞威配摩加利，必飛配伊丹尼均屬有力奪錦之馬。

第五場

第四班一二三五公尺，仙草、心心、卡薩諾伐及吉利客狀態之佳均屬全組之冠軍，若不嫌太熱，下注四穿六亦有賺頭的。

第六場

B班新馬一六五〇公尺。形勢較爲單純，獲冠多利、樂心足可控制整個大局。至於兒童城質優亦有提起跡象，不過脾氣仍差，贏面不及上述兩匹那麼有利。

第七場

烏金、長運與麗鞍近期狀態躍起，屬頭馬必爭對象。全家歡稍起而未十足，僅可小敲而已。

第八場

第二班九七五公尺短途，兩匹快馬良友與吉慶前速如飛，應該輕鬆地守尾場，除非有特別因素則作別論。

雜錦盤

今伯樂

目前鄭棣池、摩加利、魏德禮三位騎師均成一般投注者偶像，故不論匹騎實力如何，每出必被捧成大熱門，但今天鄭棣池出馬僅四場，而摩加利則有五場上陣，其中除第六場「巧惑」外，餘均與鄭棣池同場，表面上屆時這兩位偶像必會拼過死活，亦勢被捧成大熱無疑，不過，我以爲今次兩位大師傅座騎實力並不突出，恐難有爭得冠軍希望，爲着免受無謂損失起見，臨場少捧爲佳。

魏德禮祇出策兩場馬上陣，但這兩場座騎實力亦與鄭棣池，摩加利有同病相憐之感，不易有取得頭馬機會，倘不願勸告一定要捧場的話，到頭來必蒙受損失的，請拭目以觀之是否我在胡言亂道吧！

第四場香港會挑戰杯，報名馬原有十八匹，惟現時正式參與競逐者祇有八駒，尚未達一半之數，使這場頗爲精彩的賽事而要變成冷落了，又反映到一般馬主和練馬師多不大歡喜於如此長程力拼的，在八匹列陣當中，張庇有「聖手」、「珊瑚海」兩駒，似乎可左右一切，但我認爲「珊瑚海」之要請魏德禮押陣，絕不是因雷利安超磅所致，而實際是以魏德禮掩護「聖手」出擊而已，希望「聖手」能分多幾銀，可是，這種陳舊的方式到時其計未必得售，會有可能「聖手」更加熱上加熱，所以倘不怕熱而又有信心的話，就不妨跟進的。

老温貼士

第一場 第四班 一千二百三十五公尺

孖寶	二 天秤座	一三七	嘉華達	
	八 虎眼石	一二九	鄭棣池	
	四 閃電火	一三三	何國英	

第二場 第二班 九百七十五公尺

孖寶兼連贏	四 智勇雙全	一三四	摩加利
	七 拔都雄風	一三〇	蘇國仁
	八 全家寶	一二九	伊丹尼

第三場 新馬B班 一千六百五十公尺

連贏	一 萬衆歡騰	一四〇	葛保羅
	四 鐵器時代	一三七	馬彼得
	五 泰山	一三七	李銘揚

第四場 第四班 二千二百三十公尺

連贏 香港會所盃	八 珊瑚海	一二五	魏德禮
	六 錦旋	一二八	白禮棣
	四 必飛	一三一	伊丹尼

第五場 第四班 一千二百三十五公尺

四重彩兼連贏	五 心心	一三二	白禮棣
	三 保必得	一三二	摩加利
	二 安琪	一三四	鄭棣池
	十二 吉利客	一二四	伊丹尼

第六場 新馬 一千六百五十公尺

連贏	一 獲冠多利	一四〇	李家强
	二 樂心	一四〇	雷利安
	四 巧惑	一三九	摩加利

第七場 第四班 一千二百三十五公尺

連贏	七 烏金	一三〇	雷利安
	六 麗鞍	一三一	謝恩燮
	八 場上霸	一二七	陳毓麟

第八場 第二班 九百七十五公尺

	十 吉慶	一三〇	雷利安
	六 大利市	一三二	白禮棣
	九 良友	一三〇	摩亞

當日孖寶：天秤座、虎眼石 X 智勇雙全、拔都雄風

晨操最佳時速摘錄

神眼

第一場第四班一千二百三十五公尺

虎眼石	六化郎	一分二十三秒二	末段二十六秒四	池
閃電火	六化郎	一分二十四秒四	末段二十八秒一	英
天秤座	半里	五十九秒二	末段二十八秒四	嘉
好多趣	半里	五十八秒	末段二十八秒	勞
中發白	半里	五十九秒	末段二十九秒	加
奪標	六化郎	一分三十三秒二	末段三十秒一	馬

第二場第二班九百七十五公尺

智勇雙全	半里	五十三秒四	末段二十七秒	加
拔都雄風	半里	五十五秒三	末段二十七秒三	蘇
金龍皇	半里	五十六秒	末段二十七秒一	蘭
娛樂之光	半里	五十七秒一	末段二十八秒二	揚
永恒之寶	半里	五十六秒三	末段二十六秒三	池
全家寶	半里	五十二秒二	末段二十六秒	丹

第三場新馬B班一千六百五十公尺

萬衆歡騰	六化郎	一分二十七秒一	末段二十八秒	萬
鐵器時代	半里	五十七秒	末段二十七秒一	馬
幸相逢	一[illegible]	二十六秒二	末段二十六秒二	琪
好時辰	六化郎	一分二十五秒	末段二十七秒一	畢

第四場第四班二千二百三十公尺

珊瑚海	半里	五十六秒四	末段二十七秒四	當
銀輝	一哩	一分五十四秒三	末段二十八秒三	佐
必飛	六化郎	一分二十九秒	末段二十七秒四	丹
錦旋	半里	五十七秒三	末段二十八秒	白

第五場第四班一千二百三十五公尺

玉花驄	六化郎	一分二十七秒三	末段二十六秒四	恩
聖手	六化郎	一分二十八秒三	末段二十七秒一	馬
心心	半里	五十三秒一	末段二十六秒一	白
吉利客	半里	五十五秒	末段二十七秒	丹
雲中鹿	半里	五十四秒三	末段二十六秒三	佐
卡薩諾伐	半里	五十六秒一	末段二十七秒一	助
早晨	半里	五十五秒四	末段二十八秒一	詹
安琪	半里	五十七秒三	末段二十七秒三	池

第六場新馬一千六百五十公尺

樂心	半里	五十八秒四	末段二十七秒三	當
獲冠多利	六化郎	一分三十秒四	末段三十秒一	家
巧惑	六化郎	一分二十六秒	末段二十六秒三	畢
寵禮	六化郎	一分二十八秒一	末段二十八秒四	白
動贏	半里	五十八秒	末段二十八秒二	福

第七場第四班一千二百三十五公尺

烏金	半里	一分[illegible]秒四	末段二十七秒二	當
麗鞍	半里	五十四秒二	末段二十六秒二	恩
全家歡	半里	五十六秒	末段二十七秒三	英
場上霸	半里	五十五秒三	末段二十七秒三	驊
辰曦	半里	五十六秒	末段二十六秒四	詹

第八場第二班九百七十五公尺

吉慶	半里	五十一秒二	末段二十六秒二	當
良友	半里	五十二秒一	末段二十五秒三	加
有機會	半里	五十四秒一	末段二十七秒三	加
大利市	半里	五十四秒二	末段二十五秒四	白
這個	半里	五十六秒四	末段二十七秒一	馬
寶蓄	半里	五十四秒四	末段二十七秒	嘉

至尊寶提供

第一場 正選：②天秤座 嘉華達 副選：⑧虎眼石 鄭棣池 冷選：⑥中發白 摩加利

第二場 正選：⑦拔都雄風 蘇國仁 副選：④智勇雙全 摩加利 冷選：⑥娛樂之光 李銘揚

第三場 正選：④鐵器時代 馬彼得 副選：⑦萬衆歡騰 葛保羅 冷選：②保得 游定柱

第四場 正選：⑧珊瑚海 魏德禮 副選：④必飛 伊丹尼 冷選：①銀輝 甘保頓

第五場 正選：⑤心心 白禮棣 副選：⑧卡薩諾伐 林鑫利 冷選：⑪雲中鹿 甘保頓 冷選：⑫吉利客 伊丹尼

第六場 正選：①獲冠多利 李家强 副選：②樂心 雷利安 冷選：⑦寵禮 白禮棣

第七場 正選：⑦烏金 雷利安 副選：②自由萬歲 嘉華達 冷選：⑤福怡 魏德禮

第八場 正選：⑨良友 摩亞 副選：⑩吉慶 雷利安 冷選：⑥大利市 白禮棣

德國新補劑 保齡仙

保齡仙營養功效超過萬隻牛肉汁。
保齡仙在十分鐘內能給你雄壯精力。
保齡仙能溶解血中膽固醇能使血液流暢。
保齡仙是神經衰弱失眠坐立不安者之救星。
保齡仙是補腦，强心，護肝補腎之聖品。
保齡仙能防止肌肉衰老未老先衰。
保齡仙能迅速解除飲酒過度的倦意。
保齡仙預防衰弱的心臟病有確定的貢獻。

遠東總代理香港歐必成有限公司 電話：二二四五四九。畢打街十號

M. S. Ally & Co., Sdn. Berhad, Kuala Lumpur.

曼谷：OSOTHSALAJAKIJA CO., LTD. 660-562 TANAO ROAD TEL. 2223330

詩巫：錦豐昌 亞庇：中興百貨 山打根：永建公司 檳 城：沙島武商有限公司

廣州許仁醫院院長 許仁補腎丸 男女補腎藥王

專醫：男子虧弱・有心無力・工作遲鈍・子宮虛寒・耳鳴目花・夜多幻夢・腰骨背痛・神經衰弱・先天不足・後天失調・未老先衰

五十丸庄 每盒只售八元・一百二十丸庄 每盒廉售十六元

各處藥行均有代售（總代理）

東南無綫電專招男女生

科別：(一)高級無綫電及電視工程科 (二)高級彩色電視工程科 (三)無綫電報務科 (四)無綫電及電視技術科(夜校)

試期：一月十三日(星期日)上午九時

校址：旺角花園街七十五號 電話：K九六〇一二六

監督兼校長鄭文燦

你就是救星 垂危的病人急須輸血 請即到紅十字會捐血

香港政府公告

爲聘請公務員事

玆擬聘請：

(一)工業學校首席講師（教育司署）

(二)工業學校高級講師（電器工程）（教育司署）

(三)法庭速記員（司法處）

(四)一級海事助理員（海事處）

(五)一級助理新聞主任（攝影）（皇家香港警察隊）

(六)督導員（男性及女性）（監獄署）

(七)助理文員（政府各部門）

(八)工業學校二級助理講師（紡織工程）（教育司署）

(九)人民入境事務調查員（男性或女性）（人民入境事務處）

(十)一級工目（機械）（工務司署）

(十一)二級物料供應督導員（男性及女性）（政府物料供應處）

有關上述各缺詳情請查閱本日英文報紙。

(十二)二級傳譯／翻譯員（甲）長俸職位，試用期兩年；（乙）非長俸職位，以臨時按月條件僱用，但將來有可能轉至長俸職位，以試用之條件僱用。應徵人須參加甄別試。

(A)資歷：應徵人必須符合下列條件：（甲）年齡在四十五歲下；（乙）持有香港大學入學試證書而最少有兩科高級程度科目及格，以及英文中學會考證書而有三科成績達「C」等或以上，其中兩科必須爲英國語文與中文；或具有同等學歷。應徵人以具有傳譯／翻譯經驗者較佳。

(B)薪金：

男性：由每月一千五百七十元起，分十二次按年遞增至二千九百三十元止；

女性：由每月一千四百五十八元起，分十二次按年遞增至二千七百二十九元止。

附註：（甲）本職級包括在男女同工同酬計劃內，女性公務員自一九七五年四月一日起即可與男性公務員薪酬相同；（乙）（1）持有大學位之應徵人，一經錄用，男性月薪由一千七百五十元起，女性則由一千六百二十四元起；或（2）持有大學榮譽學位之應徵人，一經錄用，男性月薪由一千八百五十五元起，女性則由一千七百二十二元起。

(C)職務：在政府各機關担任（一）傳譯、（二）翻譯或（三）傳譯兼翻譯工作。

(D)應徵人可註明願担任下列任何一項，但工作之分配，則視乎環境需要而定。

（甲）傳譯；或（乙）翻譯；或（丙）傳譯兼翻譯。

(E)申請表格：可向各民政處索取。填妥後，希連同證件或文憑副本，於一九七四年一月二十二日之前，送交香港下亞厘畢道政府合署五樓四一二二室公務員叙用委員會秘書收。

(F)應徵人如在六星期內仍未獲通知參加筆試者，則作落選論。

運輸署佈告

中區之交通措施 直通道路

自一九七四年一月十三日下午四時起，將實行下列交通措施：

(甲)中區巴士總站以北，介乎統一碼頭及畢打街間之一條無名通道將改爲全日二十四小時不准任何車輛停留之直通道路。

(乙)每日上午七時至十時及下午四時至七時下列各段道路改爲不准任何車輛停留之直通道路：

(一)介乎德己立街及本身第十八號A樓宇之士丹利街。

(二)介乎皇后大道中及威靈頓街間之一段德己立街。

屆時將有適當之交通標誌以指示駕車人士。

運輸署署長 惠柳新

運輸署佈告

愛丁堡廣場之交通措施

玆爲配合於愛丁堡廣場舉行歡送警務處長薛畿輔先生離港之檢閱儀式起見，下列交通措施將分別於一月十二日及十四日上午九時至十一時十五分實行：

(甲)毗鄰添馬艦西面閘口之愛丁堡廣場小巴站將暫停使用。山頂小巴則准於天星碼頭廣場以東之小停車處停車等候。

(乙)除下列車輛外，由干諾道中往愛丁堡廣場東面及皇后碼頭之通路，不准任何其他車輛駛入：

㈠有嘉賓之車輛

㈡有標貼之車輛

㈢駛往添馬艦之官方車輛，及

一如在(甲)段內所述將會被引往該小停車處之山頂小巴。

2、屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

運輸署署長 惠柳新

遠東航空學校日夜班招生

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工專學院承認

各班新生定弍月一日開課

科別：飛機工程，無綫電工程，航務，電視，各科日夜班

考試：一月十六日下午弍時半及七時・又廿八日下午二時半

校址：九龍城宋皇台道啓德機場內（備相片三張）

九龍 大同中英文中學 及小學部一九七三年度下學期

招考各級插班生

報名日期：一月十四至十九・廿八至廿九日。

考試日期：一月三十日（農曆正月初八日）上午九時

校址：正校九龍塘村八十一號地段 分校九龍亞皆老街一〇五號 電話：K八〇一〇五三七 〇一六六四〇

股市先軟後硬 公用類普堅挺

昨成交總值四千二百餘萬元 恒生香港指數報昇五·八四

每日股市

【本報訊】股市行情止跌步穩，但交投仍靜，成交總值爲四千二百六十八萬元，恒生香港指數報四三九·一四，升五·八四，遠東指數報二〇九·〇三，升三·三弍，金指數報三八·四五，升〇·三〇，銀指數報三七·〇一，升〇·五四，金銀綜合指數報三七·四五，升〇·三六。

昨市走勢，早段做價繼續牛皮偏軟，後期走勢趨硬朗，午市尾盤表現尤佳，價位紛紛向上挺起，成交方面亦略有增進。

滙豐（倫敦登記）成盤最暢，漲高〇·六〇元，收二九·二〇元，港登記報升〇·一〇元，收二九·四〇元，工商股全面報好，怡和上升〇·四〇元，會德豐上升〇·一五元，各收二八·七〇元，五·四〇元，和記，太古洋行同以七元收市，分別上升〇·二〇元及〇·一〇元。公用事業仍然穩俏，電車仮高〇·四〇元，收一三·二〇元，九燈企穩一九·六〇元，九巴報起〇·一五元，收六·六〇元，電話則回順〇·五〇元，收三〇元，九倉回升〇·三〇元，收一八·三〇元，黃埔亦從一七·三〇元上揚至一七·九〇元，地產股中，置地報漲〇·二五元，收八·五五元，新世界升〇·〇七五元，收二·五〇元，大生企穩二元收市。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類二弍六九·四三升七·七二，公用類一弍三六·九六升一·九八，地產建築類二六五四·二五升七五·六四，工商企業類二七六一·五七升六五·四八，倉場類二九七五·五〇升四八·四九，酒店類一奎三八·二〇升四·九〇，紡織類一七五八·四七升六·一〇，投資類二六七一·五七升三壹·〇八，橡膠類一三四〇·〇一。

在成交總值四千二百六十八萬元中，計香港交易所佔一千三百萬元，遠東交易所佔一千三百九十七萬元，金銀交易所佔一千二百一十六萬元，九龍交易所佔三百五十五萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	二九·四〇	二九·五〇	二八·九〇
（英倫登記）	二九·二〇	二九·二〇	二八·〇〇
恒生銀行	一四六·〇〇	一四七·〇〇	一四四·〇〇
海外信託銀行	四·〇〇	四·〇〇	三·八二五
（公用類）			
香港電燈	四·〇〇	四·一〇	三·九二五
九龍電燈	一九·五〇	一九·五〇	一九·五〇
中華煤氣	一〇·三〇	一〇·四〇	一〇·三〇
電話公司	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇
電車公司	一三·二〇	一三·二〇	一二·六〇
九龍巴士	六·六〇	六·七〇	六·四〇
油蔴地小輪	一八·八〇	一八·八〇	一八·八〇
（倉塢類）			
九龍倉	一八·三〇	一八·四〇	一七·六〇
黃埔船塢	一七·九〇	一七·九〇	一七·三〇
太古船塢（A）	七·〇〇	七·〇〇	六·八五
太古船塢（B）	一·二八	一·二八	一·二八
（航業類）			
亞洲航業	八·八〇	九·〇〇	八·八〇
會德豐船務（A）	五·〇五	五·〇五	四·八〇
會德豐船務（B）	〇·五〇	〇·五〇	〇·四八
中華造船廠	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
新世紀航業	二·九五	二·九五	二·九五
維達航業	二·二〇	二·二〇	二·一五
華光航業	三·二〇	三·二〇	三·〇〇
萬寶航業	〇·六五	〇·六五	〇·六五
港九海運	〇·四五	〇·四五	〇·四五
東方貨櫃	二·四五	二·四五	二·三〇
（建築類）			
金門	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇
保寧	三·一〇	三·一〇	二·九五
大新（公和）	二·九〇	二·九〇	二·八〇
保利工程	二·九二五	二·九二五	二·九二五
海港工程	一·〇七	一·〇七	一·〇五
青洲英坭	七九·〇〇	七九·〇〇	七九·〇〇
大亞石業	一·三二	一·三二	一·二八
安達臣集團	一·五〇	一·五〇	一·四七
（投資類）			
聯合企業	四·三五	四·三五	四·二〇
國泰股份	二·八〇	二·八〇	二·八〇
怡和証券	七·五五	七·六〇	七·三〇
隆豐投資	五·三〇	五·三〇	五·三〇
港太投資	二·六〇	二·六〇	二·五五
萬榮財務	〇·二七	〇·二七	〇·二七
爪哇企業	一·二七	一·二七	一·二七
英泰証券投資	〇·三二	〇·三二	〇·三二
利達家証券投資	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇
亞洲保險	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇
（地產類）			
置地公司	八·五五	八·五五	八·二五
模濱置地	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
萬年置業	〇·四〇	〇·四〇	〇·三六
大元置業	一·二〇	一·二〇	一·二〇
啓德置業	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
鎰利置業	〇·九七	〇·九七	〇·九七
永泰建業	一·二〇	一·二〇	一·二〇
廣聯企業	〇·六五	〇·六五	〇·六五
新星企業	一·〇二	一·〇二	一·〇二
華利企業	〇·五六	〇·五六	〇·五六
明仁企業	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇
捷聯企業	〇·八八	〇·八八	〇·八八
美漢企業	一·〇八	一·〇八	一·〇三
長江實業	四·〇五	四·〇五	三·九五
財務地產	〇·六二	〇·六二	〇·六〇
鷹君地產	一·二二	一·二二	一·二二
大昌地產	一·六五	一·六五	一·六〇
兆安地產	〇·六五	〇·六五	〇·六三
聯邦地產（A）	一·九〇	一·九〇	一·八五
聯邦地產（B）	〇·三〇	〇·三〇	〇·三〇
城都地產	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇
大生地產	二·〇〇	二·〇五	二·〇〇
大寶地產	〇·四〇	〇·四〇	〇·三九
華光地產	〇·九六	〇·九六	〇·九三
利豐地產	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
信和地產	一·六五	一·六五	一·六五
合和地產	二·六三	二·六三	二·五五
新鴻基地產	二·三五	二·三五	二·二〇
恒隆地產	三·七〇	三·八〇	三·七〇
建煌新記	一·〇五	一·〇五	一·〇〇
南太平洋	一·六〇	一·六〇	一·五八
僑託公司（A）	二·七五	二·八〇	二·七〇
僑託公司（B）	〇·四七	〇·四七	〇·四七
港發公司	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
新同慶	〇·六六	〇·六六	〇·六六
廖創興	一·〇六	一·〇六	一·〇六
輝百美	〇·八五	〇·八五	〇·八五
漢國	〇·四三	〇·四三	〇·四三
明輝發展	〇·七二	〇·七二	〇·七〇
利興發展	一·〇五	一·〇五	一·〇五
世界發展	一·〇一	一·〇一	一·〇一
海南發展	一·七一	一·七一	一·六〇
新世界發展	二·五〇	二·五五	二·四七五
聯興盛發展	〇·九〇	〇·九二	〇·九〇
太古昌發展	一·〇三	一·〇四	一·〇三
香江物業投資	〇·四〇	〇·四〇	〇·四〇
（工商類）			
怡和公司	二八·七〇	二八·七〇	二七·七〇
和記企業	七·〇〇	七·〇〇	六·七〇
太古實業（A）	九·一〇	九·二〇	九·一〇
會德豐（A）	五·四〇	五·四〇	五·一五
環球電子	二·一〇	二·三〇	二·一〇
永安人壽	二·〇五	二·〇五	二·〇五
南華早報	二八·四〇	二八·四〇	二八·四〇
紅寶石	一·〇五	一·〇五	一·〇五
菲立斯	〇·二八	〇·二八	〇·二八
周生生	〇·七〇	〇·七〇	〇·六五
屈臣氏	五·一〇	五·一〇	四·九五
森那美	九·二〇	九·二〇	九·〇〇
信昌	三·三〇	三·三〇	三·三〇
和寶	三·五〇	三·五〇	三·五〇
立興	三·九〇	三·九〇	三·八〇
寶光	四·八〇	四·九〇	四·六五
仁孚	五·四〇	五·六〇	五·四〇
（百貨類）			
永安公司	四·一〇	四·一〇	四·〇〇
連卡佛（A）	一八·〇〇	一八·〇〇	一八·〇〇
（紡織類）			
會德豐紗廠	四·四〇	四·四二五	四·四〇
南豐紗廠	四·四〇	四·四〇	四·〇〇
裕泰針織	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
協興針織	〇·四八	〇·四八	〇·四八
聯業紡織	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇
麗德	〇·三二	〇·三二	〇·三二
（酒店類）			
大酒店	一二·八〇	一二·八〇	一二·四〇
海港公司	一二·七〇	一二·七〇	一二·七〇
永高酒店	八·二〇	八·二〇	八·二〇
凱聯酒店	一·五〇	一·五〇	一·五〇
國際酒店	〇·七五	〇·七五	〇·七五
山帝國酒店	〇·七三	〇·七三	〇·七二

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤爲據。）

工商界

銀行同業拆息奇高 繼續晉至二分五厘

星帮銀行借出套取高息 與擁有美元未肯放有關

【本報訊】銀行同業拆息上升比前日更速，昨（十一）日竟漲至二分五厘的更高水平，成交約四千萬元。下週是否有更高的紀錄出現，抑或高峯回降？銀行界認爲未易預測。

據銀行界人士指出：昨（十一）日同業拆息繼續漲至二分五厘的更高水平，仍然是日本銀行不惜以高息價大量借入，大部份係星洲銀行的分行借出。其他銀行除了保留較多資金應付農曆歲晚需要之外，又因爲擁有大量美元的銀行，不願將美元拋出套取港元，於是造成同業拆息漲了又漲。去年農曆歲晚時候，銀行同業拆息最高亦不超過一分，而是徘徊於九厘半至九厘七五之間，誰料今年農曆歲晚尚未到除夕，竟然漲至二分五厘的空前紀錄，實在並不尋常。

美滙價格仮堅，交投仍少，因爲擁有較多美滙的銀行，甚少拋出。同業成交每美元兌五·〇九四〇至五〇九七五港元，賣單每美元兌五·一二五港元，實單每美元兌五·〇八五港元。

年貨拆銷晉高潮 海味市拆銷仍慢

冬菇魷魚等走勢平淡

【本報訊】年貨拆銷進入高潮，但海味什貨銷情未如理想，日來拆銷補吸表現很慢，市場除了個別品種疏扶高之外，熱門的高價海味流銷較差。

海味商指出：舊曆年關雖然迫近，但海味什貨市銷卻無特別旺態，連日來祇是門市生意有細碎落行，與往年的銷情相差很遠，此種現象是基於一般消費能力仍弱所引致，尤其是今年海味年貨銷售日期與新年很近，新年各項消費仍未復完，但舊曆年關接踵而至，此對扯銷頗有影響。

在另一方面，海味什貨售價越來越貴，消費力俏弱與貨價昂貴已成背馳，所以今年海味銷情欠暢，已有心理準備，因此，在尾禡之前，拆銷商多已減縮補貨，比方，最熱門的冬菇銷情提早冷靜，走勢更加牛皮，鮑魚價高市慢，有腰果貨價挾升，因爲印度供應疏減所致。

市面上，印度腰果拆銷價越沽越高，每担拆成九百廿元，九百卅元，上級貨拆每担一千元以上，據說是印度貨源在年貨銷售期中，難以趕及供應。

日本冬菇，週來市情轉慢，冬菇爲年貨扯銷熱門者，但冬菇拆銷提早淡靜，反映整個海味市銷陷於低潮，日本厚菇每担成六千一百元，上井菇五千八百元。

日本鮑魚，價高銷弱，廿七頭禾薦鮑每担二萬三千八百元，卅八頭成二萬零五百元，四五頭成一萬九三百元。

農場客有補吸 飼料拆沽活躍

粟米麥糠行情均堅好

【本報訊】本港飼料市銷情況轉活，主要是由於農場最近多扯吸，但供應繼續緊短之下，近來一般飼料價格却站於相當高水平。

進口飼料商指出：農曆年關雖然迫近，但農場客對各種飼料卻多補充，這是由於農場將牲口銷售後，對飼料提早補貨，此項行動他們鑒於飼料價格經常波動，供應短少，所以提前向飼料商吸納，其目的是維持其農場經營。

由於來途轉疏的關係，最近泰國黃粟米成價回升，以每担四十二元成至四十二元五角碼頭交收成二千包，大陸粟米以每担四十一元成盤。

泰國麥糠亦有光場，但數量不多，現市麥糠成價繼續堅好，粗白麥糠每担成四十六元，粗仁糠成四十四元，印尼粗，白混合麥糠以四十三元五角成交二百包，在短期到貨。

至於港產麥糠，供應仍緊，粗白糠每担四十七元，粗紅糠四十三·四元。

美電美鈔續軟 金市跌十餘元

去息兩元二角半尾盤七三三·三

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報一二〇·〇美元（跌四美元），瑞士入價報一一九·〇美元，出價報一二一·〇美元（跌四美元），巴黎報一一六·三三美元（跌兩元五角一仙）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·四四一〇美元（縮三錢），美國告老士報二·二四六二美元（漲兩匯）。

本港金市，昨日上午開市報七三二·〇，最高報七三五·〇，最低報七二九·〇，收市價七二九·八，息價訂去息兩元二角五仙，上牌現貨無交收，公價定七二七·五。

下午開市報七三〇·〇，最高報七三四·五，最低報七二九·〇，收市價七三三·三；整日波幅爲六·〇元，前市尾盤爲七五一·〇，與昨收市價比較跌幅爲一七·七元，昨日歐洲金價轉淡，港市跟風下跌，但尾市見扳穩，仍比前市跌十餘元。

美鈔仍弱，大鈔報五·一〇〇，普鈔報五·〇八五；美電最高報五·一〇〇，最低報五·〇九三；通天單最高報五·〇九二，最低報五·〇八五。

日元牛皮，大紙報一六七·五，細紙報一六六·五；西德馬克扳升至一八一·〇；法國法郎報九八·〇；瑞士法郎報一四八·〇；台幣報一二一·〇；西貢大紙報八·〇；菲幣報（大）〇·七三五。

【最後消息】接倫敦來電：頭盤金價報一二一·七五美元，價比前市尾盤昇一元七角半（尾盤請參閱本版另文）。又瑞士金價頭盤（入）一二二·零零美元，（出）一二四·零零美元，價比前市尾盤昇三元。

美股買賣兩閒 下跌十一點多

【紐約十日美聯社電】此間股市中人認爲：今日股市下跌的原由是能源危機的不明確，令買家退守一旁。

杜鐵斯工業指數收市前半小時下跌十二點，紐約証券交易所跌價股與升價股的比率爲八比六。

杜鐵斯藍籌股指數於週三下跌廿六點九九；週二則下跌十五點。股票經紀們謂：市況的低挫基於油價的高昂，使全世界的經濟發展面臨衰退，尤其是日本與西歐國家，他們是完全倚賴石油入口的。

另一分析家表示：成交量和緩，問題是買家審慎。在過去數日來，部份石油股票在活躍的交投中急昇。

杜鐵斯卅種工業平均指數收市時下跌十一點六八至八二三點一一，全日成交股數一千六百一十二萬股。

紐約証券交易所一千五百種普通股票收市時下跌零點五五至四十九點五零。

最活躍股票爲菲立比石油，下跌零點三七五至六十點八七五。

紐約証券交易所活躍股票收市價，菲立比石油，六十點八七五，廿萬鋼業，四十二，碧芝集團，廿一點七五，萬國實通銀行，卅七點六二五，通用汽車，四十六點七五，西門公司，十三，高富石油，廿三，加州聯合石油，四十六點八七五，大西富地公司，九十六點二五，迪士尼生產，卅六點二五。

倫敦金價 尾盤升兩元

倫敦金價頭盤已列另段，倫敦最後來電，尾盤報一二二點零零美元，價比前市尾盤升兩元。

紐約股市 開市向好

紐約股市星期五日開市時，杜瓊斯工業指數平均上升八點一五爲八三一點二六，上升股與下跌股比率爲二對一。

倫敦糖價再見高峯 港市堅挺買賣兩閒

【本報訊】國際糖市又起激動，倫敦原糖價再漲至新的高峯，本港糖市雖然受到若干刺激，做價袁揚，然因年晚迫近關係，市場補吸仍疏。

糖商指出：今年本港糖市在外圍利好與貨底昔疏的支持下，在煉糖方面走勢來看是相當堅挺的，但在另一方面來看是有關用於年宵糕果、煎堆、油角及若干於農曆年關所用的糖製食品却異常淡銷，因此，今年來自大陸的蔗糖，片糖及冰糖其銷情顯著減少，存貨反而大量積壓，由此顯示年宵糖製食品銷情非常之呆滯。

至於國際糖市再掀起漲風，主要仍是國際糖市供一直緊短，但最近澳洲水災影響到一百英哩的農作物收成有問題，看來大陸早期向澳洲購糖，雖有足够貨源供應，因此，大陸方面又向阿根廷問盤，對當前疏緊的糖市有很大的刺激作用。

由於年關越近的影響，糖市雖多利好，但目前扯銷多以現銀交易，期貨價位亦高，在年關前後大都不願落手訂購，因此，市場情況出現價高市靜的局面。

台灣幼砂糖到一百噸，每担售一百四十九元，日本幼砂一百四十四元，期貨成二百包，現拆一百五十元，北越中粗每噸倉交二千一百四十元成過十五噸。

倫敦原糖現貨每噸一五四鎊，升七鎊，三月份一四九鎊點九〇，升四鎊點九〇，紐約現貨每磅一三點八〇美仙，升〇點五〇美仙，三月份一三點三九美仙，升〇點五〇美仙。

英美滙價改低 瑞德滙均掛高

美告羅士昨止跌回揚

【本報訊】本港外滙牌價，昨據滙豐銀行所掛牌價，計算後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元均見改低，瑞士法郎及西德馬克則調高，倫敦美元告羅士牌價，昨又見回升。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一一·五八〇港元改爲一一·五二五港元，買入價由一一·四八〇港元改爲一一·四二五港元，即每英鎊均較前少兌〇·〇五五港元。

美元電滙賣出價由五一三·七五港元改爲五一二·五〇港元，買入價由五〇九·七五港元改爲五〇八·五〇港元，即每百美元均較前少兌一·二五港元。

加拿大元電滙賣出價由五二五·七五港元改爲五二二·八〇港元，即每百加元較前少兌二·九五港元，買入價由五一五·六〇港元改爲五一二·七五港元，即每百加元較前少兌二·八五港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一五四·八五港元改爲一五五·八五港元，即每百法郎較前多兌一·〇〇港元，買入價由一五〇·八〇港元改爲一五一·九五港元，而每百法郎較前多兌一·一五港元。

西德馬克電滙賣出價由一八六·二〇港元改爲一八八·九〇港元，即每百馬克較前多兌二·六〇港元，買入價由一八一·九五港元改爲一八四·七〇港元，即每百馬克較前多兌二·七五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·二四四〇美元改爲二·二四一〇美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇三〇美元，買入價由二·二四六〇美元改爲二·二四二〇美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇四〇美元。

日本受原料荒威脅 向港扯銷非鐵金屬

港盤鋼板吸去三百噸

【本報訊】在能源危機影響下，日本各項原料短缺情況依然嚴重，因此，日本商家最近仍繼續向世界各地搜購原料，以應付國內急切需求，在此情形之下，本港金屬品及廢非鐵金屬品亦受到日本扯銷。

本商家向港扯購金屬品相當急切，雖然過去由日本供銷的金屬品相當多，但目前形勢改變，日本還向本港購買了青銅枝及廢鋁以供本地需求，由此顯示目前日本國內一般原料供銷已達到相當短缺階段。

消息透露：日本向港扯銷青銅枝約有三百多噸，爲本港製品，此外又再恢復購買廢鋁，日本購入廢鋁係作爲再提煉來製造鋁製品的，但對廢鋼及鋼砂却未恢復扯吸，這是由於能源短缺的關係。

現時本港金屬拆銷相當淡靜，持盤則互有起跌，金屬商人表示：一般金屬品交投疏淡，事實上，近來金屬價仍高，因年關迫近關係，製造商產銷繼續受到影響。

本港青鋼枝拆價每担六百七十元，鋼片七百廿元，星洲錫條每担由一千九百五十元升至二千元，鋅價跌回四百元，鉾合金四百廿元。

恒生指數成份股去年底及本年初週息率及市價盈利率比較

恒生指數成份股	一九七三年十二月卅一日 香港證券交易所收市價(元)	市價／盈利率	週息率(%)	一九七四年一月四日 香港證券交易所收市價(元)	市價／盈利率	週息率(%)
中華電力	19.00	11.59	5.26*	19.10	11.65	5.24*
均益倉	12.80 (S)	27.83	3.67	11.80 (S)	25.65	3.98
城市酒店	31.50 (S)	14.86	6.63	31.00	14.62	6.74
亞洲航業	7.60	26.21	3.95*	7.50	25.86	4.00*
金門	17.00	32.69	4.12	16.10	30.96	4.35
港機工程	17.90 (S)	15.17	7.04	17.20 (B)	14.58	7.33
恒生銀行	147.00	32.24	1.87*	143.00	31.36	1.92*
海港企業	13.70 (N)	16.51	5.99	13.70 (N)	16.51	5.99
黃埔船塢	20.50 (B)	44.57	2.93*	18.80 (S)	40.87	3.19*
香港電燈	4.20	13.13	4.76*	4.00	12.50	5.00*
中華煤氣	11.00 (S)	11.00	5.91*	11.00 (N)	11.00	5.91*
置地	8.55	35.63	2.92*	8.25	34.38	3.03*
九龍倉	18.30	30.00+	2.46*	17.70	29.02+	2.54*
信託"A"	2.75 (V)	9.48	5.09	2.60 (B)	8.97	5.38
匯豐銀行	28.30	28.88	2.12*	29.20	29.80	2.05*
大酒店	12.80	35.56	2.42	12.70	35.28	2.44
電話公司	30.00	13.16	4.00	30.00	13.16	4.00
電車公司	13.00	20.97+	4.62*	12.60	20.32+	4.76*
油蔴地小輪	18.60 (B)	7.85	8.87*	18.90	7.97	8.73*
和記企業	7.05	11.02	4.68*	6.70	10.47	4.93*
怡和	28.30	27.00+	1.77*	27.70	26.13+	1.81*
怡和證券	7.40	33.64	2.70	7.20	32.73	2.78
九龍巴士	6.85	20.15	2.63	6.40	18.82	2.81
連卡佛"A"	18.20	9.58	8.24	17.40 (B)	9.16	8.62
新世界發展	2.525	14.03+	4.36	2.45	13.61+	4.49
聯邦"A"	1.90 (N)	15.83	6.84	1.90 (N)	15.83	6.84
太古實業"A"	9.20	29.68	3.26	8.80	28.39	3.41
太古洋行"A"（前稱太古船塢）	7.00	50.00	2.43	6.80	48.57	2.50
聯紡	38.00 (N)	22.62	3.16*	38.00 (N)	22.62	3.16*
屈臣氏	4.80	9.80	11.46*	4.70 (B)	9.59	11.70*
會德豐"A"	5.25	6.18	4.76	5.15	6.06	4.85
會德豐船務"A"	5.20 (S)	11.56	10.58	4.40	9.78	12.50
南聯實業	2.40 (S)	9.60	7.50	2.30 (S)	9.20	7.83
加權平均		20.21	3.26		19.86	3.31

本港金鈔外幣行情表

（一月十一日星期五）

（九九K金）	
開市	732·0
收市	733·3
最高	735·0
最低	729·0
（美鈔）	
大鈔	5·100
普鈔	5·085
（美電）	
最高	5·100
最低	5·093
（通天單）	
最高	5·092
最低	5·085
（日元）	
大紙（萬計）	167·5
細紙（萬計）	166·5

（雜幣）	
正鎊	11·42
埃及鎊	7·00
澳洲元	7·49
加單	5·12
加元（大）	5·12
加元（小）	5·11
菲幣（大）	0·735
菲幣（小）	0·725
大坡紙	2·02
細坡紙	2·01
新婆羅（百計）	48·50
葡幣（每元）	0·965
西德馬克（百計）	181·00
法國新法郎（百計）	98·00
瑞士新法郎（百計）	148·00
泰幣（百計）	24·20
台幣（千計）	121·00
新金邊（千計）	12·00
仰光（百計）	35·00
西貢紙（千計）	8·00

港製衣業生產不振 農曆歲晚放慢開工 淡落情形爲過去未見

【本報訊】由於去年十月至十二月間，歐美各商來港訂購成衣減少，現在本港大部份製衣廠只能維持局部開工，這種情形，是向來農曆年底前所未有。

昨據製衣業人士消息：現在本港大部份製衣廠只能維持局部開工，往年農曆歲晚加開夜班趕貨情形竟不可見，主要原因是十月至十二月間，歐美客商來港訂購成衣減少，不特恤衫衣裝，睡衣等訂單少到，即生產運動時間將近延續一年的牛仔褲，美國客商及西德客商訂單到港亦不如三個月前之多，這樣，造成大部份製衣廠生產繼續退縮，除了若干家大規模製衣廠開工生產率保持九成左右之外，其餘的製衣廠有些只能保持八成或七成開工，更有些只能保持六成或五成開工而已。

製衣業人士表示：今年上半年本港製衣業產銷不振已是無可避免的情形，只有希望下半年好轉，但這種希望是渺茫的，如果二月至四月歐美客商仍未恢復來港大量訂購，則下半年尚難看好。

米行忙於收賬 糧市交易閒散

市場價格無大變動

【本報訊】米糧行市在農曆歲晚交易漸入尾聲，因爲入口商及批發商等待收賬，尚若繼續售出大量食米，勢必麻煩，但農曆除夕前販增加使食米，況且零售商已購入的食米，足够供應農曆歲晚實銷而有餘，在供應充裕的情形下，減少沽出亦屬合理。

昨日開盤沽出食米仍是一千包，安字新縣苗每担一百六十七元。

米糧貿易商指稱：農曆歲晚米價穩定，供應亦十分充裕，但各地食米來途價格高昂，新春開市時米價調整的可能性很大。

台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大厦、北角英皇道、旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

台灣各大飯店寄售本報

本報爲香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館 台北市 敦化北路一六六號
統一大飯店 台北市 德惠街九號
華國大飯店 台北市 林森北路六〇〇號
國賓大飯店 台北市 中山北路二段六三號
中央大飯店 台北市 中山北路二段一二二號
奧林西克大飯店 台北市 中山北路二段一四五號
國王大飯店 台北市 南京東路一段一一八號
阿士都大飯店 台北市 林森北路九八號
中國大飯店 台北市 館前路一四號
希爾頓大飯店 台北市 忠孝西路一段三八號
六國客棧 台北市 長春路一六八號
華王飯店 高雄市 五福四路

去年抵港遊客續增 較前年增百分十九

日本遊客增至五十萬人

【本報訊】香港旅遊業一九七三年度繼續保持其卓越的增長率，遊客到港比上一年度增長百分之十九點四，使一九七三年的遊客總數達到一百廿九萬一千九百五十人。

去年數字中突出的趨勢是日本遊客的迅速增長：比一九七二年增加百分之卅六點三。一九七三年來港遊客總數中，日本遊客幾近五十萬，佔總數的百分之卅六點八。

數字同時表明，地區內的旅行有迅速的發展，東南亞各國的來客比前此一年增長百分之十八點一。全年東南亞客的總數為二十萬零九千零七十三人。

東南亞客的人數幾乎可平美國遊客的人數。美國遊客去年比前年增加百分之八點三，總數為二十三萬零四百二十五，佔遊客總數的十七點八，可謂不俗。

西歐市場繼續有迅速的擴展：一九七三年內，歐洲遊客（不包括英國）到港者達十萬零八千零二十三人，比上年增長百分之十八點八。澳洲遊客到港總數為八萬四千三百九十九人，其增長率亦高達百分之十八點二。

一九七四年的前景，則因有多種可能影響若干主要旅客市場的旅遊趨勢的因素，需要考慮，故不易作出預測。

目前階段中可以較為肯定的是，香港的旅遊業過去既表現了對這些問題的非常強的適應性，因此沒有理由懷疑其在本年內對何任局勢變化的迅速適應能力。

貿展局簡悅强鄧寧 訪歐開拓出口市場

【本報訊】貿易發展局主席簡悅强爵士及執行幹事鄧寧，目前正在東歐訪問，與各國外貿部負責人討論供應工業原料及機器給香港的可能性，並研究怎樣為本港產品開闢新的出口市場。

他們兩人在波蘭首都華沙與該國副外貿部長舉行商談之後，隨即前往貝爾格萊德，與南斯拉夫幾個國營部門的主腦及南斯拉夫銀行公會主席會議，討論以財政支持該國貿易的新辦法。

簡爵士和鄧氏昨日抵達布達佩斯，與匈牙利外貿部商討從該國供應工業原料及機器給香港的各種問題。此外，又與該國其他官員討論擴展香港出口貿易的可能性。

簡爵士及鄧寧所訪問的每一個首都，均受到熱烈歡迎，並且各國人士對於增加未來的雙邊貿易都表示極大興趣。他們又討論到舉辦拓展貿易活動的方式，以促進香港在這些新市場的貿易。

這兩位貿易發展局的首腦，將於下星期訪問英國，實地評估該國的經濟情況。訪英之後將赴瑞典，與瑞典工業總會及貿易部官員舉行談話，加强早已建立的聯繫。

他們希望貿易發展局和瑞典工業總會可以達成互相合作的協議，促使瑞典工業家以技術及科學知識在香港投資。

簡爵士非常樂觀，認為他們此行必定會從東歐各國及瑞典帶給香港肯定性的成果。

香港大學在未來四年內 大量增加學位擴充學系

副校長艾文士講「未來之港大」

【本報訊】香港大學副校長艾文士教授昨日指出，港大在未來四年間，將會大量增加學位及擴充多個學系，以應付目前社會之需求。

艾教授昨日在九龍獅子會午餐例會上，以「七十年代及未來之港大」為題，發表專題演說。

他謂：港大之各項發展計劃主要是基於港府的「四年期經常經費計劃」。該四年計劃從一九六七年開始，而目前之一期是從本年至一九七八年，港大已就這期間，作出了一連串發展計劃。

艾副校長解釋：本學年結束時，港大將有學生三千七百名以上，但在未來四年內，人數將會增加至四千四百五十名。此外，在擴充學系方面，港大計劃充實工程及建築學院，強調建築技術和工業設計等科目。鑑於時下社會大量需求科學，工程及管理人員，因此應用數學的科目將被加強，而隸屬社會科學及法律學院之工商管理學系將於短期內成立。此外，視聽教學中心亦將成立，廣泛地利用現代化的視聽教學設備幫助學生學習。同時，港大並加強師資訓練，每年派遣更多年輕之職員到海外推行更高之研究工作。

最後，艾教授表示：港大在過去數年間，已有極快速的發展。社會科學及法律學院於一九六七年便成立，兩年後，法律系誕生，此外，大學聯合電腦中心、語言中心、亞洲研究中心及高建築物研究中心等亦相繼成立。

台灣民生物產公司 毛衣匹頭特價週 延至十三晚截止

台灣民生物產公司港九四大分店之男女及童裝毛衣與呢絨匹頭特價週，因花式繁多，且以七折特價推銷，顧客擠擁，迫於延展兩天，期限至本月十三晚截止，以應需要。

飛利浦捐科技圖書 贈送與無綫電聯會

【本報訊】飛利浦香港有限公司，為紀念在港成立二十五週年，連續作出多項公益捐獻，其中一項為捐贈一大批科技圖書予港九無線電聯會，給該會會員作為參考之用。

港九無綫電聯會創立於一九四六年，旨在謀求同業的共同利益，聯繫感情，促進技術教育，現有會員九百五十五名。

圖為港九無綫電聯會在會所歡迎飛利浦香港有限公司各嘉賓，會上飛利浦董事總經理蔣倫將一本該公司所捐贈的科技圖書目錄交該會主席李永森代收。

郭氏宗親會複選 郭琳弼連任主席

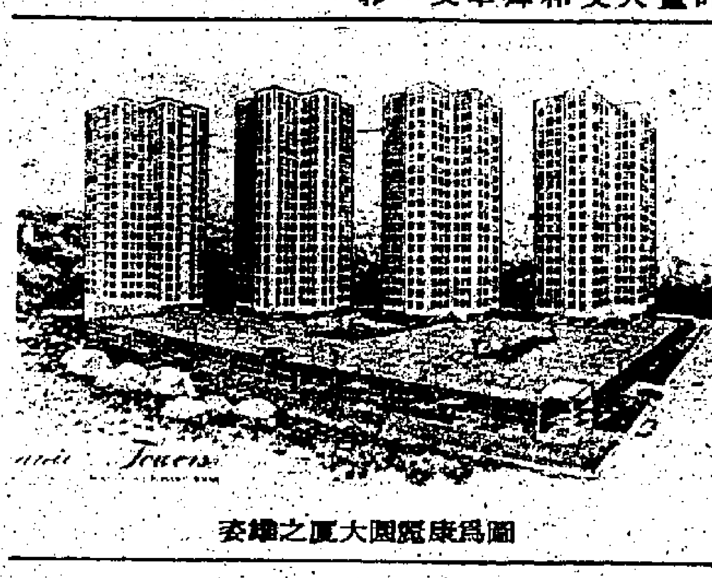
圖為郭琳弼近照

【本報訊】郭氏宗親會有限公司，日昨舉行第四屆董事複選及同人大會，複選結果：主席：郭琳弼，副主席：郭文藻、郭鴻和、郭玖、郭奇，總務部主任郭鴻和晴（兼），副郭平、郭榮煊，財務部主任郭達輝（開平）、郭敏初、郭鈺棠、郭偉業，福利主任郭華、郭俊強，公共關係主任郭奇（兼），副郭如文、郭觀枝，稽核主任郭觀枝（兼），副郭秀峯、郭中華、郭賁，婦女主任郭鴻和晴（兼），副郭實芬、郭月玲。董事：郭安、郭振華、郭細球、郭志韜、郭烈、郭澤、郭長業、郭容開。

「死亡挑戰」今天起公映

遠東公司出品的「死亡挑戰」，今天起在豪華、快樂綫隆重公映，論打鬥之真實與激烈，可說是不易多見的，因為片中主角，有空手道五段，有螳螂拳名家，有跆拳道五段，更有泰拳高手與許多南北武師命對抗，全以真拳腳真功夫拚，是難與倫比。聽說：今天還會有許國電影界友好，包括張沖、陳浩、胡錦、李麗麗等紅星，一前往快樂戲院觀賞，藉先覩為快。

康麗園新年大特價 八折優待即可入伙



圖為康麗園大廈之雄姿

合和屋宇有限公司代理出售之觀塘康寧道一47號「康麗園」，現已有入伙紙，該公司特於新年期內以八折特價優待，數天已售出六十餘單位，近日前往該大廈參觀選購者絡繹不絕，欲享受特價者從速選購，以免向隅。

該樓位於觀塘最佳住宅區，環境幽靜，花園海景洋樓，并由名則師精心設計，外型美奐美命，超羣脫俗，每單位四面單邊，三房一廳，柚木地板，美國超級潔具低裙浴缸，林蔭園地，煤電及電視天綫俱全，車位充裕。該公司寫字樓香港畢理臣山道一百號地下。

家醫靜電健康器 新貨續運到供應

【本報訊】近代科學突飛猛進，日新月異，以電子治療疾病，已屬司空見慣。但最近發明一種磁力波放射器，治療慢性痼疾，其效力之宏偉，殊令人詫異，此器與一般電器迥然不同。

據稱離子（ION）雖能治療各種慢性病症，但仍遜於磁性放射波的效能，因磁性放射波與靜電綜合使用，為雙管齊下的層裏兼顧。即離子加放射波就成為兼顧並進的治療方法。

查磁力放射器，負有靜電的機能，且附有電毡以供工作忙碌人士睡覺治療之需。該器發明的經過，乃係集世界各國電子醫學（又稱第三醫學）博士之大成，而其發明者，應以日本工學博士藤山先生及醫學博士渡邊先生為首，但現，又不能不歸功於最初發見的先覺科學家—牛頓。

第三醫學係採取電位治療法，不須打針，不須吃藥，凡屬各種慢性痼疾，均可用放射治療，因使用放射治療不僅可使痼疾的除滅，而且保持青春，促進健康增壽。蓋因磁力波能透筋骨，進入骨髓深層，經過刺激後，內分泌機能旺盛，即產生天然荷爾蒙，這種荷爾蒙，非外來的補給，乃是自產的效果，百分之百能治胃病、神經痛、風濕等症。

據悉，該器已得美國、英國、法國、瑞士、日本、及土耳其等六國特許專售，世界各國人士採用奏效者已達三百萬人。香港港台貿易有限公司已取得該器總經銷權，將在港九四家台灣民生物產公司發售。康器有四大特點：一、效果宏大。二、能治病源。三、用法簡單。四、售價廉宜。

該健康器曾一度缺貨，現已大批續到。

周生生珠寶金行 歡送三職員榮休

周生生總經理周君令與三位退休同事合照留念。

本月六日周生生珠寶金行有限公司在該公司會議廳為劉展鵬、陳榮、何恰三位同事退休舉行儀式，由總經理周君令向三位同事致送紀念品，儀式簡單隆重。該公司同寅是晚假新樂酒樓設宴歡送，筵開廿餘席，氣氛融洽。

劉君在該公司担任珠寶營業工作，服務廿五年；陳君為技工，何君為女工，服務均超過十五年，由本年度起獲准退休。

據悉該公司退休制度頗為完善，各職級之職工獲准退休後均依章按月領取退休金及繼續享受各項福利，以迄終老。

永安銀行 尖沙咀枝行 今日開業

【本報訊】本港歷史悠久之永安銀行，向以熱誠為社會大衆服務為宗旨，深獲各界人士之信賴，該行為方便尖沙咀區之坊衆起見，特增設尖沙咀行於漢口道十八號，經多時之裝修策劃，業經準備完竣，定於今日上午十時正開始營業，不舉行儀式。

該行專營銀行各種存欵業務，印備各種欵類精美禮券發售，並代售永安公司禮券。據悉：該行為更週全服務於坊衆，特設保管箱庫，備置新型名廠保管箱出租，大小尺碼齊備，租金特廉，安全可靠，該枝行位於尖沙咀遊客地區，為便利遊客起見，特設買賣旅行支票部份，為各界人士服務。

入境處發 新型護照

厚九十四頁收百二元

【本報訊】需要時常進出的本港居民，不久將可申請領取一種頁數較多之護照，以免常常更換普通護照的麻煩。

該種護照厚九十四頁，比現時厚三十頁之普通護照多六十四頁。新型護照每本收費一百二十元，普通護照仍收六十元。

昨日出版之憲報，已載有與上述新型護照有關之「一九七四年人民入境（修訂）規則。」

人民入境事務處發言人稱，此項新措施是依照美國最近試發新型護照的方法而施行。但能證明真正有此需要之人士，方發給此種新型護照，其他人士則照舊發給現行型式之護照。

本港已訂製五千個新型護照，料將於下月運抵本港應用。

城市酒店 伍舜德任董事

城市酒店董事局主席凱瑟克，昨日正式宣佈，聘任伍舜德為該公司董事。

伍舜德現為美心食品有限公司機構董事長兼總經理，對經營酒店及飲食業，有三十多年之經驗。

伍君除主持美心機構屬下之美心餐廳及翠園酒家外，更任陸海通集團董事及經理職位，亦為電影界知名人士，負責主理皇后、麗聲、皇都三大戲院業務，亦為聯法、美藝兩影片公司之董事長。

圖為伍舜德近照

表店被爆竊 損失二萬餘

【本報訊】九龍紅磡馬頭角道一間表店，昨晨發覺遭竊賊光顧，失去男女手錶兩百餘隻，價值約兩萬三千六百元，警方據報展開調查。

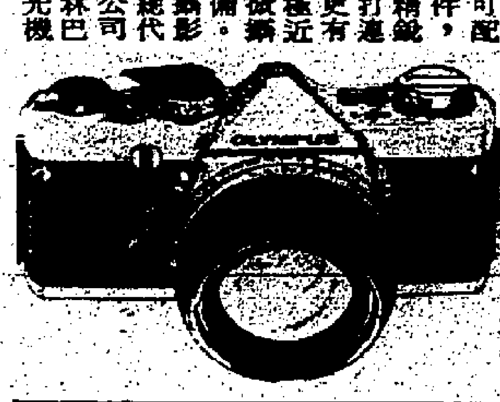
發覺失竊的表店，是紅磡馬頭角道三百七十號地下坤記表店，該店每日十時休息，店內無人留宿，昨晨六時許，有人行經上址門口，發覺該店大門被人撬開，店內無人，知悉該店遭竊賊爆竊，立即報警。

警方聞訊抵場調查，同時等該店老闆返店，經初步調查，所失男庄手錶一百一十隻，女庄手錶九十九隻，大部分是日本錶及瑞士錶，價值共約兩萬三千六百元，警方懷疑竊賊不止一人，同時是携備硬物撬正門入內偷竊的，警方繼續追緝竊賊及失物下落。

節省燃料 珍惜電力 如無需要 請勿開燈

「奧林巴斯」單鏡反光機 榮獲「設計優異獎」

最近日本優秀製品審查委員會之嚴格審查，一致通過由日本通商產業省大臣頒發最罕有之「設計優異獎」，奧林巴斯OM—1型得此殊榮，實為同類攝影機中少見。該機擁有最完善及齊全的三十五種攝影系統，可配合現代極度精密的光學與機械工程，其輕小、寧靜及可配備230配件，包括38種精銳鏡頭及摩打連動器等，更有最廣泛的極近拍攝及顯微攝影各種設備。可到各大攝影商參觀。總代理：大通公司。圖為奧林巴斯單鏡反光機



海事處佈告 一九七四年第四號

各航海人士注意

有關在維多利亞港內北角對開海面進行鑽土工程一事，詳情已在海員通告一九七四年第三號內刊載。此佈。

海事處處長 符禮潭

申請入英籍啓事

鄧守華（TANG SAU WAH）住香港九龍紅磡蕪湖街一五五號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告。

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

港九影院聯合廣告

今天聯映 死亡挑戰 李錦坤真功夫一見你就服！ 兒童不宜觀看

今天週末請早 李翰祥導演 金瓶雙艷 胡錦 楊羣主演

只今天映四場 七彩紀錄巨片 日本沐浴奇觀

今天五場仍映 七彩奇情喜劇 十三個半房客 岳陽·陳玉 主演

今天五場仍映 七彩打鬥動作 蝴蝶殺手

樂聲今天獻映 香港大胆巨片 一七嬌娃日 兒童不宜

狂滿第二週！影評觀衆大讚 阿倫狄龍 BIG GUNS 今晚午夜場 老虎探長

今六場映 女人打仗事 精彩萬分 大擺擂臺 功夫犀利 兒童不宜

最後今天五場 黑色炸彈 兒童不宜 明天兩院聯映 奇連伊士活·李奮奇里夫 獨俠湖霸 行江伏

今天全綫五場續映 13個男客 岳陽 陳依莉 孟莉 紫蘭 張小燕 張冰玉 主演 金石導演 兒童不宜觀看

今天五場盛大獻映 百萬童星：麥里斯德 積懷德·杜麗絲海德

今六場映 莉芙烏曼 主演 40 Carats 女人四十一枝花

今天週末全綫五場 悉尼村 兒童不宜

第二十天 佛烈仙納曼 兒童不宜 東華午夜場

Sex and The Other Woman

今天五場盛大聯映 李錦坤 李錦坤真功夫一見你就服！ 兒童不宜

今天五場獻映 冷面女殺手 徐楓 新出招傑作 THE KILLER BUTTERFLY WHITE 殺手環球！ 恐怖殺手

中文列為法定語文反應良好
議員街坊首長一致讚揚
黃夢花認為是數百萬市民之福音

【本報訊】「港府宣佈制訂規定中英文為香港法定語文法案，並將在立法局三讀通過，付諸實行，可說是適應民情，而且為廣大市民所歡迎」，上述是一再倡議政府應將中文列為法定語文的市政局議員黃夢花。昨日接受本報記者訪問所發表的意見。

自昨日消息傳出後，已普遍引起本港各階層人士的熱烈反應，市政局副主席，立法局非官守議員張有興，亦表示不單是他本人，相信全港市民均表贊同，不過張氏希望港府在施行新法案時，以按步就班程序計劃施行，使原則性問題，變成完滿的事實。

兩位街坊首長，在接受本報記者訪問時，亦認為此舉對本港市民極感方便，而使政府與市民間隔膜減少，以下是多位議員與街坊首長接受本報記者訪問時所發表的意見。

黃夢花議員指出：對於此項法案，應該切實地去執行。他說：「本港數百萬市民等候很久的一天終於出現，無疑是市民們的一大福音。自從當局委任馮秉芬爵士負責調查後，各階層市民對此事非常注目，在一九七一年七月，馮爵士提出了部份的報告（第四報告），致使市民們認為有了初步的結果，這是一個很好的現象。」

黃夢花又說：「馮爵士所提出的第二報告，建議政府機關在公文上應實行中英文並用，但是據觀察所知，這點仍未能夠完全做到，致使不認識英文的市民，在收到政府公文時感到不便，如今，中文既已成為法定語文，希望政府在使用公文時，對上述民間之反應要加以重視，以求達到便民之目的。」

在談及將來開始正式實施之時，會遭遇到甚麼困難？他說：「不難可先體會到，聘請翻譯人員乃重大的困難之一，由於這類人材，其中英文皆須具有相當的程度才可勝任；其次，翻譯人員的待遇是否合理，據知由於待遇上未達到理想，如今尚有四分之一的空缺有待招聘。」

他繼而又說：「以上的困難並非不能解決，以個人之見，本港兩間大學，即可造就這類人材，但政府方面亦須合作，提供相當的服務事項，如此水準自會提高。」

黃氏並謂：「希望當局能詳加考慮，在法庭上中英文亦能處於平等的地位，如此對市民實能方便，勿因語文上的阻隔而造成誤會事件。」

當詢及在技術上運用問題時，他說：「其實根本上是毫無問題的，當我在一九七一年訪問聯合國的中文翻譯組時，負責人向我表示這根本沒有問題。目前本港的知識份子為數不少，許多人皆深怕本身之英文水準較低，而未敢出任政府公務員，因此，失去了許多工作能力甚強辦事效率極高的人材。」

張有興希望按步就班實施
余祿祐甄子傑認為雖有困難但可克服

市政局副主席張有興覺得：此項中文成為法定語文，相信香港市民是極表贊同，包括他本人在內，不過希望港府在施行新法案時，以按步就班的程序，計劃施行，使原則性問題變成完滿的事實。

施行方面，視乎港府各機構的推行是否徹底，然後貫徹實行，另外，最主要是市民的反應，以便順應情事的需要。

關於技術性問題，張氏稱：應沒有問題，官民的通力合作，必能達圓滿的效果，另外，人手方面，由於港府早已進行訓練大批的翻譯人材，在中英文的相輔相成下，將會提高政府機關對市民的服務水準。

尖沙咀街坊福利會主席余祿祐向記者表示：中文成為法定語文後，當然無形之中，對本港市民提供許多方便之處，因而政府與市民之間的隔膜可以減少。但從遠處着眼，認為政府在學校教育政策上應有所更正。

他說：「人與人之間，往往因為語文的隔膜而造成許多不必要的煩惱與誤會，如今政府認定中文為法定語文，誠乃一項明智之措施。同時，令市民一改過去的錯誤觀念，只重英文而輕視本國語文，因為香港社會華人始終是佔多數，由於過去太過重視英文，而今實行中英文並重，人材自感缺乏，在翻譯工作上即會遭遇到一些困難，若翻譯人員對中英文任何一方的程度有所差別，則所譯出之文字與本意就有出入的情況發生。」

他又說：「為了補救上述的缺點，在今後教育當局的政策似有改善的必要，尤以最近發表的綠皮書來看，由小學至中三階段，教學以中文為主，英文為輔，但由中四以上則以英文為主，中文為輔，該項措施乃非常不當，站在教育的觀點上，應無中英文之分，如此學生對兩種語文自會抱着同樣重要的態度，則若干年後，中英文程度一致的人材自會產生。」

港九街坊研究會主席甄子傑認為：中文成為法定語文，是中國人高興的事，這項法案爭議很久，港府且就此事大量增加翻譯人員，雖然初期將因一般偏重向英文發展的人士着手，稍有困難，但是假以時日，中英並重，是很容易克服，並須重視語體文方面發展。

中文成為法定語文
定下週提交立法局
預料二月中可付諸實行

港府昨午在憲報上公佈的「一九七四年法定語文法案」中，規定中英文成為香港法定的語文。

該法案將於下星期三立法局會議提出一讀。預料二月十三日提出二讀及三讀通過後，將於二月十五日宣佈實施。

根據該法案規定，中英文在法律上均具同等地位，且為政府與民眾交往時所用的法定語文。該法案並規定裁判司法庭、兒童法庭、勞資審裁處、租務法庭及死因裁判法庭進行審訊或聆訊時，除英文外，亦可使用中文。

政府發言人昨日在評論該法案時稱：「該法案已根據公事上使用中文問題研究委員會的主要和最後建議，以立法方式來確定中英文的同等地位。」

該發言人稱：

「自從民政署於去年四月接管政府繙譯和傳譯工作後，除擴充署內原有之繙譯組織而成立繙譯處外，又增設一個研究處，從事繙譯方面之訓練、發展及研究工作，以提高繙譯的水準。」

「目前已增設的新職位計有：繙譯主任職位十個和傳譯繙譯員職位二十八個。此外，並有兩位知名學者出掌上述兩個部門。」

該發言人稱：「該法定語文法案，除正式承認中文的法定地位外，並規定法庭在審訊或聆訊時盡可能使用中文。

「根據該項新法案的規定，本港法例仍繼續以英文制訂及頒佈之，但中文譯字或詞彙則可在任何條例內予以採用，同時並可刊行任何條例之中文譯本。」

「凡在裁判司法庭、兒童法庭、勞資審裁處或租務法庭進行之審訊或聆訊，如法庭認為適當時，得用英文或中文進行。此外，總督可根據行政局之意見，下令其他法庭採取同樣措施。」

除此之外，在公事上使用中文方面，總督會同行政局亦已委任民政署署長代替民政司出掌中文管理機構，是項任命是由於該機構的工作是屬於執行性質，故在民政司一職歸併入輔政司職員編制後，該項工作仍繼續由民政署執行。

法庭審案 盡可能用中文
何鴻鑾任中文公事管理局長
徐淦出掌副席霍羅兆貞協助

又昨日的政府憲報中，委任民政署署長何鴻鑾為「中文公事管理局」局長，以代替由民政司接掌該職位。

由於是項任命需要更多行政上的措施及方針，屬執行性質，故由民政署長管理，較民政司為佳。

同時，當局亦委任首席助理輔政司（公共事務）徐淦，兼任民政署副署長（特別事務），任命於一九七四年一月八日起生效。

徐氏的主要工作，是蒐集和評估社會人士對政府政策及計劃的意見和反應。此外，並出掌中文公事管理局，以確保政府在公事上廣泛使用中文的政策獲得切實施行。

徐氏將在國際大廈民政署內工作，並由霍羅兆貞女士從旁協助。霍羅兆貞女士現經被委為民政署助理署長，前此係擔任旺角民政主任之職。

徐氏為倫敦大學榮譽文學士，一九五二年九月加入政府服務，後獲派往英國牛津大學攻讀政治行政，一九六四年六月獲委為政務官，曾在布政司署人事科及議局科任職。一九六七年二月被委為助理華民政務司，同年六月兼任市政局大選監選官，翌年五月調任東區民政主任。一九六九年七月任市政事務署助理署長，翌年十月晉陞高級政務官，一九七二年五月升任首長級丙等政務官；一九七三年六月任首席助理輔政司（公共事務），署任首長級乙二等政務官，一九七四年一月八日兼任民政署副署長，其主要職責為蒐集及分析輿論及民意，特別是社會各界人士對當局政策措施的評價，同時亦負責推行政府在宣佈中文為法定官語後各項實施計劃。

霍羅兆貞女士為香港大學榮譽文學士，一九六二年加入政府為政務官，曾在勞工署、社會福利署及布政司署工作，最近曾出任旺角民政主任。一九六六至六七年期間，獲派往英國牛津大學攻讀海外行政及發展與經濟課程。霍羅兆貞女士現有子女兩名，其丈夫霍顯輝先生為執業大律師。

民政署助理署長霍羅兆貞

新任民政署副署長徐淦

韓德上訴案控方反駁
被告太太何來巨款
平均每月存入二萬

【本報訊】前任警司韓德上訴案，昨整天都是由控方代表助理律政主任彭亮庭致詞反駁，至下午五時已完畢，但照例上訴方面，可以再覆駁，故法官乃諭押候星期一日上午續訊，屆時由代表韓德上訴御用大律師鄺列士再致詞覆駁。

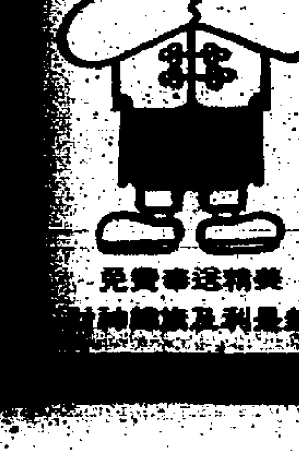
昨晨開庭後，即由控方代表助理律政主任彭亮庭陳詞，指出這案特殊，所以在地方法院審訊時，控辯雙方對若干証供証物獲得協議。即如關於上訴人韓德在文件上簽署辨認方面，會同意控方邀請政府化驗師伊特利出庭辨認字跡，但今又卻加責難，其中原因，據忖測可能有二：第一，當時可能想不到是不合，故表同意；第二，明知不合，卻偽作同意，至上訴合議庭才予以責難，蓄意構成使人覺得法庭發生誤解，由於一般案件，如法庭有誤解的話，會將案發還重新再審。

但此案控方是有充份之証供，化驗師伊特利是有資格辨認字跡，這是根據紀錄和環境而非常清楚的。

上訴御用大律師對防止賄賂法例曾作詳細之詮釋，認第十節一（甲）與一（乙）應將分別，這亦是不合，因為當時製定該法例之人，原意是（甲）、（乙）相同而有關連，一（甲）是有關乎現款、股份及物產，一（乙）是關乎生活消費，所以如認為那被控的人在某一段時期其生活享受豪華，那末便根據第十節一（甲）來檢控。不過這法例無須控方証明財富來源而要被控的人負責來解釋，因此有些人以為他的財富是在這法例之前而獲得，就算是貪污得來，也無提控，這亦是不合。

說到韓德現任太太的銀行戶口，根據紀錄所示，在十三個月內竟然存款達廿二萬多元，平均每月存二萬元；後來韓德欲全家歡遊，其妻乃將戶口結束，當時祇存有款項千多元，結果全家歡遊不成，祇韓德太太去了德國，但當地返港數月後，卻不見其銀行戶口，會每月如前能平均存入二萬元，因此問題來了，韓德太太何以在那期間有這麼多錢呢？此外，韓德太太每次與其女傭之夫阿黃去付賬，何以不用劃線支票呢？因何會有這麼多現款？這些根據這特殊的防止賄賂條例，上訴人是有責任去向控方作滿意的解釋，否則便有違犯該法例，由於她和上訴人份屬夫妻。

關於上訴御用大律師所提及上訴人保險費問題，根據銀行戶口是支付了二萬一千四百零四元，既然是一種儲蓄，會有償還，但祇見其支付該數，卻不見其有償還的進賬，顯然上訴人已將其花去。



禮品部

透明玻璃纖維裝飾品，糖菓碟，
酒吧用具，煙斗座，餅碟，味具，書夾。
以上貨品全部八折
新欵流線型洋燭座 特價七折

超級市場

	原價	特價
梅李牌午餐肉	$3.20	$2.60
地捫黃粟茸	$1.80	$1.40
碧扶蓮牛油餅	$2.60	$1.90
富麗斯果仁朱咕力	$9.50	$8.80
WIN 電子打火機		特價八折
Delaforce 葡萄牙砵酒		特價八折

五金部

德國及西班牙燒青器皿
芬蘭燒烤爐
各國旅行冰袋，冰箱
各種尺碼刀剪，利器
以上貨品全部八折

傢俬部

（中區及油蔴地分店）
歐美傢俬 八折
本港傢俬 九折
捫布 八折
窗簾布免車工

男庄精品部

世界名廠皮褸 特價八折
名廠毛衫及針織服庄 特價八折

玻璃部

意大利顏色玻璃花瓶 特價七折
挪威顏色水晶玻璃花瓶 特價七折
奧國陶器花瓶 特價八折

文房部

	原價	特價
袋庄相簿	$15.00	$12.00
派克51金套水筆（中區分店發售）	$124.00	$90.00
派克51鋼套水筆	$43.50	$38.00
派克61鋼套水筆	$78.00	$68.00

新欵相簿，音樂鐘，筆袋，
錄音帶盒，廢紙箱，相架
以上貨品全部八折

玩具部

	原價	特價
美國砌圖	$5.00至$11.50	八折
澳洲回力棒	$11.00至$17.50	八折
動物形黑板	$37.50	$22.50
各欵電動玩具		九折
各欵積木		九折
體育用品		九折

男庄部

世界名廠領帶 特價八折
金利來領帶 特價九折
新欵袖口鈕，皮帶 特價八折
英國WOLSEY樽領毛衫 特價八折
英國L'OR杏領毛衫 特價八折

鞋部

意大利BOTTAZZIN女鞋
意大利SAN MARCO女鞋
意大利PRENDIN男鞋
意大利VENEZIA男鞋
美國JARMAN男鞋
美國STORY BOOK童鞋
意大利VENEZIA童鞋
以上貨品全部八折

嬰兒部

各國名廠皮鞋 全部八折

天氣預測

吹和緩北風，空曠地方風勢清新，局部地區有霧，間中有陽光。
今日最高氣溫可昇至十七度，昨晚十一時室外氣溫為十四度，濕度為百分之六十六。

一紅牌車司機被檢控兜客
十餘輛車包圍警署

【本報訊】又有一宗紅牌車司機，昨天被警方人員落案控以「兜客」及「阻差辦公」的事件發生，結果引起其他同業的不滿，駕車前往警署進行交涉，車行律師亦即往交涉，但無結果。

上述事件發生於昨日上午十一時許，一輛號AX七九四一號，屬於一向電召中心之紅牌車輛，司機姓馬，正駕車沿彌敦道中行走，在深士街附近被三名男子截停，並表示有急事需往警察總部，馬某乃車其前往，在車行中，三人表露探員之身份，並指馬某兜客及不合作，乃着令其改往油麻地警署。馬某在警署內經被落案控以「兜客」及「阻差辦公」罪，事後馬某獲電返公司，公司方面派出律師代表前往警署交涉，十多輛紅牌車亦聞訊駛抵現場，包圍警署。據報該批紅牌車會被抄牌，但警方發言人表示僅有一人被落案，而並無將其他紅牌車抄牌。

據紅牌車司機透露：類似事件，就昨日而言，已發生三宗。

又據該名律師事後向記者表示，公司方面將就此事，用書面向警務處長正式投訴。

緝私人員 拘捕疑犯 獲增強權力

【本報訊】緝私人員現已獲得授權將涉嫌違反販毒條例及危險品條例者加以拘捕。

根據緝私隊條例，該隊人員業已賦有權力，可以拘捕違反九項條例所定罪名之疑犯人。

憲報昨發表總督會同行政局制定之「一九七四年緝私隊（修訂第二附表）令」，規定將該隊之拘捕權力加以擴大，包括販毒條例及危險品條例所載之罪名在內。

政府發言人昨日解釋說，小規模走私者，海員以及販賣翻印聲帶者常觸犯販毒條例。

緝私隊人員現時搜查危險品物，並無拘捕違例者之權力；因此，每每失去將違法者繩之於法之機會。

憲報昨日發表之命令乃補救此點。

合力同心 捐公益金

香港婦人被控 偷運毒品赴美
聯邦陪審團未能作出判決

【三藩市十一日美聯社電】一個聯邦陪審團於星期四在此間宣佈：對於去年十一月一名三十九歲香港婦人沈慧珍，被控偷運四磅半海洛英進入美國境內的罪名，未能作出判決。

美國地方法院法官史丹理韋芝（譯音）在裁判團感到未能判決時便將該團解散，被告人沈慧珍則以五萬元保釋候審。

陪審團團長羅拔路夫（譯音）其後表示：陪審員會以七票對四票將被告定為有罪，一票棄權，但羅拔路夫聲言他並不同意被告人所作出之証供，他認為以被告現時的收入，實無法經常到外地旅遊的。

韋芝壁稱：直到下星期為止，他將不會對該宗案件採取任何更進一步的程序。

美國助理檢察官淺紀艾根透露：政府當局可能將重審沈慧珍，她又名蘇珊鄒沈。

據一名証人估計，該批搜獲之海洛英，現時之市價約值十一萬三千美元（約為五十六萬五千港元）。

荃灣三級火警
三十餘人被困 全部安全救出

【本報訊】日來風高物燥，新界荃灣眾安街十一、十二號三樓，昨午十一時許發生三級大火，後消防局接報，隨即至現場撲救撲滅，並陸續將被困在二三樓住宅內的卅餘人救出，幸無受傷報告，但損失不輕。

起火地點為新界荃灣眾安街十一號豐盛樓，該樓樓高九層，分為前後座，均為住宅。昨午十時四十八分，該樓前座二樓起火，初為一級，由於風高物燥，轉瞬火勢擴大，並蔓延至三樓，樓梯亦被濃煙及火焰所封，被困二、三樓內約三十餘人，至十一時二分即升至三級大火。此時消防人員並將被困二、三樓之住客救出，至十一時廿餘分將火撲熄。

電單車阻路無人理
交通部與巡警互相推諉

編輯先生：本人為荃灣某大廈住客，最近本大廈後門（即咪蘭街與荃灣角道交界處）常泊有電單車數部，阻礙行人來往，曾電告交通部，據謂此等小事，可向附近巡邏交通警察投訴，故曾於七三年十二月二十四日，向交通沙展（編號四二××）報告，據他答覆謂可交他辦理，事後並未將電單車移去，故於翌日（十二月廿五日）再向巡邏交通警（編號六一××號）及另一沙展（編號九一××號）報告，他等謂可向交通部投訴，但迄今電單車仍放置如故，交通部與巡邏警員互相推諉，令人無所適從，究應向何處投訴，請警務處長指示為禱。此致

守法者謹上 一九七四年一月八日

× × ×

啟者：今有不明之事希為刊登，無限感謝。

我們是旺角長旺道十一號五樓第一間之住客，在一九七三年十二月五日下午，無故發生火警，全樓住客出外工作，樓內空無一人，我們先後回家，經已全樓各物被燬，但當時並無登記救濟等，大坑東火警有登記及安置，長旺道火警並無登記救濟，我們實在不明，是不是大坑東是大火要救濟，長旺道是小火警不必救濟呢？同是火災災民，有幸有不幸，我們是工人，對於火警救濟等之事，多不明白，我們所希望能安置我們十位住客有棲身之地方，不知有無此可能，如有此可能，應向何處投訴，希望社會熱心人士指示。

旺角長旺道十一號五樓第一間全體住客上 一九七四年一月五日

× × ×

左仔擠巴士企圖搗亂

工商日報編輯先生台鑒：敬啟者：本人為貴報長期忠實讀者，向知貴報之立場公正，為大眾市民之喉舌，而貴報亦設有一讀者意見專欄，故希先生能刊於貴報上感激不已！

我每天上學都乘搭九龍巴士公司的十一號線巴士，而幾乎每天都在窩宮戲院處的車站，有一穿大陸裝戴藍帽的男子登車，巴士的擠擁，是人所共知的，在近於樓梯的地方，站滿了不少中學生，而該名「左仔」則强擠上樓上，才大叫大嚷，滿口穢語，樓上樓下的人都瞪着他，當然不會為這些穢語所擾亂，有一點是很明顯的，是「左仔」惟恐無事不亂，擾亂了秩序。同時，梯口的人的確十分擠擁，我見到這類事件不下五、六次之多。

我回家想想，綜合了下列結論：（一）「左仔」們不敢在樓下生事，——怕人打他。（二）在樓上企立違犯了巴士公司的規定。（三）侮辱警方和中學生。（四）視教育如無物。

本人現有數條問題，請教先生，敬希回答：（一）他們每天不停重演這事，是否左派分子有錢給他呢？（二）甚麼教育，難道他們的「毛共」子弟學校，很高尚嗎？

我希望全港愛國同胞，同心協力，肅清「左仔」。

一反共青年上 民國六十三年一月五日

泛亞旅運企業公司事件

台北寶利觀光公司 指泛亞未交付費用 已循法律途徑解決

台灣觀光局盼港僑在港慎選旅行社

本報駐台記者 謝雄玄

【本報台北專訊】關於本報於日前披露香港泛亞旅運企業公司舉辦「聖誕台灣旅行團」旅客在台遊覽時，所受招待和旅程與原定節目不合一事，經本報駐台記者分別訪問各有關方面及承辦人員，說明於後：

台北寶利公司觀光部的說明

寶利公司觀光部說，此次該公司觀光部接辦香港泛亞旅運企業公司「聖誕台灣旅行團」，曾受到損失。該公司除已尋求法律途徑解決之外，並願將此中實情公諸社會，及呈報僑務委員會，交通部觀光局、台北市政府交通局、台北市警察局及台北旅行業同業公會等機構。該公司將各情說明如下：

一、該批香港泛亞旅運企業公司旅行團之遊客，原定於去年十二月廿二日下午自港抵台，但該公司將該批遊客延誤一天，於去年十二月廿三日晚方抵達台北，按既定行程應於當晚趕至日月潭教師會館，後經遊客與本公司洽商，改為當晚住宿台北，翌日直赴高雄，而日月潭則改為九天旅程完畢後再行補遊。

二、本公司與泛亞公司事先有約，團到團費到。然該公司自十二月廿一日起，即未將所有各團團費隨團帶來。本公司為顧及遊客同祖國觀光之熱忱，及台灣業者之信譽與道義，乃一方面繼續各旅行團之觀光旅程，一方面不斷以電話催泛亞付欵。

三、甲、此次本公司接待該公司旅行團共計五團，除廿三日之旅行團各旅客之回港機位為OK（即訂妥）外，其餘四團計一百餘人之回港機票之機位為RQ與OPEN（即回港之機位根本未訂）。按旅行業者之規定，遊客之來回機票之機位，全部應事先訂妥。

乙、該公司對各旅行團應派領隊一名，負責照顧旅客及對本公司接洽事宜，但該公司此次卻有兩團未派領隊。

丙、旅行日程之改變乃泛亞公司之決定，本公司囑其應事先向旅客說明，而事後證實該公司並未將改變情形告知旅客。

台北旅行業公會的說明

台北旅行業同業公會理事長對此次事件發表談話說，台北旅行業公會，已在收集此次事件的全部資料，以便作一適當的處理，今後也將嚴格督導會員，維護台灣旅行業的聲譽。勸告港澳僑胞，來台遊覽時，應對委任之旅行社慎重選擇。他說，台灣的旅行業，百分九十九都是很好的，從未使外來的旅客和國外的旅行社受到損失，這方面要請港澳的僑胞放心的。

交通部觀光局的說明

交通部觀光局對於此次事情非常重視，該局負責人對本報記者說，該局正在查究此事，將來對於台北寶利公司觀光部有不當的地方，將予以處分。他表示，在此次事件中，香港泛亞公司台北寶利公司間的欵項不清，乃為兩造間的債務問題，但不能有損於第三善意人，亦即不能使旅客受到委屈，在這方面，台北寶利公司應負未能善盡接待旅客的責任。

他說，自由祖國非常歡迎港澳僑胞回國觀光，但是在食宿設備方面如有不理想之處，仍得要請僑胞們諒解，其次，台灣的旅行社都是經過嚴格審核才准設立的，申請設立時須繳卅萬元台幣保証金，如果查出有某家旅行社有不良行為，即給予嚴格處分。最後，他呼籲有意到台灣來觀光的港澳僑胞，應慎重選擇信譽良好之旅行社委託辦理手續，同時應該訂好回程機位。

關於返港旅客指稱：曾到觀光局請求協助未得要領，觀光局承辦職員曾前晚對本報記者解釋說，廿八日下午四時半，曾有余霖波先生二人來觀光局請求援助，當即電話約台北寶利公司觀光部負責人畢可大等來局洽談，並即作成三點決定：（一）應按原訂日程安排；（二）如果仍有不妥之處，可隨時告知觀光局處理；（三）寶利公司信譽極佳，請旅行團安心遊覽。余霖波先生離開觀光局時十分滿意，並表示感謝。

香港客遊台 去年逾十萬

【台北法新社十一日電】據台灣觀光局統計顯示：去年到達台灣遊覽的海外華僑，有百之八十五來自香港。觀光局又透露：去年共有十二萬零六百一十八名海外華僑抵台，其中來自香港的佔十萬零三千零五十三人，比前一年的數字增加百分之七十六點四。

警方正通緝兩名涉嫌與藍田新區探員被襲事件有關的男子，上圖王春成，又名亞成；下圖吳明佳（綽號大口仔）。

藍田襲警案 通緝兩男子

【本報訊】警方目前正通緝兩名涉嫌與本月八日藍田新區探員被襲事件有關的男子，任何人士獲知該兩男子的下落，請迅速與警方聯絡。

警方同時懷疑該兩名被通緝的背為黑社會「新義安」人馬。該兩男子，一名王春成，又名亞成，廿一歲，五呎九吋高，膚色黝黑，臉圓，操本地話帶潮州口音，另一名吳明佳，綽號大口仔，廿一歲，五呎五吋高，中等身材，膚黑，經常蓄留長髮。

任何人士若發現該兩人的行踪，請撥電五—二八四二八四內線五六零與反黑組聯絡或通知任何警署。

薛鐵輔處長 退休前度假 下週一離港

【本報訊】警務處長薛鐵輔將提前在下星期一離開香港，作退休前度假，原定在星期二舉行的記者招待會宣告取消。較早前，薛氏夫婦是預算在一月廿日才離港退休的。

薛氏夫婦離港前，將會於當天上午十時，在港島皇后碼頭接受警察隊的敬禮。

薛氏此次提前離港，據稱是因為船期的轉變，而薛氏對於此次匆匆離港，又因公務纏身，未能舉行記者招待會，深表歉意。

由於薛鐵輔離港前會在皇后碼頭前愛丁堡廣場舉行檢閱歡送儀式，下星期一上午九時至十一時四十五分，該段道路將採取特別交通措施，設在添馬艦西閘口的小巴站將暫時取消，屆時，將有警察負責指揮交通。

坪石邨數百居民 包圍警崗 欲將被捕疑匪毆打 警隊開到始獲解圍

【本報訊】九龍坪石邨數百名居民，今晨零時許聚集警崗前，鼓噪呼喝要將一名竊匪毆打。警崗當值警員見狀，急向上峯請援，其後大批警員馳抵現場，由高級警官勸解下，憤怒居民才散去。一名青年嫌疑竊匪事後被帶返牛頭角警署偵訊。

該宗引致數百名居民鼓噪事件，事緣有一名約廿餘歲可疑青年，在上述新邨內一處樓宇被一戶主發現其形跡可疑，即高呼打刧，由於呼叫聲驚動其餘居民及當值警員，合力將該青年拘獲，後帶返警崗查詢。但各居民見疑匪被帶警崗時，均憤怒呼喝高聲喊打，並圍集警崗前鼓噪，當值警員見事態嚴重，即向上峯求援，事件迅即平息，現被帶署之可疑青年，仍在偵訊中。

旺角兩匪截刼遇警拒捕 輔警鳴槍三響擒賊 兩人狂奔先後被拘

【本報訊】兩名輔警於昨晨在旺角西洋菜街截查兩名可疑男子時，匪徒突然拔刀拒捕，繼而逃跑，警員拔槍窮追，並先後鳴槍三響，及後在通菜街一大廈內拘獲一名疑匪，另一名疑匪則在大角咀被捕，兩人現正落案。

事發於旺角西洋菜街近百合酒樓附近處，昨晨二時廿分左右，兩名隸屬旺角警署的輔助警員巡至該區時，突然見兩名神色張惶之男子有形跡可疑之處，即上前截查他們。此時，一名莫姓男子走近兩輔警，報稱曾被該兩名被截查男子在西洋菜街行刧，損失現欵三百六十元及手錶一個。

兩名輔警聞報後正欲拘捕該兩名疑匪，兩匪見勢色不對，其中一名突然拔出利刀，指嚇一名正欲向他拘捕的警員，隨即乘警員閃避利刀之際，兩人拔足飛奔，兩名輔警隨尾窮追，並拔槍喝令匪徒停止，匪徒不理，警員先後鳴槍三響，均未命中，追捕間祇見一匪逃入通菜街二號U一樓宇內，該名輔警隨即監視該樓宇通道，並撥電報告警方。不久大隊警員抵達現場並返屋搜查。結果在上址天台樓梯間捕獲一名疑匪，另一名疑匪則被輔警在大角咀區捕獲，當時其身上有傷，及後已送院治療，警方同時在捕獲疑匪時，搜出事主被刧欵項，事後兩人帶返警署，現已落案控訴。

英國會官員 今抵港訪問

【本報訊】英國國會港、英事務小組主席泰尼爵士伉儷，於今天下午抵達香港，作為期八日的訪問，泰尼爵士伉儷留港期間將會成為港督府的嘉賓，並會下榻督憲府。

在留港期間，泰尼爵士將會晤港府高級官員，行政立法兩局非官守議員及市政局議員。

泰尼爵士又會見本港工商界領袖及英國駐港高級商務專員，並會訪問各大工業機構。

此外，泰尼爵士並將訪問香港大學及香港理工學院，又會參觀本港一些正在進行的工程。

行使假和記股票騙欵案 因犯柯仲仁昨供述 與施至田轇轕經過

【本報訊】曾因行使偽造股票及騙欵罪而被判入獄三年之男子柯仲仁，昨在九龍地方法院出作控方証人，在施至田被控行使偽造和記股票案中，指出被告於去年八月，曾交六萬五千股和記股票給他，當時價值達百餘萬元，該証人并稱，去年八月廿一日，見到報紙，傳出發現偽造和記股票消息後，即找不到被告。同日晚上，知警方擬與本人會晤，八月廿二日，在律師陪同下，前往警署自首。最後柯仲仁并稱，八月十五日，曾借九萬元與被告，但被告於兩三日後即行歸還，柯仲仁答覆被告代表律師鄭爾邦之盤問稱，并無向被告借過錢。

証人柯仲仁作証稱：「我（証人自稱）現年四十四歲，去年十二月十四日，因被控行使假股票及騙取他人欵項而被判入獄三年，我認識本案被告施至田已有十多年，在一九七二年底，我已買賣股票，一九七三年七月，曾與被告談及買賣股票事，被告說他有一友人準備出錢做生意，并謂其友人是南洋客林偉明，我曾請被告介紹給我認識，但被告不肯。」

柯仲仁說：「去年七月尾，被告表示，已在其服務的公司取得大假，及準備自己做生意，同時借用我的辦公室，及其中一個電話，於是被告每日上班。去年八月初，我的朋友郭輝平，因買賣股票蝕本，向我借錢或借股票，我自己沒有，我見被告有很多股票，乃向被告借了二萬股股票，但沒有說及要借那一種股票，當時，被告表示無股票在手，要過兩三禮拜，至八月十九日，被告交給我六萬五千股和記股票，其中二萬股是借給我的，另四萬五千股是叫我代賣，當時的價值，約為一百多萬元，我認為還是很大的數目，但在當時來說，我對被告及對其給我的股票事，是絕對信任的。」

証人又稱：「八月二十日上午九時三十分，我那位姓郭的朋友，取去二萬股股票，後來打電話給我，謂股票已賣出，價格是十七元，此二萬股股票，實際上是我與郭輝平合賣的，至於另外四萬五千股，亦在同日上午十時三十分，拿去永利投資公司。」

全案証供未畢，押候下星期一續訊。

不滿租值增逾百分九十 北角新邨商戶代表 下週一往督轅請願

【本報訊】北角新邨居民協會一位發言人，昨日呼籲該邨商戶，對反對新租約及租值問題，應按步就班，向當局提出交涉，而切勿衝動。

該位發言人指出：該邨居民與該會，對該邨商戶被大幅度加租，極表同情，不過，他認為，商戶代表，最好先行向房屋署交涉，然後再逐步進行，而切勿操之過急。

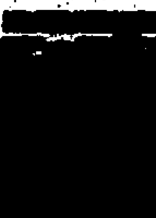
在另一方面，該邨商戶代表，繼前晚張貼大字報後，並在昨晚舉行的記者招待會透露：將於下星期一前往督轅請願。

據商戶代表鄺黃美霞在招待會中透露：彼等不滿意目下房屋署之新租約，而有等商戶之租值加價幅度且逾百分之九十，實難以接受，彼等商戶希望房屋署加租之比率不超過以前所加之最高比率百分之廿八點五，而承繼權、轉萊權及轉讓權此三點，亦在彼等要求內容之列。

另一方面，昨日房屋署長黃鵬，對該示事件亦特別發表聲明。他說：該等舖戶對於該委員會的用意或政策，似有誤解。

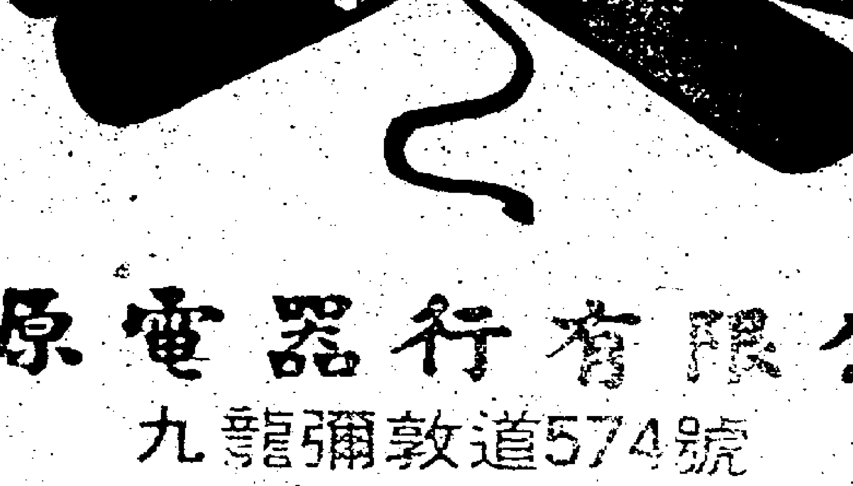
節省燃料，煤電汽油，可省則省，應用才用。

毛衫 絨料 特價週 由七折起 最後兩天



台灣民生物產實業有限公司
總店：九龍彌敦道壹佰號·東英大廈
分店：荔枝角道廿二號·東興大廈
香港英皇道壹叁壹至壹叁伍號·民眾大廈
莊士敦道二十號·東生大廈

譚達堂 尿病丸
專治口喝思飲小便頻頻或紅或白遍身疲倦等症本丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效斷尾藥實靖聖明譚達堂字號標本兼治功效卓著
詳細病狀說明書函索即寄 誠和堂參茸藥行總代理
著名補胃武溪餘甘大補茶，為利便海外僑胞採購特製補胃餘甘大補丸
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三



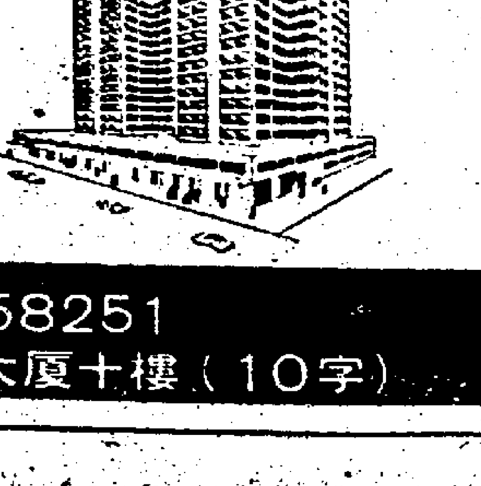
中原電器行有限公司
九龍彌敦道574號
旺角分行現已開業
各國名廠電器及無線電均備
歡迎各界惠顧

中環	油麻地	旺角
香港機利文街50號	九龍彌敦道487號	九龍彌敦道574號
電話：5-445188	電話：3-300311	電話：3-846056

元朗教育路 YLTL 96地段（50及51巴士直達）
特價廉售 兆豐樓

現貨住宅祇餘三伙 高尚店樓·免管理費·柚木地板·顏色潔具
首期二萬餘元
十五年分期付欵
旺舖 祇餘四單位
新鴻基 中環德輔道中，香港華人銀行大廈10樓
電話：5-228205．5-249182 地盤：12-771746

葵涌大廈
葵涌青山道華達片場斜對面
首期全免
分期24年
每呎158元
低息貸款
每萬元月供122.40



梗房間格 三房一廳
裝妥電燈 柚木地板
獨立水表 聯防系統
管理費特廉
地盆備有示範單位
歡迎參觀
華懋置業有限公司 5-258251
中區德輔道中六號廣東銀行大厦十樓（10字）
地盆電話 12-206498（假期照常）

謹啓 震宇 哲學相命院長刁德群啓
新春來臨，一年之計在於春，查詢甲寅流年，逐月詳細，仍照原例一百元，請報到訪候待。九龍佐敦道15號華豐大廈五樓H座電梯按五字（電話：K302411）外埠賜批，九龍中央郵箱二七二一號。

雷震茅瑛傳已結婚
儀式秘密進行祇請兩圍親友

據嘉禾公司宣傳人員稱：茅瑛已於十日，與雷震秘密結婚了。

但該公司昨日整天卻無法與茅瑛取得聯絡，因爲多跑娛樂新聞的人士，都希望知道茅瑛結婚的詳情，故公司方面，除祇得證實這件事之外，一切均無可奉告。

據稱：茅瑛與雷震的婚禮，就是與和平、任平平的婚禮的同時，所差異者一方面是盛大慶祝，另一方面靜悄悄進行。

結婚地點，是在荃灣註册署，選擇這地點可能是避免新聞界耳目的原因，雙方的主婚人就是雷震的兄長及茅瑛業務契爺之嘉禾導演黃楓。

婚後男女雙方未有大排筵席，歡宴圈中人，祇是擺兩圍酒席，與親友乾一杯！

雷震與茅瑛的戀情，已經是很久很久以前的事，初而秘密，而至公開，直至最近，茅瑛且承認，結婚是隨時都可以的事，表示兩人的戀愛，已達成熟階段。

曾經有人向茅瑛詢問，爲甚麼會愛上比自己年紀大得多的雷震，茅瑛對此說：這件事可能是緣份吧，雷震爲人甚實可靠，這是在電影界中，是很難得的。

茅瑛在結婚之前，相信是經過了一番籌備，在去年中的時候，茅瑛已在台灣添置了新居，用來安置在台之老人家，俾得日後安心結婚，這是她出閣前的一項計劃。

據說：茅瑛在台之新居，佔地三十七坪，三房兩廳，當時的價值是三十二萬台幣，並且花了二十萬台幣的裝修費。

但茅瑛爲甚麼要在癸丑年尚有幾天便過去的時候結婚呢？據說是茅瑛在台的家人主意，因明年是寅虎年，也是虎年，台灣有一個俗例，凡在虎年結婚是不吉利的，故如要結婚，必須趁早，這樣，可是做成茅瑛匆匆結婚的一個理由。

由於茅瑛現與嘉禾拍攝一部新片，故兩人的蜜月旅行，可能就此拖住，最少，要等待所有片子殺青了，才能夠補渡蜜月。（江流）

江楓雖是一個弱不禁風的女人，事業心卻極重，她不以替人拍片自滿，處心積慮籌得一筆資本，預備大展拳腳，自任老闆和製片。

從「耶穌基督超級明星」談
歐美電影的分歧

消息傳來，洛曼朱里信的「耶穌基督超級明星」這部電影，在羅馬上演受到一些保守的青年惡意攻擊，甚至發出放置炸彈的恐嚇來，而義大利的電影檢查處也受到無情的攻擊。

當然，羅馬青年對這部現代宗教電影的攻擊，不是在乎電影中技巧的問題，問題是在他們心目中的基督形象不能接受這部打破時空關係的電影，對耶穌的人物作另一面的重估。

「耶穌基督超級明星」這部電影不會在香港上映，但以香港的電影檢查制度的過度敏感來看，上映機會並未樂觀。雖然，這部電影祇是持着現代的理性及現代價值觀來認識耶穌基督這個思想人物，而且香港大部分對宗教問題都不會太執着去製造麻煩（當然一些有身份的宗教人士會例外），但義大利這天主教的國家人民對這部電影的反感，對本港上映這電影的片商相信對此會不大有信心。

美國新一代對「耶穌基督超級明星」這齣劇曾熱烈討論過一時，而且得到多方面的重視及歡迎，終而拍成電影，同樣，這劇的主題曲等亦在香港流行曲界上熱鬧過一番，這方面證明了美國及香港等地對宗教這回事是憑着一些理性方法處理，並不如一些受着古老傳統的宗教精神直接影響的義大利一樣。

從這些亦可以引證了歐洲的新一代與美國新一代對傳統宗教精神的分歧，從一部電影的形態，祇是一種傳播媒介的訊息即分起了兩種不同地域及文化不同新一代的回響。

歐洲的電影一直都受了宗教思想及神話的浪漫故事影響，這是文藝復興一直的影響，美國的電影則因爲移民關係打破了這種脈搏，他們代之而起的是開拓及法治精神，他們同樣有宗教思想，但這些在美國開拓時期是一種精神生活及倚賴，到戰後祇有形式的存在，代之而起的是文明物質的佔有慾，使美國新一代的電影都基層上是文明物質爲依歸或者反叛，與義大利的殉道純宗教精神爲差異。

「耶穌基督超級明星」是一個很好的例子，這可以分別出歐美的分歧，但傳播的發達，可以把文化的差異調和，歐美的文化分歧也會因爲同化而漸漸改變過來，問題的是那一方面變優勢而已，也可以變化出將來的電影形態內容思想在那一方面得到重視。

今日電影

明珠	風流女賭徒	（西）	（未許）
新華	殺手龍虎鬥	（西）	＊＊＊
樂聲	一日七嬌娃	（西）	（未許）
總統	女人四十一枝花	（西）	（重映）
海運	桃色工廠	（西）	＊＊
麗都	十三個半房客	（國）	（未許）
京都	黑色炸彈	（西）	（未許）
東城	肉搏旗子軍	（西）	（未許）
麗聲	蝴蝶殺手	（國）	（未許）
豪華	死亡挑戰	（國）	（未許）
紐約	尤物爭春	（西）	＊＊
凱聲	神探智擒職業殺手	（西）	＊＊
荷李活	惡虎村	（國）	（未許）

唐山猛虎勝大兄

陳利是一位出生在外國的華裔功夫演員，他的名氣自無李小龍之大，但他的功夫身手可一點不比李三脚遜色，「唐山猛虎」即爲他的代表作，圖爲他在片中一個徒手鬥牛的鏡頭。

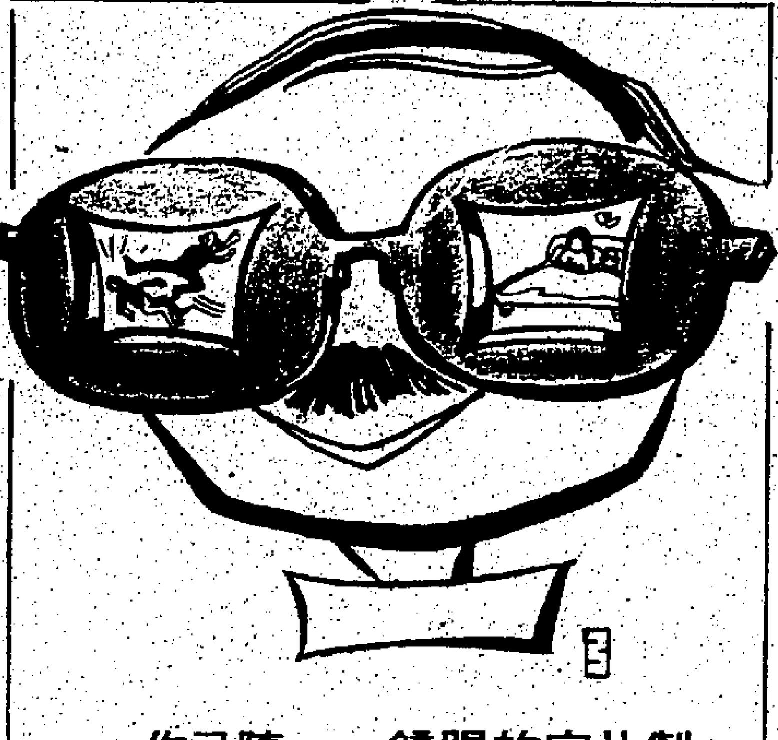
演「蝴蝶小姐」成名的
愛華阿拔喜歡較他年長婦人

好萊塢有那一位女明星是最好面子呢？除了艷麗的莉芙烏曼，恐怕再沒有誰人了。因爲國際政壇紅人物、美國務卿基辛格在百忙中也抽空來參加她的香艷言情巨片「女人四十一枝花」的首映禮，莉芙烏曼可以說是有天大的面子了，因爲基辛格日理萬機，正嫌分身不暇呢。

莉芙烏曼拍完了「女人四十一枝花」之後，接着有五部片的片約，她除了完成與貞赫曼拍的一部新片後，決定非暫時把水銀燈的生活放在一邊不可，她返回原籍挪威奧斯陸郊外的住宅去休息。但不久她將要替她的前度劉郎英瑪寶曼，拍一部描寫中世紀愛情的新片，該片是由瑞典皇家戲劇獎小說家安特隆執筆的，一切都是因爲她在「女人四十一枝花」一後，給人一個極良好的印象。在娜威小住後，再携帶她的女兒琳，到倫敦去，似乎有久居之意。

在「女人四十一枝花」一片內與莉芙烏曼戀愛的年青小伙子，愛華阿拔，提起這位艷麗的女人，亦表示對她愛慕不已。他是在「蝴蝶小姐」內扮演一個寶眼青年而成名的，他的打入影界是得力於母親的朋友帮忙。

愛華阿拔在幼時隨着父母，去過許多地方，五歲時在日本住了好幾個月，七歲時去英國，也是他不能忘懷的事，十一歲他在奧地利度過一個夏天。他是在洛杉磯出世的，十七歲時入過英國牛津大學唸夏季班，替倫敦每日快報做過攝影記者，又與一個年紀比他大的女人同居，都是以前他未透露過的秘密。現在他的女友是羅莉布烈莉，相愛已兩年，以前「鐵血將軍巴頓」在西班牙開鏡時，他做過製片助手呢。



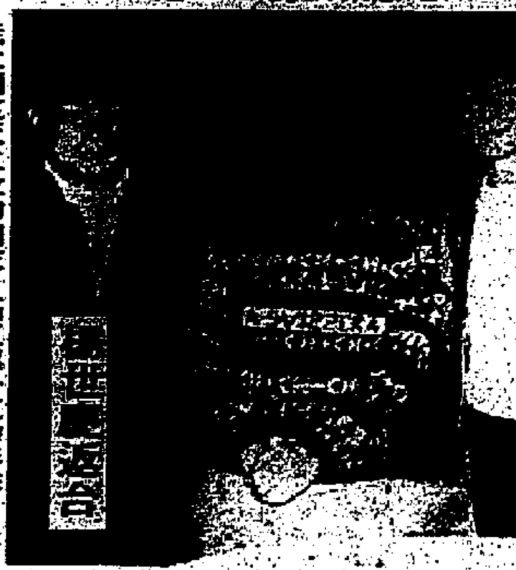
製片家的眼鏡 ·陳弓作·

電視覆彈
港島西區高樓大廈 完全收看不到麗的

麗的無綫的有限頻道觀衆，常常讚許麗的之節目樣樣好，誠然，我家是接收無綫廣播後，在西區一帶高樓大廈完全收不到麗的電視。在此處質問麗的當局，請精細查訪，計算一下，究竟麗的觀衆多？抑是無綫觀衆多？（西區高樓住客）

本欄歡迎讀者來函，來稿以不超過三百字爲宜。

娛樂



楊世慶（中）來港，加盟胡金銓主持的金銓影業公司爲股東，與宋存壽一起，再度在港合作，現事情辦妥，昨已飛返台度歲，前往送機的有小生白鷹（右）與導演王星磊（左）。

燕南希師拜招允
影武壇傳爲佳話

爲了拍一部片，導演劉丹青卻先拍一部短片，帶到台灣去，讓全體演員一再研究之後，才正式開鏡拍攝，那是任何導演所鮮有的一個辦法，也因爲這樣，劉丹青所拍的「英雄榜」一片。就使到武林中人，刮目相看。

原來，「英雄榜」一片是以「詠春派」史跡，作爲背景，寫詠春派祖師嚴詠春女英雄這個人物。

更因爲這樣，「英」片的女主角燕南希，也就成爲詠春派招允師傅台灣第一個女傳人。

說起燕南希拜師的經過，頗值得爲讀者、影迷一談。

原來，已具有極高武藝根底的燕南希，自接拍了「英雄榜」一片之後，縱然看過了劇本，也以爲是一部較普通的動作片差不多，沒有很深的印象，直到看了招允師傅親自示範的詠春拳術短片之後，竟然對詠春拳發生了無比的興趣。而且，她演的是詠春派祖師嚴詠春女英雄。燕南希本身也是姓嚴的（未改名前叫嚴菊菊），有此關係，就更加上了一點親切感，所以燕南希就這樣，給人鼓勵，並說服了招允師傅，在「英雄榜」一片拍竣，招師傅看過了燕南希的身手之後，燕南希即來港，舉行拜師禮，於是，燕南希就成爲台灣第一位女傳人。這事也成爲影、武二壇的佳話。

吳協建大手筆
搞宣傳不計本

「協利」公司的老闆吳協建，爲了捧伊雷，爲了「阿福正傳」，對宣傳攪得有聲有色，將宣傳費的開支大到令人咋舌，認眞大手筆之至。

現在電影生意並不好做之際，任何一套大片都打算把宣傳費節省，以減少支出。但吳協建卻反其道而行，大有一擲千金無吝色之概。這就關乎到他對「阿福正傳」的信心問題。

在「阿福正傳」的宣傳計劃中，首先是舉行徵文比賽，題目是：「我做過阿福」。祇要曾做過一次引人發噱的「老襯」，就可撰文應徵，頭獎的獎金爲一千大元。相信吸引力會不少。

其次還在年初三日，由伊雷率領徵文比賽的一百名入圍者，舉行一次「阿福遊新界」，並舉行徵文頒獎。全部費用都由「協利」公司負責。

另外在春節期間，伊雷還會在電視台演出「阿福拜年」、「阿福巧遇大鄉里」等電視節目。

在電台上，除夕晚舉辦一個「阿福遊花市」。這些節目都是和觀衆接近的，屆時大家都可以見到伊雷這個「阿福」的眞面目。

吳協建說：「花這麼大的宣傳費，負擔無疑是重了，就算是收一百萬的話，也賺不了錢。不過我覺得，這是一部有水準的影片，是值得大家欣賞的。我這樣做，無非是使人對「協利」的出品，有所認識和加強信心，和觀衆打成一片，日後對我們的工作就會很順利，所以我才會這樣做。」

女人落刑殘酷更甚

阿馬遜蠻女部落，少女與若個外地的男人，被查出就得受刑罰：衣服剝掉吊起甚至處死，此爲最新肉感動作片「肉搏娘子軍」內的一個緊張畫面。

佐治拉辛比黃仁植高城丈二
三人合資過老板癮

記者

鐵金剛佐治拉辛比來港拍「嘉禾」的片子——「鐵金剛大破紫陽觀」，拍這部片，他結識了日本的武片性格演員高城丈二，和韓國的教頭黃仁植，經過一片的合作，三人已成了最好朋友，除拍片外，他們還常常約同一起找節目，對香港，黃仁植是比較熟識的，因此，大多的時間都是由他作嚮導。也因爲常在一起的緣故，他們三人竟談到一件合作的事，要合作拍一部片。

佐治拉辛比與高城丈二及黃仁植三人對武功都很有興趣，除互相交換所學外，他們有很誠懇的合作意念，經過多次談討，決三人合作拍一部以中國功夫爲主題的電影。由於與黃楓在「鐵金剛大破紫陽觀」中合作愉快，三人合作的片子，決邀黃楓執導，可是，黃楓的問題卻出現了，使他們不能及時開拍新片。

黃楓基本上答應了三位明星之邀，爲他們合作的新片執導，不過，卻不能太早開拍，首先，他得留下一個半月的時間來爲「紫陽觀」一片做剪接及配音工作，把片子的幕後工作完成後，他還得爲自己的影片開拍，那是早已說要開拍的「龍虎會」。

黃楓自資拍攝「龍虎會」，得到韓國去拍，預料這片得拍上三個月左右，即使要爲他們拍一部合作片，也得等把「龍虎會」拍完才能開始。

爲拍好三人合作的片子，高城丈二特地留下來學習中國功夫，最主要是學少林拳，計劃在自資的片子中更進一步的作武功表現。依情形看，高城丈二學好武功先回日本，然後再回來拍片，同時，學成功夫，他會在日本電視及電影上介紹中國功夫。

啟德遊樂場

香港九龍巴士一號、二號、十號、十一號、十三號、十六號直達本場

鑽石戲院 聘請名伶 每晚一場

華美歌藝團 禮拜日加開日場

粵劇夜演 百歌樂壽 迎彩鳳 張日文 羅舜琴 新金山貞 黃立群 潘家璜 黃仲梁 金蝶兒 李少鳳

霓裳熱舞 每晚兩場 假期加開日場

免費西片四場

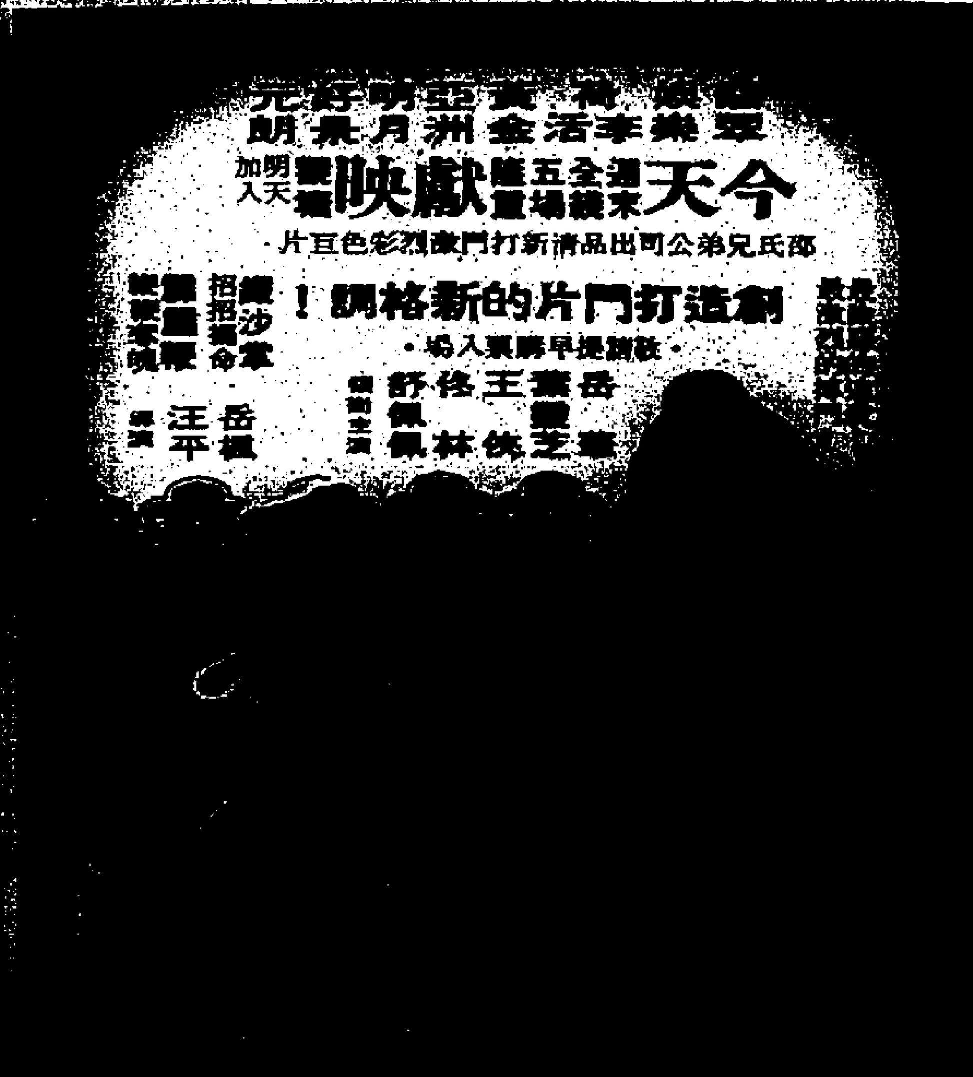
化身大盜連環巨劫案

李察哈里巨演

免費中片四場

七彩 姜子牙下山

張玲玉·馬驥主演



你就是救星

垂危的病人急需輸
請即到紅十字會捐
血

電話：二一八二〇弍一

盡市民天職 捐香港公益

尚有戲院廣告刊登在第六頁

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

第六章

丁喜眼睛裡也在閃着光，道：「你們的聯營鏢局，有幾個老闆？」

鄧定侯道：「四個半。」

丁喜道：「四個半？」

鄧定侯道：「我們聯營合力，賺來的利潤分成九份，百里長青、歸東景、姜新和我各佔兩份，西門勝則佔一份。」

丁喜道：「所以歸東景自己也是老闆之一。」

鄧定侯道：「他當然是的。」

丁喜道：「他爲甚麼要自己出賣自己？」

鄧定侯道：「我們保一趟十萬兩的鏢，祇收三千兩公費，扣去開支，純利最多祇有一千五，分到他手上，已祇剩下三百多兩。」

丁喜道：「可是我刼下這趟鏢之後，就算出手時要打個對折，他還是可以到手一萬五。」

鄧定侯道：「一萬五當然比三百五多得多，這筆帳他總能算得出的。」

丁喜笑道：「我也相信他一定能算得出，近年來他幾乎已可算是江湖第一鉅富，他那些錢當然不會偶的是從天上掉下來的。」

鄧定侯道：「而且他自己也說過，他甚麼都怕，銀子他絕不怕多，女人也絕不怕多。」

丁喜笑道：「我也不怕。」

鄧定侯道：「我卻有點怕。」

丁喜道：「怕甚麼？」

鄧定侯嘆道：「這種事本來就很難找出真憑實據，我祇怕他死不認賬，我也沒法子讓他說實話。」

丁喜道：「我有法子。」

鄧定侯道：「甚麼法子？」

丁喜道：「先打掉他兩顆門牙，再撕下他一隻耳朵。」

鄧定侯笑道：「這法子聽來好像是不錯。」

丁喜道：「本來就不錯，而且絕對有效。」

鄧定侯道：「我們幾時去動手？」

丁喜道：「現在就走。」

鄧定侯道：「誰去動手？」

丁喜眨了眨眼，道：「那老烏龜的武功怎麼樣？」

鄧定侯道：「也不能算太好，祇不過比金槍徐好一點。」

丁喜道：「一點是多少？」

鄧定侯道：「一點的意思，就是他祇要用手指輕輕一點，金槍徐就得躺下。」

丁喜好像已笑不出了。

鄧定侯道：「據說他還有十三太保橫練的功夫，卻也練得不大好，有次我看見一個人祇不過在他背上砍了三刀，他就已受不了。」（六七）

顧哲生最爲了解他的性格，知道自己遲早會丟掉這個職位，說道：「我不會自動辭職，我不覺得我犯過甚麼錯誤，也不覺得有甚麼地方對你不起。」

「這意思就是說，要我撤你的職？」

「不錯。」

「好吧，我現在成全你，從明天起，你不用再來了！」

「十分感謝你，時偶，我過去一直以爲你有見識，有雄心，現在才知道你是個不成才的劉阿斗！」

邱時偶甚麼也不說，伸手打了他一個耳光。顧哲生對他早就懷恨，這一個耳光剛好成了導火線。他打開經理室的門大叫一聲「打人」，許多同事都從辦公桌上站了起來，想弄清楚發生了什麼事。

「不論你是多大的老闆，都沒有理由打職員，」顧哲生存心將事態擴大，一面說一面撥電話報警。

邱時偶立刻發覺事態嚴重，即上前阻止他打電話，說道：「別這樣，哲生，我會賠償你。」

「不，你侮辱我的人格，這不是可以談判的事。」

「你可以打電話，但不是在公司裏。」

「行，我會去警署報案，這一次我不會放過你。」

邱時偶急了，後悔自己做事鹵莽。他抓住顧哲生的衣袖，說道：「我向你道歉，另外再給你十萬塊錢。」

「我會想想你對許淑芬和花匠的承諾，我不要錢。」

「二十萬！」

「祇有你才相信錢的力量是無窮盡的，我可不相信。」

「我收回成命，你可以留下來。」

「不行，這次你非上法庭不可，讓你知道任何人都不是隨便可以打的。」

「好吧，顧哲生，我知道你們統統都想叛棄我，可是我並不在乎。」

「誰也沒有叛棄你，祇是你自己叛棄自己。」

「滾吧，你們統統都給我滾吧！」

邱時偶後來終於上了法庭，罰了錢，還被法官申斥一番。從此以後，他的性格就變得更爲暴戾，更爲沒有人情味了。

一二六

史美珊現在又回到當初的日子，每天晚上總不見丈夫回家。不過她現在多了個孩子，不會像過去那樣寂寞了。

這是邱時偶在外住宿的第七天，史美珊看看鐘，已經十二點過了，知道他這一天又不會回家。她突然想起朱彼得，便撥個電話給他。

「彼得已經睡了，你是那一位？」他母親在電話裏說。

「我是美珊，伯母，我沒有甚麼要事。」

「哦，你等一下，我去叫他。」

一會，朱彼得的聲音傳過來：「美珊嗎？今晚怎會想到打電話給我的呢？」

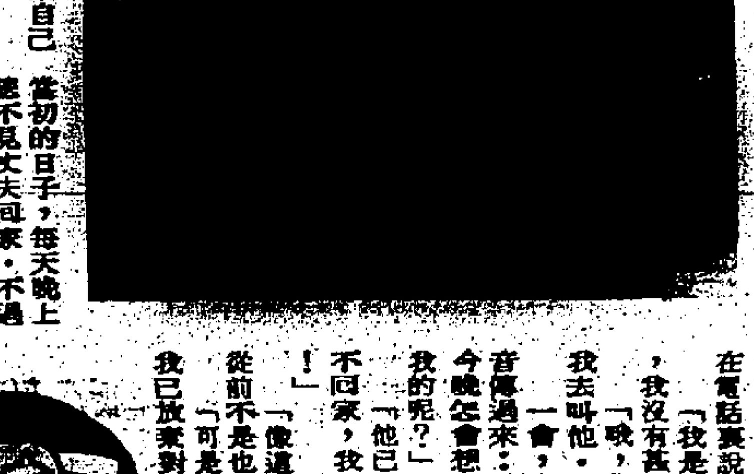
「他已經一個星期不回家，我覺得悶極了！」

「像這樣的日子你從前不是也有過？」

「可是這次不同，我已放棄對他的一切希望。」

「爲甚麼要到現在才來說這句話呢？這一年來使你付出太多的代價。」

朱彼得的意思是說，假如她能早點覺悟，她的父母或者不會死。（一〇四）



遊台北烏來乘架空纜車

·關俠農·

鋼纜橫懸接兩峯，廂車來去走如龍。
下臨無地浮雲過，上有層霄淑氣鎔。
萬木繁生林靄藹，衆流競瀉水淙淙。
振衣千仞雄心起，中土澄清志更濃！

半靜寂地帶

港島小巴罷駛兩天，搭巴士電車反見容易，行車亦更加暢快，市民並無怨言。

可見小巴罷駛，是減少車輛擠塞及疏導乘客最有效的實際行動。

× ×

不少夜總會及架步之類，在十時半門外光管飾燈管制後，掛上了多盞火水汽燈，把招牌照得燈火通明，另有一番景色。

「走法律罅」專家，手法顯然是無處不高明的。

× ×

日首相田中在東南亞，遍訪菲、泰、星、馬及印尼等國。同行的是他一位漂亮的女兒。並無太太隨侍在側。

這不失爲使人對他充滿新希望的外交手法之一。

·丹尼·

二二三：你可知道女人最大的虛榮是甚麼？

劉郎不平地說：「抽得太很了，連皮帶肉兼吞骨，簡直人吃人！」

「所以我說，你跟他們講人情味，把人情味糟塌了，」李家寶說，「往日你是客人，客人愛聽調動，跟姐兒有甚相干？現在我的想法變了，見你花那無名冤錢，怎不肉疼？老實說，你在這兒花的錢不少了，要走就走，有甚對不起他們？不必臨行婆婆媽媽，引狗上面。那些人是賞不得臉的，你稍示親眷，他們便攀親攀故的闖上門來。對我失面子事小，對你失面子事大，你是要在社會上露臉的，認上這門親眷，成甚麼話？」

「你說得是，要走就走。幾時走呢？明天，後天？」

「就在此刻！」

「此刻？」劉郎瞧表，「兩點半了。」

「正是時候。租界上是不夜天，深夜兩點半，猶如白天兩點半。你要做得好看相，可把老闆娘叫來，當面把烟盤錢、水果錢、代支雜費、打賞小費等，來個清結。同時告訴她，明天一早有要事乘火車往南京，等到回上海時再來白相，便從此揺斷了。」

劉郎連稱妙計，跟着問她定那日上任做新姑爺。

「你喜歡那天便那天，本來明天也可以，我的事，家裏向不干涉，不過我看你這幾天累了，有些疲勞模樣，明兒好好休息一天，理個髮，養得白白紅紅的來做新姑爺，神氣些兒，使家中上下先有個好印象！」

「妳想得比我自己還週到。」

「不單是替你想，更重要是替我想。你該了解女人的心理，女人都愛好虛榮。」

「怎的牽涉上虛榮去？」

「你可知道女人最大的虛榮是甚麼？要她的丈夫或愛人擺出來見得人！」

仇士良氣燄薰天

岱宗

太監仇士良在元和至太和間四朝，殺二王、一妃、四宰相，貪酷二十餘年，權傾人主，氣燄薰天。

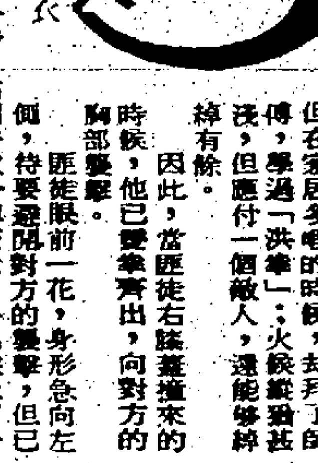
宦官之禍，歷代皆然，爲害最烈者，有如唐代甘露之變。當元和至太和之間，仇士良任內外五方使，掌禁兵，殺二王、一妃、四宰相，貪酷二十餘年，權傾人主，氣燄薰天。

仇士良，字匡美，唐興寧人。少入宮爲內侍，爲人殘酷恣肆，在元和至太和間（憲宗、穆宗、敬宗、文宗四朝）任內外五方使。武宗時，累進觀軍容使，兼統左右軍，殺二王、一妃、四宰相，貪酷二十餘年，自知罪惡貫盈，乞退，歸鄉，病卒。

唐代宦官，手掌禁兵，權傾人主。其視立君、弒君、廢君，殆如兒戲。德宗之世，不欲武臣典禁兵，乃使宦官任之，是爲宦官得掌禁兵之柄（按德宗以前宦官已執禁兵，但權力從此更大）。宦官不但能蒙蔽君主視聽，且更以武力對待朝臣，抑且脅持君主，爲禍更大。其後又置樞密使之職，凡承受詔旨，出納王命，於是太監得參預政事，擾亂朝綱。故憲宗、穆宗、敬宗三朝，太阿倒持，而授之以柄，承柔即位之事，無不由宦官爲之，紀綱敗壞，莫甚於此。

敬宗素性好奢，愛獵，狎昵群小，夜獵還宮，與宦中劉克明、蘇佐明等二十八人飲。帝入更衣，殿上之燭忽滅，劉克明等同弒帝，蘇佐明等則矯詔而立絳王。是時樞密使率禁兵而入，誅絳王，迎江王即位，是爲文宗。敬宗被宦官所弒，文宗亦由宦官擁立，朝廷綱紀之敗，可想見矣。

文宗登極，心竊惡其專橫，欲芟除禍根，因擢用李訓、鄭注。訓、注二人，深明帝意，乃援引郭行餘、王璠、羅立言、韓約、李孝本等爲助。或執兵權，或近君側，廣募豪俠，欲把中官一網打盡。當文宗九年十一月二十一日帝御紫宸殿，定班金吾大將軍韓約奏曰：「左金吾廳後石榴，夜有甘露，因舞蹈再拜。」宰相王涯亦率百官稱賀。李訓勸帝往觀，以承天貺。上許之。帝乃乘輿出紫宸殿，升含元殿，百官列班，令宰相兩省官先往。李訓、郭行餘部曲數百，執戈立於丹陽門外。仇士良與諸宦者，知有事變，驚恐而走，且扶帝輿而避。仇士良曰：「李訓反矣。」帝曰：「李訓不會反。」時金吾衛士數十人，隨訓而入；羅立言、李孝本等從臺府而入，縱擊宦官，死傷數十人。須臾，宦官領兵五百餘人持刃而出，遇人則殺，李訓等均被害。宰相王涯被禁兵所擒。仇士良鞫問其反狀。涯實不知情，受榜笞痛酷，不勝痛楚，乃供狀自誣，即遭慘戮。坐李訓族誅者達十餘家之衆。王涯之誅，文宗心知其冤，但逼於仇士良之氣燄，遂下詔書，暴布涯、訓等罪於天下。後令狐楚從容奏曰：「王涯身死族滅，遺骸棄捐於道路，請收瘞之。」帝慘然者久之，命京兆收葬。仇士良聞之，潛發其墳，棄骨於渭水。自後生殺拜除，皆決於仇士良，帝實不知。故文宗有宮中題詩云：「輦路生秋草，上林花滿枝，憑高何限意，無復侍臣知。」可見文宗當時受宦官之管制，毫無自主，其悲憤情懷，可以想見。文宗雖好賢樂士，旰食焦憂，不能弭患，以安天下，竟至鬱鬱憂傷而死，亦可哀也。



七：洗手間裏的劇鬥

張以勤一朝得手，更不怠慢，他的第二個動作，便是疾起右脚，猛踢匪徒的下盤。

下盤最重要的所在，乃是陰部。

陰部如果被人踢中，則「卵子牽筋」的痛楚，可能會繼續好長一段時期，比任何部分遭受襲擊都傷得厲害。

而匪徒被踢中的地方，恰好就是陰部，於是，他大叫「啊唷！」而不止是一聲「嘿！」了。

在他大叫「啊唷」的時候，張以勤右手加勁，拗折對方的左腕。

匪徒左腕乏力，手中的一柄利刃，刀尖已抵住自己的左胸。

如果張以勤再一使勁，匪徒的胸口便會至少扎上一個洞穴。

匪徒慌駭之下，更無他策，祇好趁早一鬆手，手中的刀子便落到了地下。

張以勤動作迅速，眼見匪徒手中已無利器，立即一脚把地下的刀子踢開，不讓匪徒有檢拾的機會，同時又大聲嚷着：

「打刼！打刼！」

嚷聲一起，匪徒格外慌張，也提起了右脚，猛踢張以勤的下盤。

張以勤一時不及閃避，左腿的膝蓋部分也給踢個正着，當下祇好亟亟鬆手，同時向後疾退。

後面，便是砌着瓷磚的牆壁。

匪徒得脫之後，乘勢猛撲，一個餓虎擒羊的姿勢，左右兩手一齊使勁，按向張以勤的兩肩。

他的目的，是想推住張以勤的上身，使他「撞壁」，輔助此一動作的，是右膝蓋提起，企圖猛撞對方的陰部，使之蹲下腰來，消失勁力。

但是，這個長髮青年並非「架勢堂」人物，他的爲非作歹，乃是半途出家，單獨行動，碰巧遇上了張以勤，卻是個要家。

張以勤個性雖然較爲拘謹，但在家居多暇的時候，卻拜了師傅，學過「洪拳」；火候縱然甚淺，但應付一個敵人，還能够綽綽有餘。

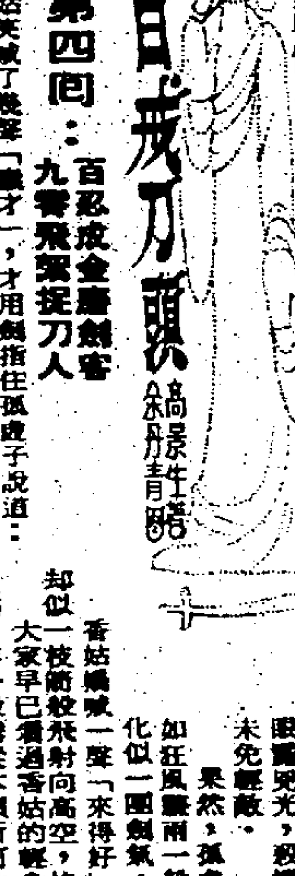
因此，當匪徒右膝蓋撞來的時候，他已雙拳齊出，向對方的胸部襲擊。

匪徒眼前一花，身形急向左側，待要避開對方的襲擊，但已遲了一步，右肩井穴一陣痠麻，早已挨上了一拳，同時身形搖幌，再也站立不穩。

於是，他要猛撞對方陰部的一條腿，在無形中失去了控制，無法再達成目標。

跟着，匪徒便是一個踉蹌，右腿又被張以勤踢中，痛得他連聲悶哼。

張以勤再度施展風箱拳法，左右揮拳一輪衝擊，匪徒不及回手，整個身子已向斜刺裏傾跌出去，恰巧與「尿坑」的所在撞個正着。（一〇八）



第四回：百忍成金齊劍客 九霄飛絮捉刀人

香姑笑喊了幾聲「蠢才」，才用劍指住孤虛子說道：「蠢才！該發招了。你有這種本領，卻去跟家兄漆打天下，不是蠢才是甚麼？」

孤虛子凜然抱劍答道：「是由我先發招麼？奉劍分高下，不許見血麼？」

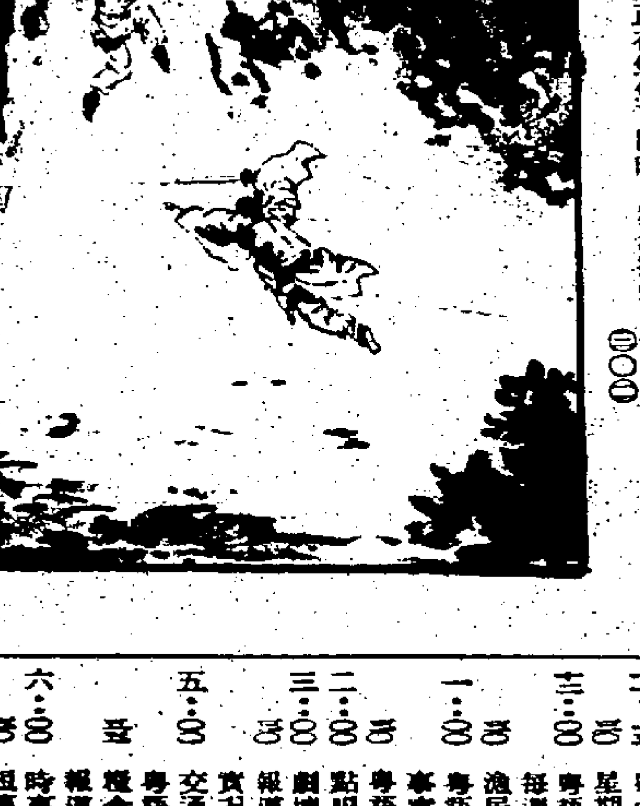
香姑笑道：「我祇要奉劍，不讓你身上流半點血。你要殺我也可以，悉從尊便！」

一個是問得含蓄，一個是答得爽朗。未交手便已分出氣概的強弱。

這時全場寂靜，特別用心觀戰的當然是了緣一個。他記起在姑姑園初次和香姑交手，被她用「跤」字訣擊劍，遺憾一生，遂成最可恥的紀錄，如今要看香姑二次施展奪劍功夫，對手是孤虛子，便該仔細研究她的救劍手法，希望可以學到一點東西。

那孤虛子說了一聲「不敢」！便自凝神歛氣，擺了一個架式。看他右脚向前曲立，左腳在後斜伸，着提劍直指的右手脈門部位，雙眼直視，容色慘厲。那種形神着實有點可怕。

香姑那一方，卻是隨便搖搖擺擺的，根本沒有甚麼架式，却有幾分似風前楊柳，搖曳生姿。和對方的一派凝重恰恰相反。



了緣看着孤虛子蓄勢待發那種神態，便知他不發則已，一發必然萬二分淩厲。而且眼露兇光，殺機隱露，倒怕香姑太過大意，未免輕敵。

果然，孤虛子陡吐出一聲怒叱，攻勢便如狂風驟雨一般展開，身形驟然轉了幾轉，化似一團劍氣，攻向對方側面。

香姑嬌喊一聲「來得好」，猶如銀鈴一般清越，身形卻似一枝箭般飛射向高空，快得出奇。

大家早已看過香姑的輕身功夫，知她以「九天飛絮」自稱，非一般騰縱本領所可比。這時見她一飛冲空之後，登即偶轉身軀，緩緩降落，忘是好看。

這並不難在急升，祇難在緩降，如非有特殊造詣，決辦不到。剛才汲吸翁也作過這種表演，但以香姑這次演得特別美妙，「飛絮」兩個字確是最恰當的形容。

孤虛子那一下急攻雖然落空，却似預先料到香姑會有這一着，巧施絕頂輕功，升空要避，也就覷準時機，趁香姑正在悠悠下降時，猝然挺劍直升，發出致命的一擊。（一〇〇）

十四：秘密偵查，一個毒犯

張探員對於各探員的意見，不盡相同。他認爲史太太如果真的和韋仁謀同是白粉中人，史太太亦不致揭露他們的秘密，而且，正好利用韋仁謀和她聯繫，甚至販毒。

朱探長對本案也一籌莫展，祇好請示督官，把王靜宜遺體，加意剖驗，但檢驗結果，卻證明史太太並未染有毒癖。

另一方面，周探員卻從下流社會中着手，調查販毒組織中的大小擄家，打算從他們口中，獲知販毒實犯韋仁謀的去向。

查得韋仁謀係來自別賦，行蹤案來顯忽不定。六一九八七號汽車，係一部破舊汽車，亦查明原係韋仁謀所置有。但該車早已失踪。至於韋仁謀在甚麼場合和史太太王靜宜相識，無法偵知。韋仁謀何以化裝行刼，終被史太太認出，致遭殺害，也無法解釋。那小包白粉及一頂灰色鴨舌帽，史太太從那裏得來，更不可究詰。史太太既掌握到那些證據，何以不向警方報案，而把它放在小木箱中，更留下字條，怕到自己遭受不測。這都是難以理解的事。史太太的行動，必已被韋仁謀監視，所以令到她無法擺脫。

周探員對以上問題，都詳細分析過，認爲祇有查出韋仁謀的去向，把他找到，才能够解答所有疑難問題。

× ×

現在已是案發的第三天。在凌晨四時，天尚未放光，周探員忽接線人報告，說已發現韋仁謀現正躲藏在蘆福街八百號。

周探員立即叫線人在蘆福街八百號附近接應，警方即將派隊到場圍捕。

十分鐘後，警車已載大批警員探員到達了現場，張探員負責在八百號屋外部署，嚴陣以待。

這時，八百號屋內，仍有燈光外露，但所有窗門，都放下百葉簾，無法看到裏面情形。

他抱着我，像個得到了心愛玩具的孩子。

「小水仙，我的小水仙，我太高興，太高興了！」

他幾乎再不能多吃一口東西，匆匆地走進房裡，捧出辭源、辭海和康熙字典。

「來，爲我們的孩子起個名！」

這麼多的幸福，像來自天上的瀑布，我承受得起麼？

十二

在玫瑰叢中，我度過了一個上午。

玫瑰是姚瑋送的，幾大束，分插在幾個花瓶裡，圍繞着我。

「有一朵盛開的玫瑰給我帶來喜悅，」泰戈爾這樣說。

是的，世界上再也沒有一個人像我這樣值得祝賀的了，有一個全世界最好的丈夫，不久又會有一個以花、以詩、以響、以夢想採成的嬰孩！

「不管是男孩還是女孩，都是我們的寶貝！」姚瑋說。

當然，他將會是我們的最珍貴的禮物，是一個沒有翅膀的天使，我們會愛他，以我們所能付出的全部的愛。

爲了這未來的小生命，姚又瑛送給我一本「獻給母親的愛」。

母親，這是個多麼莊嚴、多麼偉大、多麼可愛可敬的稱呼，我何幸有福氣爲妻爲母，還是一份怎麼樣的殊榮！

我們爲孩子想好了名字，甚至買齊了一切嬰兒的用品，雖然孩子還有五個月才降臨。

五個月後，是舉世讚歎的聖誕節，我這個孩子，要爲這世界帶來佳音。

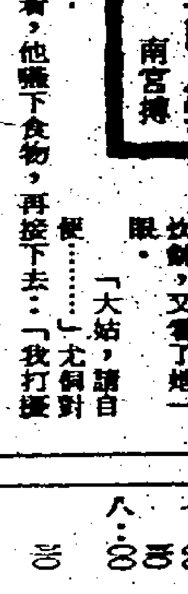
不過是一年前，我還是個寂寞孤單、寄人籬下的女孩子，聖誕節跟我拉不上任何關係，我連得到一張賀誕卡片都是一種奢望。

而今年，我甚麼都有了，家庭、愛情、溫暖、美麗的小嬰孩！

我是多麼富有，天！我是多麼富有！

小搖床是粉紅色的，放在睡房的右角，那裡可以承受到早晨的陽光和溫和的南風，我們不是大富大貴，不能給孩子以珠寶和財富，但是，我們能給孩子以金錢購買不到的父母的愛。

在玫瑰叢中，我度過了一個上午。（八六）



奇異的村婦

那少婦對他的行蹤，似乎有意外感，稍稍欠身，看了尤侗一眼，很快又垂下眼皮，緩緩地，再抬眼問：

「相公，你大約也需要吃些東西吧？」

「不——不必，我有乾糧！」他說謊了——那是由於現實的環境使然，在荒涼的河南境內旅行，他知道一般情況！食物是珍貴的，大多數人在半飢中挨日子，因此，他寧願自己挨餓而不欲叨擾。

「不要客氣了——我看相公沒有帶乾糧的！」她靜靜地指出：「也許，你的乾糧已經被刼了！」

尤侗因被她指穿了謊言而臉紅起來，期期艾艾地，不能再說話——

「相公——」她指着方桌上的陶盤，揭開蓋：「這兒還有炊餅，你不厭殘，就吃了點點止饑吧，這也不是好東西。」

他不好意思推辭，脹紅了臉，拿起已經冷了的炊餅吃。少婦爲他倒了一杯熱水來。

溫情的接待使他侷促，而祇有一名少婦單獨相伴，也使他有着不安——在驚魂稍定之後，他每看那少婦一眼，就越覺得她清秀可愛，不像普通的鄉下女人。

他奇怪！何以荒野的小村中，會有如此清麗嬌柔又斯文的女子？而且從簡單的交談中，又可以發現她出言不俗——以炊餅相待時的幾句話，就具風趣。

現在，她嚼着炊餅，又看了他一眼。

「大姑，請自便……」尤侗對於有一個特別相伴，不安着，他嚥下食物，再接下去：「我打擾你們的安寧！」

她嫣然地一笑，並未回答，稍緩，轉到另一個方向，詢問尤侗：

「相公在本地有親故嗎？」

「沒有——我祇是過路，想不到，路上如此不安靜。」

「是的，我也聽說，外面很亂，很可怕！」她順着接口，好像，在她與她的週圍，並無亂事，她所知道的亂，是在外面，與她和此地是不相干的。

這使尤侗大感意外，他凝看着她：

「此地……」他問了一半，遊移着看看室內：「此地……」

「此地沒有什麼呀——我們隨過路的客人說外面亂……」她說着，徐徐地站起來，伸手拿盤：「相公要盤嗎？」

「我用不着盤，謝謝你。」

她平淡地一笑，拿了盤走入左首的房中，尤侗目送着她，心中泛起了無限底驚惑！

——這個家，祇有老婦與她，沒有男子；而她，嫻靜大方，一些也不像鄉下人，再者，從她的口氣來推測，她所居住的村子，該是未遭各種兵禍的！這使得尤侗大爲困惑不解：「怎麼可能呢？」（一〇）

播音節目

香港電台

粵語新聞／時代曲／香江之晨／就業良機／粵語新聞／警察通訊／蔬菜價格報導／時代曲／賽馬消息／兒童節目／廣播劇／粵曲／星期六歌集／粵語新聞／每週報章文摘／漁民一週／粵語新聞及時事實錄／粵語流行曲／點唱節目／劇壇雜錦／報導各場賽馬實況／交通情況報導／粵語流行曲／糧食批發市價報導／時事實錄／短篇廣播劇／粵語新聞／青春樂／本台藝員介紹／新聞報告／青年世界／夜夜此時聽／空中論壇／粵語流行曲／轉播倫敦新聞／轉播歌唱節目／本台錄音粵曲／天氣報告／粵語新聞

商業第一台

新聞簡報／天氣報告／英語初階／日日新／清晨雅趣／天氣預測／新聞報告／賽馬貼士報導／生活的旋律／廣播劇「冷雨敲窗」／新聞簡報／男人世界／倫理小說「恒愛」／港九時事／奇情小說「元旦奇遇」／新聞報告／實地報導各場馬賽及派彩情況／新聞報告／天氣報告／港九時事／歌壇萬人間／時代曲／市民信箱／新聞報告／時代曲／轉播各場賽狗結果／廣播完畢

商業第二台

新聞簡報／良晨樂韻／天氣預測／新聞報告／天氣報告／賽馬貼士報導／今日之歌／升中會考指導／婦女雜誌／係咁嘅嘞／時代曲／新聞簡報／音樂的約會／新聞報告／天氣報告／兒童節目／年青人時間／最新歌曲介紹／影劇談／新聞簡報／時代曲／升中會考指／新聞報告／日新月異／今日香港／愛情的故事／天氣報告／鏡頭區中心／新聞報告／子夜曲

麗的電視中文台

新聞及天氣報告／「瑜伽與健康」片集／潮語長片「薛丁山與樊梨花」曾珮鳳、陳楚惠主演／「小羚羊歷險記」片集／國語長片「俠中俠」（下）雷鳴、李琁主演／世界新聞及天氣報告／「劍道羣英」片集／蜜蜂王子卡通／「世界職業拳賽」片集／新聞及節目簡報／「武林小英傑」片集／「執法如山」片集／星期美點／新聞及節目簡報／「妙女郎」片集／名曲欣賞／天氣報告／大城即景／新聞報告／天南地北／「妙手仁心」片集／週末喜相逢／「工展之夜」／今時今日／國語片「小鎮回春」秦美萊、鄭明、夏台鳳主演／最後新聞及天氣報告／週末午夜場「丈夫要我嫁」胡楓、賈莎莉主演

無綫電視翡翠台

卡通片／七彩「小飛屋險記」片集／七彩「炸彈鳥」片集／「地球保衛戰」片集／「小老鼠」片集／每日電影「歌女白蘭花」由艾黎、曾江主演／七彩「體壇英傑」片集／體壇動態／面面觀／新聞展望／卡通片／星期六樂園／歡樂滿生宵／七彩「溫故知新」／新聞及天氣報導／歌舞良宵／時來運到／琉璃世界／港聞摘要／七彩「龍虎羣英」片集／週末首映「夕陽無限好」由王英恋、武家麒主演／最後新聞報導／英語長片「緣訂三生」由杜唐納許、康妮史蒂芬主演

無綫電視明珠台

香港足球大賽／七彩「神犬拉西」片集／「小熊歷險記」片集／「巴巴拉卡通」片集／七彩「七海萬里遊」片集／七彩「名園風光」片集／影城快訊／萬象繽紛／七彩「父子情深」片集／新聞及天氣報導／彩色世界／賽馬實況／七彩「大偵探」片集／最後新聞報導／週末西片「拿破崙情史」／週末午夜場「青春夢裡人」

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司

尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅個 每天四元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

（一）中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二式五九四五·二壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三零七·二八零七零八
（三）彌敦道零零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城龍津生生金行（太子道四式式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三三至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九號至壹零號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

租售

厚和大樓 西環厚和街39至45號 即住 即買 住宅77,000起 舖位280,250起 順達置業有限公司 電話H253962 中環域多利皇后街四號利隆大廈

旺角寫字樓 亞皆老街16號旺角商業大廈六、八、九樓A、D座，六佰至仟壹呎，有冷氣設備，已入伙，適合各業寫字樓，廉租售。電H二式五〇八三 H式三四五三四三洽

廠房租售 ①黃竹坑道16號勝利工廠大廈11樓，八仟八佰餘呎。②黃竹坑道33-35號三樓，六仟五佰呎，連天台，廠最佳地點，貨倉亦合宜。電話H式三四五式三洽

洋樓租售 明珠台千德道七號D座15樓，二仟一佰呎，連車位，廉租售。電H233523洽

永生大廈 永樂街151-153號四樓八樓A座B座住宅舖位 租售 電H式三四五二三洽

廠房租售 鑽石山大磡廠房萬餘呎，水電連門口，租買均誠意。電K848165面洽

平樓租售 北帝街六十六號三樓，一廳三房連K，租售均可。電K三三二六七四 汲君洽

三樓平售 元朗市中心大馬路78號同福樓，五〇〇呎，水電全，吉售七萬，租四五〇。電⑫76308

彌敦道舖 七七六號地下，七仟六百餘呎，式千，交吉，合各行業，廉租售。H式三四五式三

吉樓平售 鰂魚涌福昌大廈全新七樓，四百呎，即交吉，新裝，售七萬約。電5-604992洽

土瓜灣 高息舖位廉樓出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H255391

高尚住宅 廣播道六樓四房，蓋車房，七交吉，出售，四四一一時至…

荔枝角道 257號二樓，約六百五呎，民生公司對面，交吉，住宅用，租售均可。電③…

九龍城 南道58號至城合約三千呎，寫字樓住宅用，租售均可。請電③19…

林村別墅 林村坑下甫81號A，陀園平房三間，連地三千餘呎，林村坑下甫，華…售，接洽安記士多引看

招租

（香港）旺舖招租 香港北角馬寶道四十七號地下近琴行街口，電話H六一六六九〇四，梁洽

寫字樓 工廠招租 洛克道三五五三一三五五，低層樓宇面積二千多呎，全無柱寫字樓，方便工廠地方適用，七三佩容易交通，電六二四九…實價招租，周洽

（九龍）陽光靚房 九龍南昌街61號，宜夫婦單身女仕，電K七九二四一六…

聘請

香港中文大學 徵聘督察員或助理工程督察員。年三十至四十五歲，中英文程度…

汽車讀(賣) 69慶利士1300 保養大佳，皮頂，出廠一流… ⑫七七一三五五

藥行出頂 地點旺，生意好，手續平，出頂租金…

電閘出讓 26寸電動紙閘…

新界大埔 旺地出頂…

糖果部 某大戲院汽水部果部，谷樓各種現用設備，均以廉價一次出讓…

平價招頂 面積大，免費，即可洽

電視機讓

出讓

旅行社頂

閣樓出租

元朗新樓租

青山道廠

診所出租

工廠天台 九龍永康街七十七號工廠大廈天台，約三千呎…

旺舖廉租 新界青山新市地段27號…

香港安全護衛有限公司 徵聘男女護衛員…

請招業務擴展 職員 各級男女…寄九龍中央郵箱K1956

香港中文大學

聘請職員

金融企業

急聘教師

聘女 兼職

高薪文員

任主計會廠工 官塘某日本及本港合營之手表廠聘男性會計主任，至少要有五年會計工作經驗，每月編英文資產負債表及損益表，並要兼任主理總務及人事聯絡，年齡在25至40歲，月薪一千五百元，希將學歷履歷詳細列寄香港郵箱56號信封寫工廠會計合則面洽，並代守秘

理想擇業

聘女教員

待聘

招請女工

誠聘

大廈員工

稅帳

帳稅 劉君

專門代辦報稅…

徵求

補習

徵購舊樓

粵男徵友

忠懇伴侶

遺失

遺失 存摺

遺失聲明

遺失 聲明

遺失 聲明

遺失聲明

遺失 聲明

遺失聲明

遺失 圖章

尋訪

尋人

啟事

啟事

陳清…啟事

鳴謝僑港南海同鄉會有限公司

鳴謝僑港番禺同鄉會

鳴謝僑港番禺同鄉會

僑港番禺同鄉會通告

商業

特快簽証 特平機票 航通旅行社

裝修

透明膠盒

精修電視

精修電視 光明行

修理電視

年花預約

完善牌 工咭機 總經銷：捷昇公司 K935959 937474

油印

眼夾圈

年宵膠花

追債

呢絨·毛衣特價週 一律由七折起 最後二天

歲晚酬賓

台灣民生物產有限公司：總公司尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈） 北角分店：英皇道壹三五至壹四三號 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

收買 酸枝

高價收買

特平機票 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

平平平 美國$1390 加拿大$1490 歐洲$1280 星加坡$1280 日本$1040 澳洲$3590 四季旅遊公司 H-254272/254276

修理電視

專賣電視

新電視 上門 免費

專賣酸枝

招生

招寄宿生

速成烹飪 中西菜專科 60元 中西點心班 70元

一守精神修養 除消病萬關通功氣

家庭托兒

寄宿百四

英人小姐

文案

強身術

搬運

中聯

福來搬運公司 香港H-710725·702007 九龍K-331685·332081

屋邨搬運

醫藥

中國女醫 黃玉清 婦科

喉 吳景雲 專科中醫

中國 葉友芳 婦科

耳響丸

余氏針灸院

風濕骨痛

胃 氣痛

善福靈

王玉芬婦科

朱約翰 外皮

惡疾

朱玉華 婦科

謝金石 男人實

男虛 人弱

仙丹

歐威廉

前上海六合路太和大樓專醫治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威

中醫專科老師 七十餘高齡

有史以來最成功之白蝕專藥

醫百無效時 你當

請來一試方悟今是而昨非相見恨晚

利便工友星期假日照常候診

白蝕 即白癜瘋

治白蝕成績輝煌又一鐵證

有國府合格中醫執照

一九七三年十二月四日

馬來西亞雪蘭莪周如意女士來函：

上書，首先謝謝您，本人自上月開始使用您所配之藥物，至今已覺有效，現因內服藥將用完，在此附上滙單一張，請即寄來內服藥兩盒，下略。

肌膚發生白斑，日漸擴大，蔓及皆面，患此者曾用本劑絕對有效，在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，認為確屬有效，有該院主任醫師發給書面證明，及國內外無數患者治癒之大批謝函，可供檢閱。

全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優榮譽卅六年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

鵝掌瘋 灰指甲

白蝕專藥用郵售方式供應全世界三十多個國家

手掌及指間作癢，皮肉隱藏水泡，挑破之則流膠狀脂水，不斷脫皮，日久則掌皮枯燥汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受某種食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多種指甲隨之變質，灰厚或離肉，患此者每有愈後復發之慨，本人用獨有秘方標本兼治，雖多年久患，百醫無效者，保證限期痊癒，永不發發。

貧者酌減

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅六年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近銀約戲院對面謝斐道口 電話：七七二〇一五

早十時至六時候診

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票、郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶： 一九 年

住址： 啓 月 日

電話：

請注意：如寄郵票，祇將「支票」二字删去，寄來支票，則將「郵票」二字删去。

每段不超過「大字四個」「細字卅四個」，每天四元三天十二元為單位

不得超過四段

腦暈虛弱

靜林氏

陳月娥婦科 日本實習醫院經驗最豐富專科女醫

黃華湛 痔瘡

張天佑 痔瘡

風濕骨痛

麥氏針灸學院

李玲婦科

伍品良 耳鼻喉 頭暈腦痛

月信寶

李冰妍 婦科

幸福寶

老牌 中醫 符林氏

國際鱗爪　稼依

永不賺錢的客機

如果把香港市面上流通的滙豐銀行和渣打銀行所發出的鈔票全部集中在一起，尚遠不足以支付「和諧式」飛機的設計和製造費用。

一九六二年十一月英、法兩國政府簽訂合作發展「和諧式」飛機的協定時起，至一九七三年十一月第一架和諧式機試航美國歸來時止，英、法兩國政府爲這項計劃所用的錢，共達三十七億美元，約合港幣一百八十七億元。

近年來法國經濟剛從「山窮水盡疑無路」的境況中鑽出來，英國則連年喊窮，頻頻呼籲民衆勒緊褲帶，他們究竟爲了什麼要發展這種飛機？

美國在一九六三年時也曾有過發展超音速噴射客機的計劃，但迅即知難而退。美國近來雖然並不太富裕，但和英、法相比，總還可以算得上是個濶佬。連這個濶佬也認爲算盤打不通的事情，英、法兩國卻硬着頭皮一於幹到底。

科學技術上任何劃時代的創舉，在開始時總是不化算的。當第一架汽車發明時，相信一定會經有人說過：「舒舒服服的馬車不坐，化這麼多錢去造這種機器，眞是傻瓜！」當第一個太空人登陸月球時，也有人說：「地球上還有這麼多窮人，何必化這許多錢去探測月球！」

但是英、法之合作製造和諧式飛機，除了遠見之外，還有更現實的眼前政治目的。當年簽訂合作協定時的英國首相麥美倫曾公開說，他要向戴高樂証明英國將來加入共同市場之後可以對歐洲社會有所貢獻。戴高樂當時也曾表示，和諧式飛機是歐洲經濟和技術力量的表現，歐洲必須証明自己有力量與美國和蘇俄鼎立。

現在美國已放棄超音速噴射客機的計劃。蘇俄已搶先一步製成「圖一四四」超音速噴射客機，但在一九七三年六月巴黎航空展覽的首次表演時失事墮毀，表演變成獻醜。如果不是因爲石油危機的話，現在第一批出廠的「和諧式」飛機當可在毫無競爭對手的情況下立即銷清，可惜的是和諧式機生不逢時。

傾兩國之財力而造出的飛機竟沒有人買，英、法政府之焦急萬狀自是不在話下，而勒緊褲帶的英國人民自然也怨聲四起。昨天我們引述美國「航空雜誌」的統計，指出和諧式機很難賺錢，而這還僅僅是指每一架和諧式機的製造費用，如果把三十七億美元的設計及試驗費用計算在內，則更無法賺錢。因此有一家英國報紙口出怨言道：「我們反對增加英國人民負擔的社會福利費用，而去維持一種他們自己永遠不願乘坐而且也永遠不會賺錢的飛機。」

大少爺巧取　龍公

在台灣時刻備戰的空軍戰機。

百年人事

月份牌上的黃興

民國元年刊行的月份牌，其中印有當年被認爲是中國三大偉人的照像，中是孫中山先生，孫先生之左爲黎元洪，孫先生之右爲黃克强（興）。此一幅當時甚是時興之民元月份牌，流傳極廣。

黃興字克强，幼學於兩湖書院。被選爲拔貢生，對舊學極有根底，早年宋敎仁、陳天華等倡組興華會、光復會，後來合組同盟會，黃興對軍事研究有素，槍法尤稱第一，因此，革命黨的起義，都多由他策劃和指揮，一九零六年十二月卅一日，同盟會員劉道一爲岑春煊所捕殺，黃興與劉同是第一批加入興華會的人，黃驚聞噩耗，義憤塡膺，即成輓詩：

「英雄無命哭劉郎，慘淡中原俠骨香，我未吞胡興漢業，君先懸首看吳荒。啾啾赤子天何意？獵獵黃旗日有光。眼底人才思國士，萬方多難立蒼茫。」

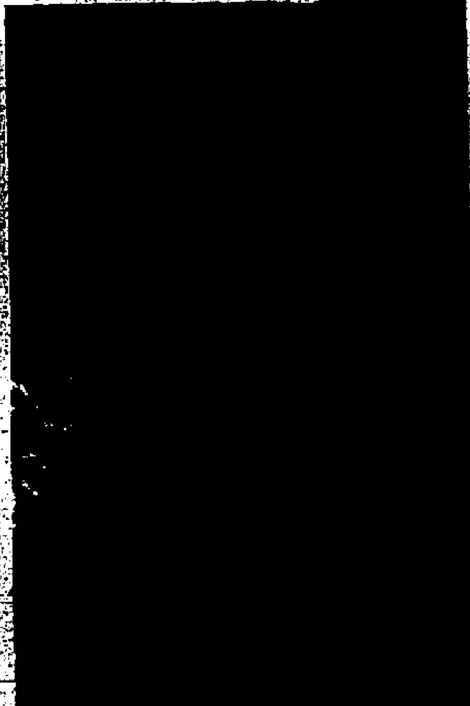
黃花崗之役失敗後，宋敎仁、譚人鳳銜命至上海設立同盟會中部總部，以便相機在長江流域一帶起義，是時黃興有七律一首題贈譚人鳳，詩云：「懷錐不遇粵途窮，露布飛傳蜀道通；吳楚英雄戈指日，江湖俠氣劍如虹。能爭漢上爲先着，此復神州第一功！愧我年年頻敗北，馬前趨拜敢稱雄。」

詩中「愧我年年頻敗北」句，是指欽廉之役（一九零七年）、鎮南欽廉河口之役（一九零八年）、黃花崗之役（一九一一年）失敗而言。

民國元年十月二十五日，爲其三十九歲初度之辰，在由滬返湘（黃原籍湖南長沙人）途中，成生日感懷詩一首：

「卅九年知四十非，大風歌罷不如歸。驚人事業隨流水，愛我園林想落暉；入夜魚龍都寂寂，故山猿鶴正依依；蒼茫獨立無端感，時有淸風振我衣。」

黃興於袁世凱擔任大總統時，出任南京留守之職，世稱黃留守。遺著有黃留守書牘一册，後來討袁之役，克强亦有參與，不幸於一九一六年十月病歿於上海，享年僅四十五歲，聞者惜之。（黃嘉仁）



議論縱橫

一年的奇蹟

「東西風版」一月四日登出一九七三年九幅「値得回顧的事」，作爲歷史陳跡的懷念，箇中意味深長。但是，世變滄桑，細數過去，歷歷在目，然而値得想的，追不同，値得戀的，恍如一夢，要懊悔，也已經遲了，這且不管它。據科學家指出：一年裏的奇蹟是：

一年，有四十萬立方公里的水（包括雨、雪、雹），降落到地面上，也有同樣體量的水蒸氣發到空中，化爲雲層，遇冷又降爲雨，循環不絕。

一年，全地球平均有一千六百萬次雷雨，在太空中也有三十億五千三百六十萬次閃電，平均每秒鐘閃電約有一百次，因爲雲層掩蔽，有的看得見，有的不是肉眼可以看得見的。

一年，最多能够發生五次日蝕，在一年裏，最多也祇能够發生三次月蝕。天文學家都能推算出日月蝕發生的月日時間，但在香港不一定能够看到。

一年，從陸地流出海洋的水，有三萬立方公里。而在一年裡，海洋底層的水流，速度僅一英里而已。越是上層的水流得越快，越是下層的水，流得越慢。

一年，地球繞太陽公轉一週爲一年的曆法，約爲三百六十五日六小時九分九秒，是爲「恒星年」。每年所餘的五小時四十八分四十六秒，積至四年約滿一日（廿三小時十五分四秒）是爲「閏年」（實爲閏日），較平年多了一日。

一年，地球繞太陽走的速率，每分鐘一千七百六十公里，但因地心吸力關係，我們人類毫無所察覺，科學家却可以用儀器測知的。

一年，太陽減失去的重量約一百卅二億噸，而地球增加的重量却有廿七公噸，所以地球越來越堅固，所謂「地球毀滅」之說，是「杞人憂天」之談。

一年，整個太陽系在空中移動達六億公里。而在一年裡，平均有二千五百噸天外飛來的宇宙物質，如隕星之類，降落到地球上。

一年，格蘭陵大海島，向美洲大陸移動達二十五公尺，逐漸接近美洲大陸，終有一天合併起來。五十二州的美國，將來可能多了一個州。

一年，全世界約有六千三百六十七萬五千個嬰孩誕生，平均每秒鐘誕生兩個。據聯合國一九七二年的統計，世界人口總數現已達到卅七億零六百萬人。（土星）

其人其事

孫中山開國施政方針

一年之始日元旦，即每年第一月的第一日。元，數之始也，旦，天明時也，亦曰元日、元辰、元正。古人所謂「元正啓令節，嘉慶肇於茲」。原來這一天是中華民國開國紀念日，自一九一二年中華民國元年元旦，國父孫中山先生在南京就任臨時大總統迄今，已是開國六十三週年紀念了。

中華肇造之始，一舉而摧毀了數千年的專制政體，定國號爲「中華民國」，改用國際通用的陽曆紀元。國父孫中山先生發布就職宣言，列舉施政五大方針：爲一民族統一，二爲領土統一，三爲軍政統一，四爲內政統一，五爲財政統一，這種完美的開國規模，實在是新中國建設的康案。

臨時政府第一任內閣是：陸軍總長黃興，海軍總長黃鍾英，外交總長王寵惠，司法總長伍廷芳，財政總長陳錦濤，內務總長程德全，敎育總長蔡元培，實業總長張謇，交通總長湯壽潛。另任宋敎仁爲法制院院長，林森爲參議院院長，民國政制，於此粗具。

怎料到後來袁世凱竊國，竟於民國四年十二月十三日，頒布命令，定民國五年元旦爲洪憲元年，於是蔡鍔在雲南起義，各省紛紛響應，袁世凱八十三日新華宮皇帝夢幻滅，終於取消帝制，旋於五月六日飲恨病逝。

民國十三年一月二十日，國父孫中山先生在廣州改組國民黨，創辦黃埔軍校，重建革命力量。民國十五年七月五日，任命蔣介石先生爲國民革命軍總司令，統率大軍北伐，於十七年春，統一全國，於是年四月十八日，在南京成立國民政府，建立五院制，廢除各國不平等條約，收回租界，國威大振。

豈知包藏禍心的日本軍閥，於民國二十年發動九一八事變，入寇中國內地，泥足愈陷愈深，經過八年艱苦抗戰，日寇終於「屈降」，於民國三十四年九月三日無條件投降，並接收光復台灣。國民政府於三十五年由陪都重慶遷返南京，努力進行復員建設。

誰又知中共得了蘇俄大批軍火援助，在各地造反倡亂，搶奪地盤，竟假而竊據大陸，掛起「中華人民共和國」的招牌，止然是「[illegible]國」，當然是「叛亂集團」。但自國民政府遷台以後，已改爲「中華民國政府」，廿年生聚，廿年敎訓，兵精糧足，海空實力强大，終有一天完成復國大業的。

綜觀六十三年以來中華民國，經過內憂外患所流的熱血，自由中國的繁榮好似如海如潮的氣象，辛亥革命的成功，北伐統一的完成，對日抗戰的勝利等，都靠着充沛旺盛的革命精神有以致之。我們今日已臨到興邦建國的關頭，緬懷過去，正視現在，展望未來，要重視開國規模五大方針，團結力量，努力完成民族的再造與復興！（火流）

天南地北

花溪山水勝江南

貴陽在抗日時期，成爲西南重鎭，爲自廣西入陪都或赴昆明必經之地。在我記憶中，這個山城的風景，有如黔靈山、楊柳灣、南明堂、東山、水口寺等寥寥數處而已。以上風景都很平常，最了不得的風景，應推花溪。花溪舊名「花閣佬」，地屬貴筑縣，離省城貴陽十八公里。我們可以說，遊歷者如不到花溪，等於沒有到貴州。

省城去花溪，當年「一滴汽油一滴血」，木炭動力汽車不會舒適，不過有馬車行駛，專載遊客；且走馬看花情調，勝過今日最新型汽車多多，即有汽車也不必搭。休沐之暇，約三兩友好，出到郊垌，路上花溪之路，臨壑得得，見村邊紫荳，垂垂發花，看苗脆趕場，緩緩徒步，毫無今日工業城市所謂風景的造作痕跡，完全是一片風土野趣，幾疑身入仙境！

抗戰時當貴州主席歷七年的吳達詮（鼎昌）氏，他家世居浙江吳興之前谿，也是江南勝地也。但他對花溪讚美之情，從他還兩首題壁詩可見：（一）得專一壑勝一州，早買村山待白頭。殺賊功名殊未了，幾年遲我爲身謀！（二）花溪山水勝前谿，準擬移家老圃畦。忽覺使君身是客，鳥聲人語惜栖栖！看他言志，如果不復入宦途，仍作實業家，恐怕就會在花溪終老了。

花溪四時宜遊，以春夏爲尤妙。車抵公園門口，在門前菜館，點些淸蒸魚、辣子雞、宮保雞名菜，淺酌茅台酒三兩杯，不勝烈酒者則飲茨藜酒。餐後信步沿溪邊行，過「花溪小憩」（當年地方政府爲蔣委員長特備之精舍），說不盡那嫩垂金綫，桃吐丹霞和山色蒼猛、水光瀲灔；淺落沙矼，淸淺如拭，花叢草徑，撥人心神。兒年我遊蘇杭，都沒有這種感覺。登壩上橋，俯視飛瀑迴波，遠眺曲岸垂楊，處處均是令人沈醉。自愧筆拙，不能描其萬一。

吳達詮主席當年實歷在碧雲窩，作歐夏之需，他有名的著作「花溪閒筆」正編，就在碧雲窩別墅脫稿。那書是備述他做地方官的心得。民國廿九年秋，他應胡政之的促請，寫作續篇，則因爲圖節省汽油故（廿八年夏滇緬公路斷，汽油更難得），改在黔靈山麓別墅寫作。

名報人胡政之，爲吳達詮之摯友，亦極喜歡花溪山水，戰時屢至貴陽，由吳以碧雲窩房借住云。（黃麗飛）

末名集　李秉

馳騁冰場

最近寒流泛濫，北風怒吼，夜色深深，車聲也似乎疏落了。眼前燈光淡淡，一室蕭然。我打了個噴嚏，忽然覺得一雙脚彷彿踩在冰塊上。哈，多少年沒看見冰天雪地！

一提起冰雪，心中就湧起思古之幽情。我愛北國的隆冬，羣山皚掩，河道冰封，天地都輝映着銀光，多麼潔白淸純，莊嚴肅穆！汚穢的俗塵連同罪惡的影子，全被掩蓋了。那時眞是耳目淸淨，人間心上，同具一片光明。

我也想起母校的未名湖，每逢結冰的時候總有一番盛況。校方特地在幾座男生宿舍附近的湖面上，闢一個極大的溜冰場，四周豎立許多柱子，懸燈結綵，兼有工友深夜潑水，務使場面凍結得平滑如鏡。白天固然有不少人到場上練習或閒溜一番，但到了晚間燈火通明時，才眞是客似雲來，同學們接踵而至，或獻技，或捧場，或湊熱鬧，或「醉翁之意不在酒」，在乎授受之間也。

溜冰的好處多的是。冰場是最佳的交際場所，因爲初學溜冰的人可以藉口拜師學藝，中等程度的也可以借故向先進請敎，藝高者更可廣收生徒，傳而授之，任你出盡法寶。總之，牽牽連連，互相介紹，彼此一經結識，則舊雨新知，頻頻携手追歡，聯步飛馳，感情的增進也就同樣地神速，比牌桌上的伴友更易熟稔，也比在舞池裡跳舞更富有活潑瀟洒自然的閒情逸趣。冰場何止是情場，其實已不知曾作過多少次冰人了呢！

我對於運動並不在行，祗在學生時期上過體操課，玩過四五種球，因不肯用心，也就一無所長。在我見過的各種運動項目中，我認爲溜冰是最優越的一種。玩球多半要和別人合作，必須時刻注意，精神不得不緊張。保齡球最單調呆板，縱使百發百中，眼前永遠是那幾條短窄筆直的坑坑，多悶！跳高跳遠跑步……等等，雖是個別行動，但那副劍拔弩張、奮勢作狀的形相，殊欠雅觀。游泳必須四肢掙扎與水搏鬥，也不美。

瞧哪！冰場上的七彩繽紛的燈光裡，擠滿了紅男綠女。許多溜冰好手穿梭般縱橫馳騁，進退自如，左彎右拐，往復迴環，刀光閃閃，人影搖搖。有單騎赴會的，有並肩携手的，有三、四人聯成一線的，或緩緩迴旋，像龍游鳳舞，輕燕迴風；或一瀉千里，半飛半掠，去如流星。而且隨時可以變化多端，花樣百出。無論跳芭蕾舞、中國舞或其他，都靈活異常。同時，刀鞋劃在冰上發出「雪！雪！」的淸脆的裂帛之聲，輕重疾徐，皆成優美悅耳的節奏。溜冰的姿彩之多，姿態之活潑輕盈，美妙和瀟洒飄逸，確足使人目迷心醉。所以我認爲溜冰不僅能有益身心，而且是淸絕美絕，最有藝術意味，最能抒情遣意的運動。

可惜香港祗有馬場和球場。假如將來會有一個人造冰場，我相信有許多靑年朋友會喜歡去馳騁一番的。

信口開河　公輸

倫敦炸彈香港菠蘿

倫敦炸彈案，一日四五單，而且個個的炸彈，爆炸力相當厲害，炸死炸傷之人不少。此乃愛爾蘭恐怖分子之所爲。由倫敦炸彈案，而想起幾年前香港之滿地菠蘿事件。

不過倫敦之炸彈案，與本港之滿地菠蘿，情形稍有不同。雖查倫敦炸彈案之發生地點，均爲政府機關以及商業區域，此乃證明愛爾蘭人有膽，敢作敢爲。與香港個班搞炸彈之人之冇膽，不可同日而語。

姑勿論愛爾蘭恐怖分子搞炸彈唔啱，但佢地有膽做得出，乃可以「表揚」者。倘若問一句佢地啱唔啱，則可以講必定佔百分之九十九之人，會話佢地唔啱者。現在之世界，不論發生乜嘢爭執，就要開和談，大家爭到面紅耳綠，而唔應弄槍舞劍，大打一番者。

反觀幾年前之香港，個班搞炸彈之人，在炸彈上貼一張紅紙，寫明「同胞勿近」，亦即是話，佢地唔想炸傷炸死同胞者，然而佢地放置炸彈之地點，必爲同胞最多之地。至於山頂、淺水灣、赤柱、石澳，佢地則冇膽去矣。

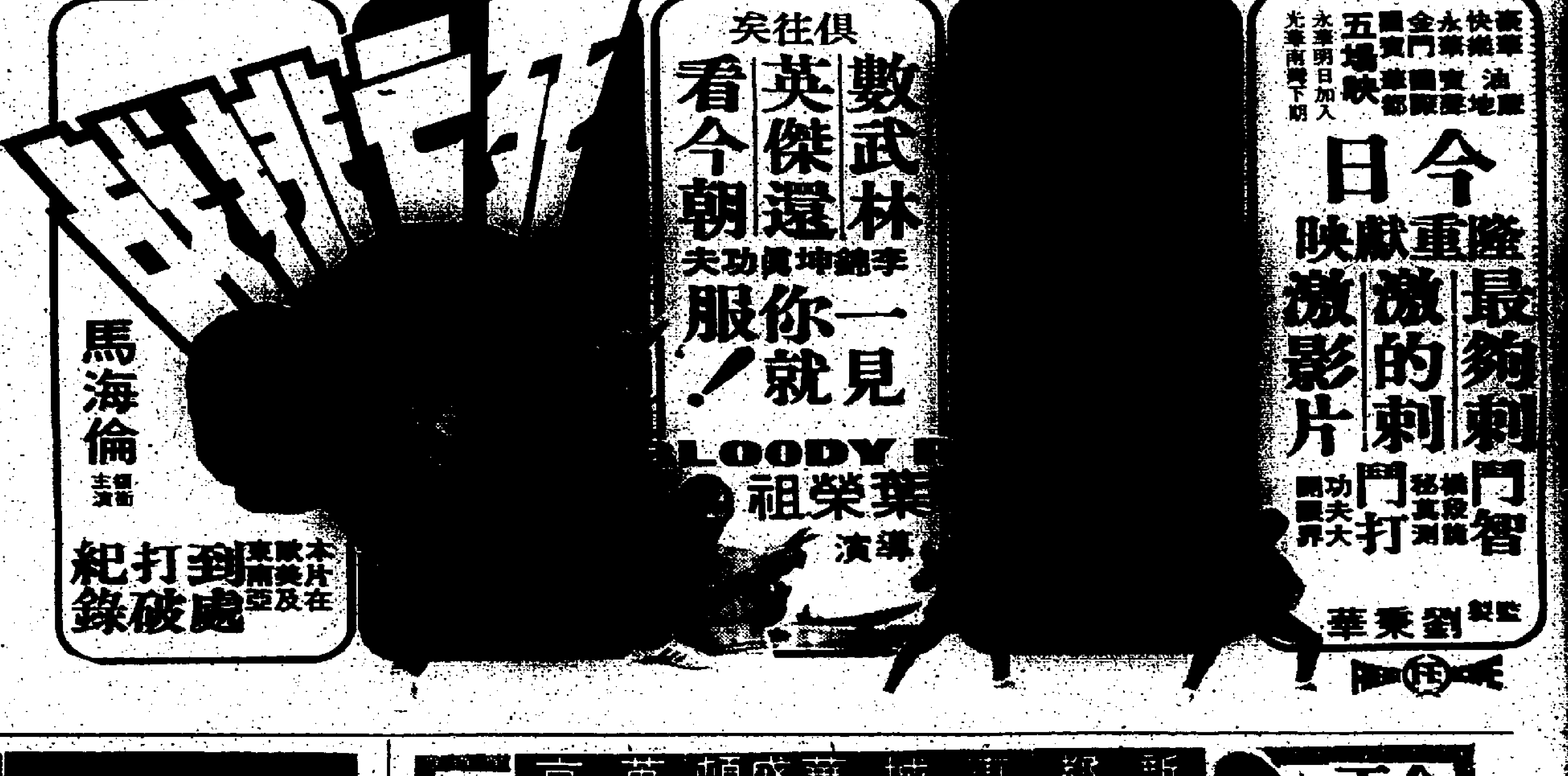
同時佢地搞炸彈，有銀紙可搵者。據公敎記者時，就識得一個專門分發之人，經過幾個月後，佢居然發起達，打麻雀輸萬上落，起碼萬一千幾百，但係佢本人之薪水不過七百幾，佢袋中之銀紙，來自何方，頗爲可疑。

果然不出半年，佢就被大陸一個藉口，叫佢返去開會，順便觀光，一去即無影無蹤。後來據公在北角，見到佢個老婆，佢唔肯講，哭哭啼啼。據公問佢個先生去咗邊，佢唔肯講，祇不過佢仍曰：「我亦要返去矣，你識唔識得人要買番條叔？」我問佢點解要返去，留在香港，打番份工，尚可以寄的錢，買的故衣返去接濟。佢答曰：「冇法子喇，嫁鷄隨鷄，嫁狗隨狗。」而且佢與第二個人唔同，不能寄錢寄故衣俾佢者。」到底內情如何，不得而知矣。至今尚未聽到過佢之消息。

不過以前在香港搞掟炸彈之人，先幾年已經一批又一批召返去，關一餐矣。以後相信佢地唔敢胡爲。不過由倫敦炸彈案而想起香港之滿地菠蘿，佢地兩班搞事之人，委實完全唔同，愛爾蘭人比佢地勁得多矣。

台灣物產價廉物美
台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電Ｈ二七九三〇七或Ｈ二八〇七〇八接洽



星期早場
一月十三日上午十一點
木偶奇遇記